

旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL. **208**

2012.12.03 出刊 每週一發行

b2b.travelrich.com



可樂旅遊 嚴控細節 力求完美



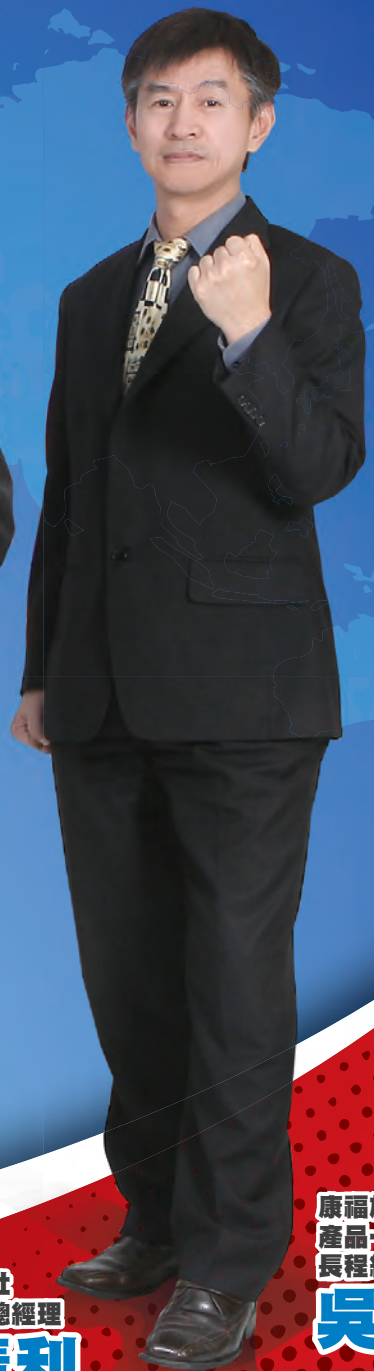
康福旅行社
產品三部副總經理
日本/港澳中國線
謝雲苗



康福旅行社
產品二部協理
韓帛/東南亞線
萬麗香



康福旅行社
批售系統總經理
李清利



康福旅行社
產品三部協理
長程線
吳永昌

展望美景 AMERICA

2012美國旅遊同業台灣推廣活動 再創新高紀錄
發展台灣市場最佳時機 美26個單位攜手拜訪台灣
台美雙方開創交流合作機會 一同迎向雙贏局面

HAINAN
All the sun, all the fun



陽光海南

悠活海南島印象之旅6日



海口進出+五星酒店+印象海南+無購物 \$20,900起



華+麗+三亞

海南三亞+麗星郵輪寶瓶星號慢活之旅5日遊

\$26,900起 三亞進出+寶瓶星號+下龍灣+希爾頓逸林+無購物

出發日期:12月11、18、25日·前50名享有第二人再折五千



中華航空

CHINA AIRLINES



建聯 (02)8793-9669 東南 (02)2523-9199 山嘉 (02)2561-2999 上順 (02)2517-1157

大登 (02)2531-2541 永業 (02)2515-5998 良友 (02)2507-2323 新進 (02)2561-7788



撰文·攝影>吳茜雯



華航遊峇里島 蜜月免費升等商務艙

與麗星郵輪合作「華麗三亞」、「陽光海南」盼創佳績

歲末將近，不少旅客選擇在此時出遊以慰藉過去一年來的辛勞。針對深受台灣遊客青睞的峇里島，以及近年成為新興景點的三亞、海口，華航不僅持續經營定期航班，並且與多家業者合作推廣系列團體旅遊產品，盼能再度創下佳績。

峇里島是不少新婚夫妻的蜜月首選，自即日起~1/15期間，華航也針對峇里島航線推出團體旅遊促銷活動，凡是12月至2013年1月期間結婚的新人，憑著喜帖參加峇里島團體旅遊即可免費共同升等商務客艙，詳情請洽可樂旅遊、百威、雄獅、信安、喜美、慶澤、燦星、東南、山富、雙向旅行社。此外，目前還有小孩僅需半價的優惠，華航為了回饋同業，更提供「10+1」服務，意即10位旅客就可以派領隊，對於業者來說，操團方便又簡單。

峇里島旅遊設備完善 大型飯店、購物廣場陸續加入

慶澤旅行社總經理張志嘉表示，峇里島在台灣的市場日趨成熟，峇里島的旅遊度假設施也越來越完善，像是12/1開幕的MULIA飯店，總共800多間房，堪稱峇里島規模最大的飯店，另外還有建設中的RITZ CARLTON、WESTIN UBUD、SHANGRILA等國際知名品牌飯店相繼入主與興建。另外，座落在KUTA BEACH旁的KUTA BEACH WALK，為峇里島今年最新的大型購物中心，結合娛樂休閒文化藝術在此，廣場的3樓更貼心設有兒童戲水區與遊樂區，還有專人在一旁照顧，大人可以安心購物，適合包裝成自由行、mini tour，以及蜜月旅行。張志嘉指出，2013年為峇里島的重要年份，除了2013年10月初，APEC將在峇里島舉行，屆時將有20多國元首參與，12月還有WTO在此舉行會議，2013年東協也將在峇里島開會，可看出峇里島持續發光發熱，特別是今年雖然景氣衰退，但造訪峇里島的遊客不減反增，加上飯店到旺季時段更是一房難求，



1. (左起)華航客運營業部副理羅俊英、雄獅旅遊大陸港澳部產品企劃鍾於芝/大陸港澳線控紀智俊、華航台北分公司客運營業部經理李宜洲、麗星郵輪助理副總裁業務部劉曉寧、上順旅遊郵輪部經理陳美伶、華航台北分公司客運業務部香港大陸線主任魏怡卿。2.華航台北分公司客運營業部印尼/中南半島主任郭朝凡、慶澤旅行社總經理張志嘉、華航台北分公司客運營業部賴翊汾。

其旅遊商機無限。

華航破天荒與麗星郵輪合作 強打華麗三亞

華航台北分公司客運業務部香港大陸線主任魏怡卿表示，華航為市場上唯一海南島飛航三亞、海口2個航點的航空公司，便於業者靈活操作，歡迎同業推廣利用，共創利潤。

目前，華航為獨家直飛海南三亞航點，飛行時間只要2.5小時，加上語言相通的優勢，三亞將會是下一個台灣旅客出國度假的新選擇。對此，中華航空與多家業者合作推出「華麗三亞」以及「陽光海南」2種產品，團體業者為雄獅、山富、東南、上順、大登、永業、良友、新進旅行社，可望為大陸線產品再度開創佳績。

華航獨家直飛海南三亞，加上麗星郵輪開航三亞至越南下龍灣的船次，相互搭配合作，推出全新系列行程「《華麗三亞》」麗星郵輪~海南三亞、越南下龍灣慢活之旅5日」，12/11、12/18、12/25

出發，使用台灣旅客熟悉的寶瓶星號，強調全程無購物、吃住皆為高檔享受，結合華航與麗星郵輪的2大旅遊資源，以陸、海、空方式盡覽三亞精華景點，直客價26,900元起，第二人可享減價5,000元。

悠活海南島印象之旅6日 直客價20,900元起

海南島具有美麗的島嶼、得天獨厚的自然環境以及熱帶與亞熱帶氣候，風景綺麗，加上電影《非誠勿擾2》、名人婚禮的明星光環，近年成為了世界上新興的旅遊聖地。而「《陽光海南》悠活海南島印象之旅6日」中，走訪三亞的亞龍灣熱帶天堂森林公園、亞龍灣風景區、蝴蝶谷、貝殼館；海口的馬鞍嶺火山遺址公園、海南省博物館、五公祠；博鰲的博鰲水城、玉帶灘遊船，以及興隆的石梅灣渡假區、興隆熱帶植物園，另外還有椰田古寨、外觀美麗之冠文化中心、鹿回頭山頂公園、鳳凰嶺公園、椰夢長廊等景點，入住5星級酒店，直客價20,900元起。

華航峇里島、三亞、海口航班時刻表

| 班號 | 起飛時間 | 抵達時間 | 機型 | 班次 | |
|--------|-------|-------|-------|-----|--------|
| 台北—峇里島 | CI771 | 09:15 | 14:35 | 333 | Daily |
| 峇里島—台北 | CI772 | 15:40 | 20:55 | 333 | Daily |
| 台北—三亞 | CI525 | 15:20 | 17:55 | 738 | _2_6_ |
| 三亞—台北 | CI526 | 19:05 | 21:30 | 738 | _2_6_ |
| 台北—海口 | CI523 | 15:20 | 17:55 | 738 | 1_3_5_ |
| 海口—台北 | CI524 | 19:05 | 21:20 | 738 | 1_3_5_ |



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！
華航與麗星郵輪合作推出的最新產品為何？

(1) 華麗三亞 (2) 陽光海南 (3) 以上皆是

旅奇週刊 TRAVEL RICH

vol. 208

2012/12/03

本期封面設計：張伯勤

發行人／黃秀春 Josephine Huang
社長／何昭璋 James Ho
副社長兼總經理／歐彥君 Winnie Ou
國際市場部部長／劉厚志 Jack Liu

Content
總編輯／張肇麟 Charlie Chang
專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu
總經理特助／吳佩杉 Peggy Wu
執行編輯／孔彥蓉 Perci Kung
採訪編輯／陳睿中 Grass Chen
採訪編輯／郭欣怡 Cindy Kuo
採訪編輯／吳茜雯 Michelle Wu
設計／張伯勤 Jeremy Chang
設計／呂筱柔 Patty Lyu

創意總監／黃浩然 Daniel Huang
Copy Writer
經理／謝筱華 Anne Hsien
資深文案／李語慈 Patty Lee
文案／王昭人 Jen Wang
文案／楊雅筑 Aulia Yang

Art
設計主任／韓孝東 Dong Han
設計／江為澈 Walter Chiang
設計／鄭年凱 Kevin Cheng
設計／謝文萍 Wenping Hsieh
設計／蕭筱臻 Dolly Hsiao

行銷業務團隊 **Marketing & Sales**

eProject Unit
資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

Process Control
經理／李曉倩 Judy Lee

業務部
協理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022
經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
經理／史克偉 Rick Shih 0922-929-931

國際市場部
經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai
企劃主任／黃千珮 Pat Huang
企劃專員／陳元瑩 Yuanying Chen
企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

整合行銷部
專案企劃／陳毓惠 Joanne Chen

網路行銷部
行銷企劃／洪倩茹 Tiffany Hung

Establishment
雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing
發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線

Tel : (886-2)2747-9077(代表號)
Fax : (886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail : chaolin@richmarcom.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



6

AIRLINES 航空飛訊

華航精緻旅遊 2013「春饗」專案 力推50個航點產品
長榮航空 台中—澳門開航 小松、首爾航網加大加密
大韓航空 12月開美洲線任13航點 送「聚」火鍋券

12

VISION 旅人視野

康福旅行社總經理李清利 多元產品嚴控細節 力求完美

14

AMERICA 展望美景

探索美國 2012美國旅遊同業代表團 大中華行規模創新高
達美航空「飛凡商務客艙」180度全平躺座椅 完美飛行
Expedia.com.tw訂房 同業退佣5%~10% 獨賣亞洲航空套裝
百威旅遊 客製化叫好叫座美國產品 美西美南延伸遊輪行程

24

ASIA 實地探訪

麗星郵輪歡慶19週年 領銜亞太區郵輪航向大世界
澳門「冬日威尼斯」活動熱鬧登場 白雪皚皚北國耶誕風情
遠東航空 春節韓國包機5班 漂亮時間帶 打造豪華超值產品
大登旅行社與民丹湖度假村 簽訂台灣總代理 攜手共創佳績

38

JAPAN 和風日本

東南旅行社 閃爍沖繩RACo時尚秀 開創沖繩主題玩樂新風貌
007、野蠻女友成長崎觀光新素材 世界級夜景與千萬彩燈吸客
高知冬季情報誌上線 搭主題火車泡湯趣 粉絲團留言拿好禮

42

CHINA 前進中國

萬達長白山國際度假區 11/30國際級滑雪場盛大開業
山海金假期PAK 張家界、中越、東川尊享高餐標 頂級住宿
中國旅遊風PAK 江西省旅遊局有力支持 打造江西優質產品
江西風景獨好PAK 高規格遊覽產品 1/8出發再享優惠價格
南方假期PAK 以南航東北航點優勢 力推萬達長白山國際度假區

台湾向けプロモーション支援：旅奇 (トラベルリッチ)

トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。



総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行(記者会見、商品説明会、講座…) / マーケティング宣伝企画とその実行(メディア/ブログ一招聘など)

媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理(新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど)

業界紙の他、FIT向け自営媒体

▶ 日本旅遊情報局
FACEBOOK : <http://www.facebook.com/lovejapantrip>



▲ 旅行ポータルサイト「旅遊経」

▼ 日本旅遊情報局ブログ : <http://travelrichjapan.pixnet.net/blog>

ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置(フェイスブック、ブログなど)

▲ 大阪観光コンベンションフェイスブック & 北東北ウェブマガジン

効果の出る企画なら、まずはご相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡をお願いします。

メール : japan@richmarcom.tw
FAX : +886-2-2747-9075 電話 : +886-2-2747-9077
連絡先 : 旅奇整合行銷日本市場部

拉圖摩根商旅 觸手可及的奢華

愛上精緻商務生活 體驗拉圖摩根式的奢華

撰文 > 孔彥蓉
圖片提供 > 拉圖摩根商旅

自去年9/28於長春開幕的「拉圖摩根商旅」，是長春市區少數的外企酒店之一，因而在酒店經營上，擁有細膩獨道的服務與管理。酒店整體的營建也以5星為標準，進而成為政商名流、外企考察等客群的首選住宿。

拉圖摩根商旅酒店由台灣飯店餐飲界名人蔡充與東北中東集團聯手打造，是長春首家按國際5星級標準打造的精品商務酒店。而酒店位置更相當優越，位於人民大街上，與眾多政府機關與企業相鄰，客群結構也以商務人士以及考察團為主。

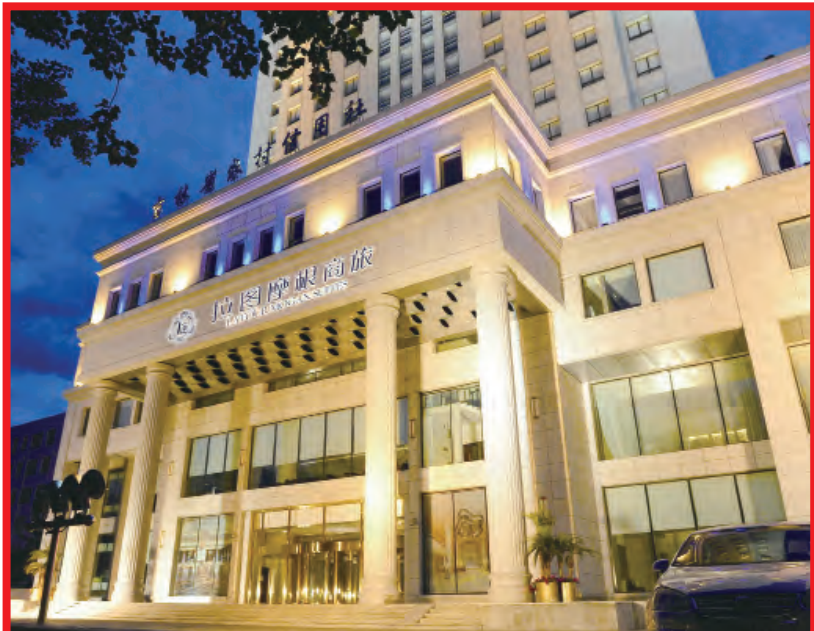
拉圖摩根商旅市場銷售部總監王立夫表示，目前酒店維持在75%的入住率，與去年同期相比較有15%的成長。酒店服務更奉行「觸手可及的奢華」，著眼於細節上，例如，全館無菸管理，設置吸菸區，並且區分吸菸與非吸菸樓層；全館公共區域無線上網；每間房免費提供功夫茶，並且配置有2套逃生設備；擁有iPhone、iPad電源線。未來也將在每間房普及咖啡機的

設備。

除此之外，因接待來自世界各地的商務人士，酒店也貼心備妥電源轉換插座，可向服務櫃檯詢問使用。而且在1樓的大堂吧

與2樓的咖啡廳，都提供有會客區域，為洽商與會客提供舒適的環境及飲料茶點。若是有管家需求的旅客，也可以在訂房時提出，酒店即會安排專業管家，讓旅客享受備受尊寵的服務品質。

此外，在餐飲方面也精心改良、發揮巧



▲拉圖摩根商旅位於人民大街的黃金地帶。

思，將傳統東北菜餚更加精緻化，並且貼心地準備餐前點心，讓旅客在體驗東北的酒文化之前，能先墊墊胃。而且落實全館無菸化，相當符合台灣人對於住宿品質的要求。

拉圖摩根商旅酒店簡介：

圖摩根商旅酒店坐落於吉林省長春市素有「綠色長廊」的人民大街南端，距長春龍嘉機場車程約45分鐘，距離長春市火車站7公里、距市中心僅6公里，銜接商業區和娛樂場所，緊鄰風景秀麗的南湖之濱，環境優雅，交通便捷。

酒店共有各類型客/套房162間，提供全新層次的殷勤招待和完善服務，酒店的行政樓層展現更多個性化的卓越服務和一流的設施，提供旅客舒適優越的住宿體驗。景色超凡的行政酒廊，充裕的自然光線以及精心準備的飲料茶點。酒店彙集美食，從燕鮑翅的美味粵菜到純正品味的西餐，到酒吧的各式特色雞尾酒，讓您暫時遠離塵囂，盡情享受。

位於酒店2層450平方公尺的宴會廳與3層900平方公尺的無柱式多功能廳，擁有先進完備的宴會及會議設施與一站式服務，是舉辦中西式婚宴、大型會議、各類聚會的理想場所。另外，11間功能設施齊全的會議室是舉行董事會議、視頻電視電話會議的高端會議場所。

餐飲及包房

酒店為賓客提供地道的粵菜、杭幫菜、台灣菜以及獨具本地特色的東北菜。環境優雅、風格不同的宴會包房或豪華、私密，滿足您宴請賓客、親友團聚的不同要求，體驗專享的週到服務。

先進的會議宴會設施

▼館內擁有先進的會議及宴會設施。



酒店擁有2,100平方公尺的省內首屈一指的「摩根國際會議中心」，可接納會議人數從10~900人不等的大、中、小型會議。氣勢恢宏的國際廳，挑高達8公尺，面積達1,000多坪，是舉辦中西式婚宴、大型會議、各類聚會的理想場所。酒店配備了技術先進的會議設備，會議專屬管家確保您的會議順利進行。

西餐廳及酒廊

位於2樓的西餐廳風格優雅、簡約，提供口味正宗的歐陸菜式及豐盛的自助餐，並有多款精選美酒供您選搭品嘗。酒店內的酒吧及酒廊環境優雅，無論是親友密會或商務洽談，皆可享受經典咖啡、各地精選佳釀或精美茶點的理想之選。

酒店客房

酒店擁有客房及套房162間套，設施齊全、氣質奢華。每間客房都採用落地式玻璃窗，配備37英寸壁掛式液晶電視、符合人體工程學的舒適浴缸及Slumberland床墊。



▲拉圖摩根商旅房內有落地式玻璃窗，可欣賞迷人市區夜景。

華航精緻旅遊 2013「春饗」促銷專案

力推50個航點產品 華夏會員最多折扣千元 超值優惠多



▲(後排左起) Canon資深經理洪昭閔、公益平台董事長嚴長壽、趙廷箴文教基金會董事阮大年、華信航空執行副總史衛生、新光三越信義新天地店長李文琪、聯合報攝影中心主任林錫銘。

延續今年的熱烈買氣，華航從即日起推出2013新春「春饗」促銷專案，目前針對50個航點規劃包裝產品，華夏會員長程線折價千元，超值優惠，希望同業能攜手銷售，共創佳績。

華 航自即日起推銷精緻旅遊 2013「春饗」促銷專案，產品效期從2013/1/16至2013/4/30（主行程與續住需使用完畢），包裝東北亞12航點、東南亞7航點、歐美地區9航點、大洋洲地區3航點、香港大陸地區19航點，總計50個航點產品，希望可以延續2012年買氣，再創好成績。而華夏會員現金折扣亦比照2012年度產品，長程線每人1,000元、其他航線（含GUM）每人500元，香港線無會員折扣。

2012大台南國際旅展

繼10月底台北國際旅展之後，華航集團將再度參與12/7~10為期4天的大台南國際旅展，展出地點位於台南南紡世貿中心，旅展首日，華航高雄分公司總經理鍾朝端將親赴現場，為華航攤位揭開序幕。這是大台南地區首度舉辦大型國際性旅展，華航集團為台灣航空業領導品牌，除將參展介紹熱門產品外，每天也將於華航攤位舉行有獎徵答活動，且華航集團在大台南旅展也將祭出「預購華航精緻旅遊」活動，香港2天1夜不含稅金，只要6,030元起；此外，現場購買華航精緻旅遊產品，最高還可享受現金折扣2,000元。

華信航空「孩子的另一扇眼睛」攝影發表會

聯合報攝影中心主任林錫銘在公益平台向大眾募集愛心二手相機送往偏鄉孩童，總共募集到4,000台相機，在107所偏鄉學校締造全新的生命。由趙廷箴文教基金會與公益平台文化基金會共同主辦，華信航空協辦的【孩子的另一扇眼睛】攝影記錄展，從11/30~12/12於台北信義新光三越A9的8樓首場展出，在首展當天還邀請前20名特優攝影作品的台東部落孩童現場受獎接受鼓勵。當日現場貴賓雲集，包括公益平台董事長嚴長壽、趙廷箴文教基金會董事阮大年、華信航空執行副總史衛生、Canon資深經理洪昭閔以及活動發想人林錫銘都一同共襄盛舉，希望藉由都會地區的資源，幫偏鄉地區的孩童達成願望。

歐洲▶▶

| 區域 | 航點 | P時段 | | P.P.時段 | |
|----|------------|-------------------------------------|-------|---------------|-------|
| | | 2013/2/2~2/6 ; 2/11~2/12 ; 2/23~3/5 | | 2013/2/7~2/10 | |
| | | 成人 | 兒童 | 成人 | 兒童 |
| 歐洲 | 羅馬 (ROM) | 4,500 | 3,400 | 8,500 | 6,400 |
| | 維也納 (VIE) | 4,500 | 3,400 | 8,500 | 6,400 |
| | 法蘭克福 (FRA) | 4,500 | 3,400 | 8,500 | 6,400 |
| | 布拉格 (PRG) | 4,500 | 3,400 | 8,500 | 6,400 |

華航精緻旅遊2013寒假暨旺季機票附加額

| 區域 | 航點 | P時段 | | P.P.時段 | |
|----|----|---------------------------|----|---------------|----|
| | | 2013/1/19~2/8 ; 2/14~2/15 | | 2013/2/9~2/13 | |
| | | 成人 | 兒童 | 成人 | 兒童 |

東北亞▶▶

| | | | | | |
|-----|--------------|-------|-------|-------|-------|
| 東北亞 | 琉球 (OKA) | 400 | 300 | 1,200 | 900 |
| | 東京 (NRT/HND) | 2,500 | 1,900 | 8,000 | 6,000 |
| | 東京 (NRT) -高出 | 500 | 400 | 6,000 | 4,500 |
| | 福岡 (FUK) | 2,000 | 1,500 | 4,000 | 3,000 |
| | 名古屋 (NGO) | 2,000 | 1,500 | 5,000 | 3,800 |
| | 大阪 (OSA) | 500 | 400 | 6,000 | 4,500 |
| | 大阪 (OSA) -高出 | 0 | 0 | 5,500 | 4,200 |
| | 北海道 (SPK) | 4,000 | 3,000 | 8,000 | 6,000 |
| | 宮崎 (KMI) | 3,500 | 2,700 | 5,500 | 4,200 |
| | 廣島 (HIJ) | 2,500 | 1,900 | 4,500 | 3,400 |
| | 富山 (TOY) | 1,000 | 800 | 4,000 | 3,000 |
| | 靜岡 (FSZ) | 4,000 | 3,000 | 7,000 | 5,300 |

東南亞&關島▶▶

| | | | | | |
|----------|------------|-------|-------|-------|-------|
| 東南亞 & 關島 | 峇里島 (DPS) | 2,800 | 2,100 | 6,000 | 4,500 |
| | 檳城 (PEN) | 1,000 | 800 | 3,000 | 2,300 |
| | 吉隆坡 (KUL) | 3,500 | 2,700 | 6,500 | 4,900 |
| | 新加坡 (SIN) | 2,200 | 1,700 | 5,100 | 3,900 |
| | 曼谷 (BKK) | 2,500 | 1,900 | 5,300 | 4,000 |
| | 胡志明市 (SGN) | 1,000 | 800 | 5,000 | 3,800 |
| | 河內 (HAN) | 1,000 | 800 | 4,000 | 3,000 |
| | 關島 (GUM) | 3,000 | 2,300 | 5,000 | 3,800 |

香港大陸▶▶

| | | | | | |
|------|--------------|-----|-----|-------|-------|
| 香港大陸 | 上海 (SHA/PVG) | 250 | 200 | 1,000 | 800 |
| | 鄭州 (CGO) | 0 | 0 | 1,500 | 1,200 |
| | 北京 (PEK) | 0 | 0 | 1,000 | 800 |
| | 長沙 (CSX) | 0 | 0 | 2,500 | 1,900 |
| | 成都 (CTU) | 0 | 0 | 1,200 | 900 |
| | 西安 (XIY) | 0 | 0 | 4,000 | 3,000 |

★香港 (HKG) 年度產品及其餘大陸航點免收旺季附加額。

| 航點 | 2/8~2/15 | |
|---------------|----------|-----|
| | 成人 | 兒童 |
| 香港 (HKG) -促銷案 | 1,000 | 800 |

大洋洲▶▶

| 區域 | 航點 | P時段 | | P.P.時段 | |
|-----|------------|---------------------------|--------|---------------|--------|
| | | 2013/1/18~2/6 ; 2/14~2/15 | | 2013/2/7~2/13 | |
| | | 成人 | 兒童 | 成人 | 兒童 |
| 大洋洲 | 布里斯本 (BNE) | 13,000 | 9,800 | 16,000 | 12,000 |
| | 雪梨 (SYD) | 13,000 | 9,800 | 16,000 | 12,000 |
| | 奧克蘭 (AKL) | 14,000 | 10,500 | 15,000 | 11,300 |
| 大洋洲 | 航點 | 2013/1/19~2/15 | | 成人 | 兒童 |
| | 帛琉 (ROR) | | | 6,500 | 4,900 |

北美▶▶

| 區域 | 航點 | P時段 | | P.P.時段 | |
|----|-----------|---------------------------|-------|---------------|-------|
| | | 2013/1/18~2/6 ; 2/11~2/12 | | 2013/2/7~2/10 | |
| | | 成人 | 兒童 | 成人 | 兒童 |
| 北美 | 洛杉磯 (LAX) | 4,000 | 3,000 | 8,000 | 6,000 |
| | 舊金山 (SFO) | 4,000 | 3,000 | 8,000 | 6,000 |
| | 紐約 (NYC) | 5,500 | 4,200 | 7,500 | 5,700 |
| | 溫哥華 (YVR) | 5,000 | 3,800 | 10,000 | 7,500 |
| | 夏威夷 (HNL) | 3,700 | 2,800 | 5,000 | 3,800 |

在沃土紮根，才能成長茁壯

進入復旦大學旅遊碩士班，搶先佈局大中國



放眼幾十人競逐的國家第一等，來自旅遊人數最多的也是中國，復旦大學旅遊管理專業碩士的學科，國際品牌中國市場增長最穩健，您投資自己的未來嗎？

復旦大學旅遊管理專業碩士的招生

- 報名日期：即日起至6月
- 考試日期：2012年6月11日
- 複試日期：2012年6月15日下午

課程特色

- 課程化：「專業課程+工作實踐」，提高碩士學位
- 專業化：旅遊管理專業化教育
- 國際化課程：國際化課程，國際化師資力量

就業發展

- 學期：基本學制兩年，學分修滿一年（學分不足）
- 就業競爭力：就業學分，通過學分制提高畢業競爭力，提升競爭力，獲得人才市場認可和就業競爭力



· 復旦大學 國際旅遊管理學院秘書
· 諮詢專線：021-2719-0000

· 復旦大學中心 圖書部 · 諮詢專線：021-2719-0112
· 手機：021-2719-0117 · 021-2719-0112 · 傳真：021-2719-0112

長榮航空 澳門 小松 首爾航網加大加密

台中—澳門12/25正式開航 首爾包機 小松增飛

撰文·攝影>陳睿中

為了服務更多的台灣民眾，長榮／立榮航空預計於12/25開航台中—澳門航班，同時推出超驚喜優惠票價。為了因應最新的旅遊趨勢，長榮航空也將自12/8起，將台北—小松航班增飛為Daily航班，並且於過年期間增飛首爾包機，方便同業包裝使用。

長 榮航空客運本部營業部大中華一課林淑萍表示，自12/25起，長榮／立榮航空所開航的台中—澳門航班，將會是台中首條Daily航班，可以提供大台中地區更加便利的選擇。為了慶祝台中—澳門開航，長榮航空也推出超值優惠價。

包括個人票同業價—前3班優惠6,250元（稅外加）、團體票同業價—前5班超值特惠價（請洽各大團體經銷商），以及長榮假期直客價—1/18前出發，維景酒店2天1夜7,300元起，歡迎多加利用。

因應需求龐大的農曆年產品，長榮航空將於2013/2/5~17期間，增飛首爾包機，採用4包3，5天1包，飛航日期為2/5、2/9、2/13、2/17，方便同業操作使用。

除了深受歡迎的韓國以外，隸屬北陸石川縣的小松，地處名古屋上方，觀光資源相當豐富，除著名的溫泉及海鮮產品外，石川縣金澤市的金箔工藝及九谷燒等文化



長榮航空2012下半年度OP CLUB

長榮航空為了加強和業界的互動，並同時凝聚同業力量，因此特別於11/29假長榮航空會議室舉辦「OP CLUB」票務訓練課程，堅強的師資與實用的內容，提供業者最佳學習管道，可以協助OP及相關業務人員加強對長榮航空各個領域業務的理解，更有助於旅行社從業人員推展相關業務。

長榮航空客運本部營業部經理康財義（後排左3）表示，長榮航空所舉辦的OP CLUB已經行之有年，更是各家旅行業者所重視的課程活動，OP CLUB除了會邀請專業的師資前來授課之外，也會利用小測驗、頒發證書等方式，增進與會人員專注力與榮譽感。

特質，亦深受台灣民眾喜愛。長榮航空自2008年6月開闢台北—小松航線，初期提供1週2班的飛航服務，在長期深耕當地市場下，台灣赴當地旅遊人數日漸增加，且小松鄰近地區之日本旅客來台人數更是年年大幅成長。因看好當地市場潛力，長榮航空於2011年10月將該航線調整為每週4班，於2012年9月增為每週5班，12/8日起更將進一步增為每日飛航，讓台日兩地的觀光交流，更加便利。



▲（左起）長榮航空客運本部營業部大中華一課林瑞玉／林淑萍。

★長榮航空 台北—小松飛航時刻表（12/8起適用）

| 航班 | 起降時間 | 飛航日 |
|-------|-----------|-------|
| 台北—小松 | 1445/1820 | Daily |
| 小松—台北 | 1930/2200 | Daily |

★長榮／立榮航空 台中—澳門飛航時刻表

| 航班 | 起降時間 | 飛航日 |
|-------|-----------|-------|
| 台中—澳門 | 1035/1215 | Daily |
| 澳門—台中 | 1330/1500 | Daily |

★長榮航空 台北—首爾包機時刻表（2013/2/5~17適用）

| 航班 | 起降時間 | 飛航日 |
|-------|-----------|-----------------------------------|
| 台北—首爾 | 0725/1045 | 2/5*、2/9、2/13、2/17* （4包3，5天1包） |
| 首爾—台北 | 1145/1330 | |

★長港澳大陸線部分航線機型異動

| 航點 | 飛航日 | 生效日期 | 原機型 | 新機型 |
|-----|---------|----------|------|------------------|
| 哈爾濱 | 1_4_7 | 12/1 | MD90 | A321（機位數8C+176Y） |
| 瀋陽 | _3_5_6_ | 2013/1/2 | A330 | |
| 西安 | _2_6_ | 2013/1/1 | | |
| 香港 | Daily | 2013/1/3 | | |

三位巨星擔任皇璽桂冠艙代言人

長榮航空自今年6月起，陸續將777機隊的商務艙改艙為「皇璽桂冠艙」，由於新艙等提供之獨立式的客艙環境，可180度平躺，提供旅客完整且不被打擾的休憩空間，廣受旅客一致好評，目前已完成6架改艙作業，陸續投入紐約、洛杉磯等航線，2013年起，將投入舊金山、多倫多、巴黎、阿姆斯特丹、倫敦等航線服務。

為了強化皇璽桂冠艙的宣傳效力，長榮航空特別邀請台灣微軟總經理蔡恩全、世界高球球后曾雅妮，以及女星楊丞琳擔任活動代言人，

藉由三位不同領域的代表性人物，以自身的搭機經驗，傳達新艙等優異的環境及服務

長榮航空新廣告將以「對服務的永恆激情」為主題，表現出隨著現今消費意識抬頭，著重以人為本的服務理念已在各項產業裡逐漸發燒；在競爭激烈的航空產業裡，旅客所追求的已不再只是點對點的航空運輸，而是對服務品質的高標準及要求。

因應這樣的潮流，航空公司也必需不斷求新求變，不論是服務上，甚至是宣傳的手法上，也需要跟著推陳出新，才能吸引消費者的目



▲由台灣微軟總經理蔡恩全擔任代言人，更顯示出皇璽桂冠艙的不凡。（圖片提供>長榮航空）

光，更希望用不同領域的代表人物，向目標消費者說話，說服消費者的心。



長榮航空免稅精品 網路預先購

多款限定商品，機不可失！

免稅精品種類多、折扣多、保證有貨！
 會機前15天至24小時前下訂，機上取貨，
 預先享受購物樂趣。

mall.evaair.com



EVA AIR

大韓航空 12月開美洲線送「聚」火鍋券

美洲任13航點 4段來回機票 不限艙等、日期皆適用

撰文>郭欣怡

大韓航空體恤同業辛勞的獎勵活動，這個12月祭出熱呼呼的火鍋好禮，希望能讓同業齊聚一堂暖暖的過冬。即日起只要開美洲線來回機票，不限出發日期，就送「聚」火鍋餐券，讓辛苦的同業可以好好跟朋友聚一聚。

大韓航空台北分公司訂位票務督導郭湘芩表示，大韓航空月月送好禮回饋同業辛勞。12/1~12/31期間，凡開立大韓航空美洲線（洛杉磯、夏威夷、舊金山、西雅圖、拉斯維加斯、紐約、芝加哥、達拉斯、亞特蘭大、華盛頓、多倫多、溫哥華、聖保羅）共13個航點，任一來回機票乙張，就送「聚~北海道昆布鍋」套餐禮券乙張，不限艙等、不限出發日期。單程、兒童、嬰兒、團體及票面折扣價不適用。

開票集點送SOGO禮券

郭湘芩強調，此時開美洲線來回機票，除了送同業吃火鍋之外，還可以同時參加大韓航空2012/11/12~2013/1/15期間的「暢遊全球·票開大韓集點趣」活動，不限地點、不需抽獎，經濟艙送1

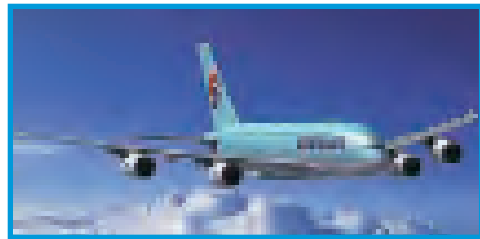
點，商務艙送2點，不需抽獎，集滿就送；集滿5點就送500元SOGO禮券；集滿10點就送2,000元SOGO禮券；20點就送5,000元SOGO禮券；30點就送10,000元SOGO禮券。希望讓同業能在歲末年終，大肆血拚，犒賞一下自己，不過所有點數需於2013/1/25前兌換成禮券，逾時不候。

紐約、洛杉磯 A380執飛不加價

大韓航空引以為豪的空中豪華客機A380，目前執飛北美洛杉磯、紐約，洛杉磯每天4班，每週28班，航班相當綿密，由於A380客機機型新穎、舒適、寬敞，深受旅客好評，尤其在長程旅途中更加備感舒適。舉例來說，A380座位安排是歷代飛機中客艙最寬敞的，以「空中酒店」的概念設計，經濟艙椅距為86公分，寬度46公分，可傾斜至118度，讓旅客在漫長的飛行過程，能得到充分休息，加上大韓航空優質的服務，同樣票價，可得到更頂級舒適的享受。

I艙票價具競爭力 無法轉機送STPC

大韓航空在美洲擁有13大航點，超過100個航班，綿密的航班方便業者靈活包裝商品，且在I艙票價上相當具市場競爭力。所有飛美洲航班皆為首爾出發，不中停，



▲大韓航空以A380執飛洛杉磯、紐約等北美大城。（圖片提供>本刊圖庫）

而且回程轉機時間漂亮，熱門的夏威夷去程皆可當日銜接、回程週一、四、五、日可當日轉，亞特蘭大則去回都可當日轉機。若是無法當日轉機，大韓航空也貼心的設想，於淡季期間所有艙等（不含團體及免費票）皆可提供免費STPC，而選搭商務艙之旅客，更是無條件提供並入住凱悅飯店。

飛巴西聖保羅過境免簽

大韓航空除了北美航點眾多，在南美巴西聖保羅航點方面亦佈局完整，自首爾出發，每週3班，來回行程皆可當日轉機。此航線經美國洛杉磯（LAX）飛往聖保羅，為亞洲飛往世界第二大城市經商的旅客提供了一條重要的通路，因應美國免簽政策，目前中停無須美國簽證，對旅客來說相當便捷。

韓航假期「寒戰」送禮券

韓航假期產品獎不完，寒假期間推出親子寶貝，阿里郎5、6天，雙滑雪等產品，搭配集點送禮券活動，凡於12/3~25之間報名寒假期間（1/22~2/6）出發者，即日起報名收訂者，每1人即送出7-11禮券200元（FOC及嬰兒除外），送客越多禮券越多，將於2/8前發送。

大韓航空與A380

Q 大韓航空A380的基本配置，內裝是怎麼樣一個型態，有多少位子呢？
大韓航空的主要訴求乃提供一個更寬闊、更舒適的空間為旅客帶來全新的旅遊體驗。A380機艙配置，共分3個等級、407個座位。其中包括：頭等艙12席、商務艙94席、以及經濟艙301席。

Q A380裡面，相較於其他飛機，有什麼特別的呢？
A380相較一般客機最明顯的差異是它的雙層客機設計，其中的上層為全商務艙設計，機內包含三個酒吧與一個免稅品展示廊，包括上層前方的商務艙酒吧、上層後方的天空酒吧Sky Lounge、下層前方頭等艙的頭等艙酒吧、以及下層經濟艙後方的免稅品展示廊，而座位傾斜度部分，商務及頭等的仰躺幅度都是可以180度全平躺，甚至連經濟艙也有118度！一般而言，一架A380客機，相同的空間內，本來可以容納853個座位，而大韓為了提供給旅客最寬闊的經濟座位及最舒適的旅程，把座位數量減縮到407席，等於是一半不到的座位數，目的為的就是致力提升精緻的服務素質。

Q 其實台灣的航點選擇很多，為什麼要選擇韓國仁川轉機？
仁川機場更是連續五年蟬聯奪冠。也就是說，仁川機場的超高作業效率，加上大韓航空正班機與正班機之間的搭配，創造了目前全球最短的45分鐘內轉機服務！機場內密集的轉機網路、便利的設施與連接交通工具、24小時營運的機場體制支援下，已經吸引越來越多旅客選擇從仁川轉往至世界各大城市。

Q 既然設備高級，好處又那麼多，A380的票價，一定比較高囉？
出乎大家意料，以大韓航空本身而言，特惠票種是不需另外加價的。除了走全額票面價的不算，使用大韓航空A380的航線，經濟艙與商務艙的促銷機票，票價並不因為機體本身豪華而跟著提高票價，在這方面，票價與其他客機是一致的。

大韓航空飛美洲7大優勢：

- 1.開票送「聚」火鍋餐券。
- 2.開票集點送SOGO禮券。
- 3.搭乘A380不加價。
- 4.I艙票價具競爭力。
- 5.紐約、洛杉磯以A380豪華客機執飛。
- 6.飛南美巴西聖保羅，洛杉磯中停免美簽。
- 7.無法當天轉機，於淡季送STPC。



暢遊美洲 盡享美食



12/1、12/31 兩大韓航空

美洲線 台北-洛杉磯-聖多明各

12/1 台北-洛杉磯-聖多明各

12/31 台北-洛杉磯-聖多明各

詳情請洽各分公司



航空美食

| 航空城市 | 航空餐 | 價格 | |
|------|-------|-----------|-------|
| 商務艙 | W | 1,780,000 | 4,110 |
| | W(特價) | 1,680,000 | 4,000 |
| 經濟艙 | Y | 542,000 | 4,110 |
| | Y | 502,000 | 4,010 |
| | A | 412,000 | 4,110 |
| | A | 372,000 | 4,010 |

W: 全額 4000g

航空美食

| 航空城市 | 航空餐 | 價格 | |
|------|-------|-----------|-------|
| 商務艙 | W | 1,680,000 | 4,110 |
| | W(特價) | 1,580,000 | 4,010 |
| 經濟艙 | Y | 512,000 | 4,110 |
| | Y | 472,000 | 4,010 |
| | A | 382,000 | 4,110 |
| | A | 342,000 | 4,010 |

W: 全額 4000g

Y: 全額 3000g

Y: 特價 2000g

A: 全額 2000g

A: 特價 1000g

航空美食

| 航空城市 | 航空餐 | 價格 | |
|------|-------|-----------|-------|
| 商務艙 | W | 1,780,000 | 4,110 |
| | W(特價) | 1,680,000 | 4,010 |
| 經濟艙 | Y | 542,000 | 4,110 |
| | Y | 502,000 | 4,010 |
| | A | 412,000 | 4,110 |
| | A | 372,000 | 4,010 |

W: 全額 4000g

Y: 全額 3000g

Y: 特價 2000g

A: 全額 2000g

A: 特價 1000g

嚴控細節 力求完美



康福旅行社批售系統總經理李清利表示，旅遊產品是沒有專利的，也並非在飯店、餐食、景點上做調整變化，就稱為創造差異化。真正的差異化，乃在於堅守承諾，透過細膩的品質管理，完成令顧客滿意的旅遊，才是最真實的差異化。其中最重要的關鍵，就在於主管對管理的堅持，員工的執行力，還有各種資源的妥善運用。

李清利表示，康福上下一心，秉持著「服務不是喊口號，服務應該是腳踏實地去力行」之圭臬，自接觸客人的第一步開始到團體返國，都有標準化的作業規範。從電話接聽禮儀、收件的證照審核、出團前的交團作業；領隊行前電訪作業、行程中帶團規定到返台報告書的繳交；回國後的旅客意見調查表e化建檔及異議即刻處理等等，林林總總的作業流程，就是希望員工能夠落實服務，力求每一個環節都能盡善盡美，以盡量做到零缺失為目標。除了確保旅客的出遊品質，也讓同業夥伴能夠沒有後顧之憂地將客人交予康福。

首重旅客意見回饋 協力同業經營顧客

身為旅途中與旅客最密集互動的第一線服務人員，領隊是整個旅遊產品中舉足輕重的靈魂人物，因此康福格外重視領隊管理。李清利指出，在行前即會要求帶團領隊，電訪接團的業務人員或同業，充分了

康福旅行社以「可樂旅遊」品牌，深耕旅遊市場30餘年。對康福而言，旅行社所從事的不僅僅只是單純的旅遊產品銷售，而是透過整合性服務的提供，為旅客圓一個翱翔世界的夢。

一路走來，康福秉持珍惜所託、實現承諾的精神，除了致力於提供消費者最優質的旅遊產品，更與同業合作無間，攜手共創雙贏。

解參團旅客的特殊需求；在行程中，也要求公司線上主管24小時電話暢通；在上班時間內，客服電話及電子郵件都能及時處理旅途中的顧客建議，並打造領隊行動辦公室，讓領隊即使身在外站，也能夠第一時間內反應顧客的需求。返台之後，領隊亦須在3天內完成返台報告書，以協力控管供應商品質。

在作業流程中，康福更是重視旅客意見調查表的回饋。針對意見調查表之中的客訴案件，客服人員會立即聯繫當事者深入了解，立案追蹤務求即時處理改進，事後並做成案例以便學習分享；針對立意良好的旅客建議，康福也會贈上精美小禮，盼藉由貼心的小舉動加強客戶之間互動，達到長久永續經營的理念。

李清利表示，善用旅客意見調查表來改善服務品質等相關配套措施，已經實行好幾年，在這期間內，康福不僅重視旅客寶貴的意見，持續善用旅客回饋的意見來改善行程、飯店、餐食、景點，甚至領隊與導遊的旅客應對及服務態度也有相關規範。作業之中發生的大小事項，也都會做成通例來分享討論，共同學習並尋求最好的解決模式，透過正面的做法，負面案例亦可成為公司的智慧財。

而在一次次的案例討論中，員工也得以釐清觀念、形成共識，當員工意念一致時，目標就會一致，落實執行就相對簡單——以對的態度，做對的事，自然可影響同

李清利

康福旅行社批售系統總經理

僚往更好的方向走，形成正向能量的善性循環，讓重視旅客意見真正內化為企業精神。

李清利認為，任何產品包裝都無法完全滿足各方顧客的要求，因此產品的良窳與否，並非業者自行判斷，而是建立於顧客的認定。「約定品質、通常價值」是可樂旅遊行程安排的8字箴言，不以華而不實的文案吸引消費者，而是以台灣一般大眾的消費水平與生活習慣作為基準考量，腳踏實地的為消費者把關，從行程中的食宿交通到當地衛生環境，充分地向消費者說明，讓顧客在選購前就能獲得最透明而完整的資訊。

並肩創造同業利益 持續精進多元產品

電子商務發達的時代，讓市場的行銷與販售更直接快速，但是康福仍秉持替同業創造利潤為第一信念。李清利表示，除了提供同業優質產品與優質服務外，在機位取得量化優勢與多元通路同步銷售的基礎下，出團密集而穩定，是獲致同業支持的主要因素；更重要的是，在彙整旅客意見調查表的過程中，康福也同步替同業進行顧客管理。透過旅客意見線上資料庫，業務人員均會接獲通知並回報同業，同業亦可透過康福的同業網站親自查看、進行售後服務，落實顧客關係管理。若顧客反應良好而有意購買其他產品時，康福也會將意見直接回饋予同業，以利同業業務人員能夠快速銜接商機。

除了協助同業經營顧客，康福更樂於與同業夥伴共享利潤，每一季或年度都有不同的回饋方案，針對B2B會員更有旅遊金的回饋活動，增加同業的利潤空間之餘，也期許讓雙方合作關係更緊密。

康福充分掌握旅遊脈動，了解旅遊形態已經隨著族群、經濟、家庭結構、全球語言的融通性而有所改變，唯有更完整的產品線才能服務更多的同業，創造更大的客戶群。除了與本土兩大航空公司合作外，康福更將合作關係延伸至新航、泰航、俄羅斯航空、埃及航空、卡達航空、德航、英航等外籍航空，針對明年美國航空的內陸延伸點也積極準備。

此外，康福也加強與海外知名飯店集團資源的合作運用，已陸續推出更多包裝新穎的旅遊產品上市，期待對市場注入暖意，並與所有同業共同創造新客源、新商機。



吳永昌
產品一部協理／長程線

康福所推出的紐澳產品，憑藉著團體品質穩定、出團率高的優勢，在市場上廣受好評；明年的重點除了持續澳洲線的發展外，紐西蘭產品的精益求精，也是公司明年度的重軸戲。針對明年歐洲線，產品線路已經全面佈局完成。除了熟捻的中西南歐商品以外，在北歐、克羅埃西亞、俄羅斯、西葡、中東等產品，也都

韓國目前利用首爾、濟州、釜山等航點作為包裝基礎，除了團體產品之外，目前也推出行程安排更具彈性的半自由行「時尚BUY家男女」產品，上線以來深受消費者歡迎，未來將再進一步推出機加酒產品，以滿足不同族群的旅遊需求。

此外，目前康福已培訓有韓國線專屬的領隊及導遊，帶團品質掌控度更高，顧客口碑反應熱烈。除了迎合市場的特惠團體之外，未來也會搭配優質飯店，讓韓國產品持續朝向高品質邁進，創造市場新契機。

今年東南亞市場受到景氣及旅遊板塊轉移影響，銷量略微衰退，但10月起已逐漸回溫，新馬線針對今年到明年開幕的最新話題景點：樂高樂園、KITTY樂園、及世界最大的海洋生物園等等，都已陸續推出相關行程，加上明年航空公司在東南亞也



謝雲苗
產品三部副總經理／日本、港澳中國線

大陸、日本、港澳皆是遊客的熱門地點，也是今年度加飛的重點之一。

日本今年的機位數已達歷史新高，明年將會提升產品的精緻化，並且藉此加強深

以提昇規格和旅客滿意度為目標定位，力求提供給旅客最豐富的選擇。

另外美國線勢必也將在年後掀起一波銷售大戰；從人力至航空公司的佈局，康福均已全面妥善規劃，將陸續推出市場上最有競爭力的美西、美東、夏威夷、美加優質商品。

維持長程線品質，除了要求品質內容的定位完整之外，最重要的就是領隊的素質；唯有真正優質、專業的領隊，才能將康福重視服務的精神發揮到淋漓盡致。目前康福在歐洲線擁有40位以上市場最強的領隊群，培訓課程除了內部定期的專業課程外，更有著名的卡內基課程，精進領隊個人的職能認知，務求帶給旅客最滿意的旅遊價值。在紐澳與美加，也各有10多位以上的專職領隊，提供旅客盡善盡美的旅程體驗。



萬麗香
產品二部協理／韓帛線、東南亞線

有增班計劃，可望帶動買氣，讓東南亞市場在明年重回正軌。

東南亞旅遊品質容易受到本身環境與硬體侷限，因此康福也多加利用旅客意見調查表充分了解最新動態，藉由領隊、分包商、地接多方合作，除了引進最新話題景點，也將嚴格篩選產品內容，以逐步提升東南亞整體品質。

度主題遊的旅遊產品，同時東京、大阪、福岡等都市FIT也會持續加碼，以提供全方位的日本產品。

台港之間的航班綿密，可以創造出豐富多采的香港產品；而台北、台中、高雄皆有航班前往澳門，也會藉此優勢強化澳門產品包裝。康福在澳門當地都有與酒店簽約留房，熱門的水舞間也可直接預定，讓旅客的行程規劃更加順利。

經過4年經營，康福今年大陸線已經將一線城市拓展至二線城市，產品涵蓋面更加完整；除了推出上海、北京等地的FIT產品外，計畫明年也將持續推動Mini Tour產品，加以強化個人度假行程。

探索美國 2012美國旅遊同業代表團

州政府、市政府、主題樂園、飯店、購物中心、旅行社齊訪台

市場分析

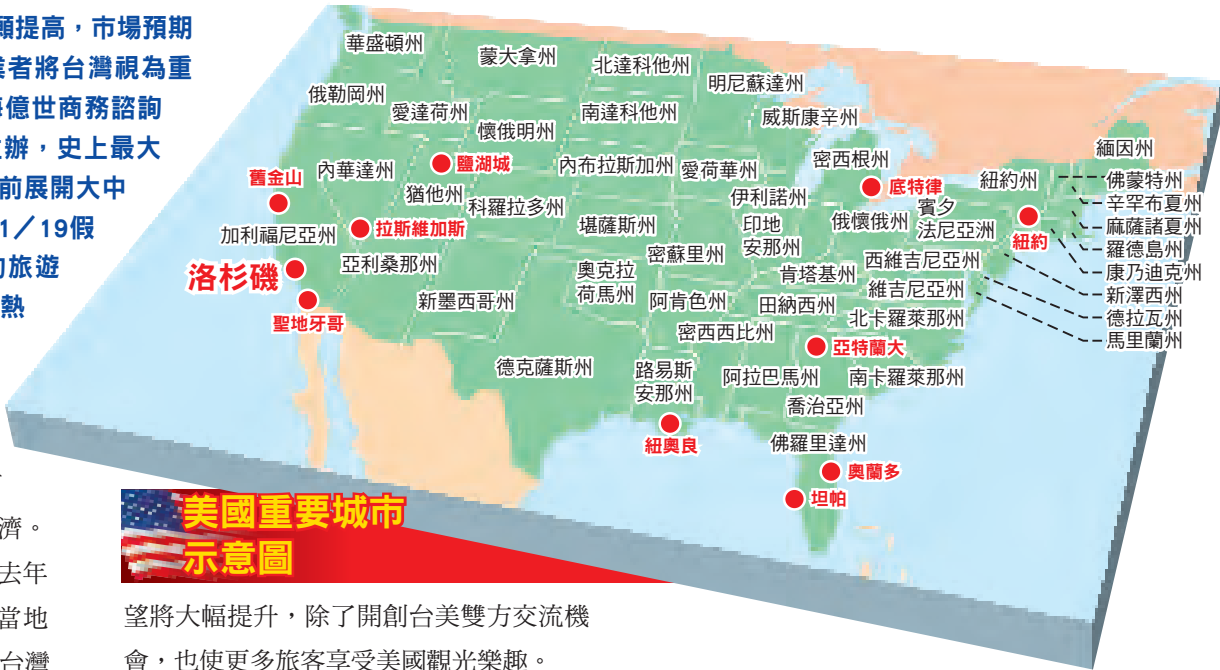
當期要聞

熱門商品

實地探訪

隨著美國開放免簽，台灣旅客赴美意願提高，市場預期將帶來龐大的商機，不少美國旅遊業者將台灣視為重要市場，積極投入推廣活動。由上海億世商務諮詢有限公司以及美國嘉年旅行社共同主辦，史上最大一次規模美國旅遊同業代表團也於日前展開大中華區之行，11/12以上海為首站，11/19假台北福華飯店舉行，提供業者最新的旅遊資訊，台灣同業共襄盛舉，現場相當熱鬧。

在 美國總統歐巴馬親自簽署《旅遊促進法》(Travel Promotion Act, TPA) 之後，美國官方致力發展「旅遊」層面以振興美國經濟。根據美國商務部所公布的數據，台灣去年前往美國的訪客有30萬人，在美國當地消費金額也高達10億美金，由此可知台灣旅客在亞洲國家前往美國旅遊的市場中占有重要地位。加上11/1起，台灣旅客赴美免簽證正式上路，可享有長達90天的赴美觀光與商務免簽待遇，是台美長期合作關係中的重要里程碑，旅行業者的業務可



美國重要城市示意圖

望將大幅提升，除了開創台美雙方交流機會，也使更多旅客享受美國觀光樂趣。

啟動國家旅遊暨觀光 盼美國成為全球第一旅遊景點

美國在台協會台北辦事處處長馬啟思表示，美國旅遊推展協會以及美國在台

協會向來不遺餘力的推動美國觀光旅遊，在總統歐巴馬公布「國家旅遊暨觀光」(National Travel and Tourism Strategy) 之後，美國政府致力提升赴美旅客人數，目標要在2021年底以前，每

美國嘉年旅行社

成立於1978年的美國嘉年旅行社，位於洛杉磯地區，專一服務於東南亞和中國團體市場38年，每年接待400~500個團體，擅長大型會議團體、小型商務考察及獎勵旅遊提供一站式的接待服務。身為最佳的地接之一，嘉年旅行社除了擁有多國語言的員工以及全國各地的長期合作關係，還以良好的服務態度、優良價格贏得消費者與同業的口碑，為美國西海岸規模最大的、客戶滿意度最高的旅遊企業之一。



▲美國嘉年旅行社 Tina Yang。

加州旅遊會展局

在長程線市場而言，美國向來是台人心目中首選，其中又以位於西太平洋沿岸的加州最受消費者青睞，在2011年超過40萬名台灣赴美旅客中，約60%的人數前往加州。加州擁有獨特的氣候環境以及舊金山、洛杉磯、和聖地牙哥等大城市，還有聞名全球的主題樂園—迪士尼樂園、環球影城、海洋公園等，加上當地新鮮的海鮮料理、美食、美酒，吸引來自全球的旅客前往並且體驗令人著迷的加州風情。



▲加州旅遊會展局亞洲市場總監 Antonette Eckert。

比弗利山庄會議及旅遊局

比弗利山庄位於洛杉磯市中心，以世界著名的設計師精品店、一流的購物、全套服務式公寓和精品酒店住宿、奢華的餐飲而成為全球首屈一指的旅遊景點。在加州，比弗利山庄等同於魅力的代名詞，也是不少流行知名電影的拍攝場景，吸引數以上萬的國際旅客朝聖，主要幹道包括威爾夏大道、聖塔莫尼卡大道、日落大道；購物區則含比弗利街以及羅迪歐街。



▲(左)比弗利山庄會議及旅遊局業務發展總監瑪麗桑德斯德侯幼斯 / (右)執行總監朱莉瓦格納。

舊金山旅遊協會

原名舊金山旅遊局的舊金山旅遊協會，是推廣舊金山的主要旅遊推廣機構，致力於使該城市成為休閒、會展和商務旅行目的地之不二選擇。舊金山旅遊協會擁有1,500多個會員，為全美擁有最多會員的旅遊推展機構之一，同時也是代表北美的門戶—舊金山國際機場。此外，舊金山的旅遊業也相當蓬勃發展，知名地標有舊金山金門大橋、九曲花街、泛美金字塔、聯合廣場、漁人碼頭等等，不少遊客皆造訪合影留念。



▲(左)舊金山旅遊協會亞太區旅遊總監 Helen Tsui。

聖馬刁縣/矽谷會議及旅遊局

聖馬刁縣位於舊金山灣區的西部，是舊金山最近的鄰居，提供通往舊金山最快速的通道以及美麗的風景，包含大部分的舊金山半島，以舊金山灣區和太平洋海岸線、陽光、適宜的溫度與當地新鮮的美食而聞名，此地區也是舊金山國際機場與史丹佛大學的所在地。另外，它同時也被認為是俗稱矽谷的高科技產業集中地區。



▲(右)聖馬刁縣/矽谷會議及旅遊局國際市場及旅遊發展總監 Nina Ramos。

39號碼頭

舊金山知名的景點「39號碼頭」，是一個位於舊金山漁人碼頭的旅遊景點和購物中心。在39號碼頭，除了可以遠眺天堂島、金門大橋、舊金山奧克蘭海灣大橋等美景，同時還有商店、餐館、街頭表演、海洋哺乳動物中心和海灣水族館，而旅客最津津樂道的莫過於39號碼頭的海獅，成為當地的一大特色。



▲39號碼頭旅遊發展總監 Jodi Cumming。

大中華區之行 規模創新高

台美創雙贏

撰文·攝影>吳茜雯

年平均可以吸引1億名的國際訪客造訪美國，除了預估可創造2,500億美元的產值之外，還要讓美國成為全世界第一名的旅遊景點，而美國在台協會的堅強團隊也將會持續與業者促進台美觀光旅遊關係。

開創商務機會 促進兩地人民交流

馬啟思強調，推廣美國的觀光旅遊對於台美兩地而言是雙贏的局面，目前，台美雙方在各項政策以及利多的加入後，將開創更多商務機會，深化2國的經濟夥伴關係，人員的互動也將促進人民對於彼此文化的了解與尊重。

美國政府於2010年發佈NEI (National Export Initiative)，目標要在2014年讓出口倍增。由於旅遊業是美國最大的產業，同時位居美國出口市場的冠軍寶座，推廣美國觀光旅遊同時也能為台灣創造就業機會，根據資料顯示，從2009年到2011年，



▲(左起)美國在台協會商務組副組長史考特、美國旅遊推展協會會長張建仁、加州旅遊會展局亞洲市場總監Antonette Eckert、美國在台協會台北辦事處處長馬啟思、Brand USA Vice president--Global Partnership Development Jay Gray、Brand USA Chief Business Development Officer Paul Cerula、億世國際集團執行董事沈億山、日本航空台灣分公司總經理多田利郎、美國旅遊推展協會副會長唐靜儀、外交部北美司美國經貿事務科科長陳詠韶。

美國當地的觀光旅遊產業增加了120萬個就業機會，如旅行、運輸以及廣告業等，無疑是增加台美雙方在經濟上的收益。

美國免簽熱潮 旅遊產品品質維持成重要課題

美國旅遊推展協會會長張建仁表示，

美國市場低靡多年，台灣國民赴美免簽證可說是一劑強心針，旅遊市場可望大幅成長。張建仁認為，美國旅遊市場不會突然爆量成長，第一波熱潮應會落在明年春節時刻，但跨年團體的表現也不凡，相信未來能夠持續穩定成長。

張建仁指出，美國旅遊同業代表團大規

Premium Outlets

Premium Outlets是全球最大的品牌折扣購物中心，全美目前共有57家Premium Outlets，包括紐約、奧蘭多、拉斯維加斯、加州等地皆有設點，遊客可在其中享受超級優惠的折扣，購買多種品牌商品，深受美國民眾以及國際旅客的喜愛。Premium Outlets則屬於全世界最大的房地產上市集團—西蒙地產集團，旗下擁有遍布全美的美爾時中心與目的地商城。



▲(右) Premium Outlets 美國西部市場市場部副總裁肇偉。

紐約格雷線

紐約最豪華的頂級雙層觀光大巴，簡單、便捷、可靠，此外，它提供法語、德語、義大利語、西班牙語和葡萄牙語等服務，並且提供機場接送、VI和併車服務，提供專業團隊的觀光策劃服務。



▲紐約格雷線觀光商務開發部執行總監伊萊恩凱洛格。

美國海洋世界娛樂集團

1964年開幕的聖地牙哥海洋世界是全球最大的海洋生物主題樂園及水族館，位於聖地牙哥海邊的米遜灣內。海洋公園系列主題公園在佛羅里達州的奧蘭多以及德州聖安東尼還有分園，海洋世界包括了10座遊樂設施、11區動物展覽與10項大型動物表演，其中以殺人鯨招牌秀最聞名，而海洋世界的母公司為美國啤酒百威的製造廠商，遊客可在公園內免費上啤酒釀造課，可說是寓教於樂。



▲美國海洋世界娛樂集團市場銷售部總監倪寶夏，註冊旅遊諮詢師。

梅西百貨

梅西百貨是美國最大且最受歡迎的百貨公司，在全美擁有八百多家商店，當中匯集了美國標誌性且價格中道的品牌男裝、女裝、童裝、化妝品、香水以及居家生活用品等等。國際遊客還可在百貨內特別享受優惠，向旅行社提供免費的國際優惠折扣，遊客可以在美國任何一家梅西百貨享受到折扣優惠。



▲梅西百貨旅遊市場發展總監Brian Chuan。

伊利諾州農業觀光遊—闊德城旅遊局

伊利諾州農業觀光遊是以專業角度了解美國農業的最佳選擇。伊利諾州農業觀光遊是一項體驗伊利諾州腹地的專業旅遊產品，行程包含參觀約翰迪爾公司、伊利諾伊大學、芝加哥、當地家庭農場、研究設施、可替代能源、生物燃料等。而闊德城則是位於伊利諾州西北部與愛阿華州東南部的都會區，由4個縣組成，5個中心城市為達文波特、羅克艾蘭、莫林、東莫林、貝頓多夫。



▲(左)伊利諾州農業觀光遊—闊德城旅遊局團體及國際銷售經理Dan Gleason。

紅白艦

紅白艦成立於1892年，這家私人的遊艇公司提供舊金山唯一的中文海灣導覽解說與巡遊，其時間長度約為1至2小時，在整個巡航過程中旅客有幸在金門大橋底下、惡魔島邊以及美麗的天際線拍攝下美麗的瞬間畫面。巡遊每天共有8—17個班次，出發地點在漁人碼頭的43又1/2碼頭。



▲(左)紅白艦銷售及市場副總裁Stefan Merkl。

模的訪台，為過去數10年來相當罕見的，然而，在現今的階段，美國旅遊產品的品質維持則是一門重要課題，如何在創造榮景中，仍獲得消費者的高度肯定，則需要所有業者的共同努力。

美國26個單位訪台 航空公司送機票大獎

2012美國旅遊同業台灣推廣活動來自州政府、市政府、主題樂園、飯店、購物中心、旅行社與其他相關共計26個單位，包括伊利諾伊州農業觀光遊一閣德城旅遊局、安納海姆/橘郡旅遊會議局、布萊斯峽谷及加菲爾德縣旅遊委員會、明尼蘇達州旅遊局、佐治亞洲經濟發展署、舊金山旅遊協會、聖馬刁縣/硅谷會議及旅遊局、猶他州旅遊辦公室、康寧玻璃博物館、加州迪士尼樂園度假區、39號碼頭、紅白艦、海洋世界、聖殿廣場旅遊集團、好萊塢環球影城、Citadel Outlets、梅西百貨、美國商城、南海岸購物城廣場、貝斯特韋斯特全球市場營銷集團、卡薩酒店集團、商業皇冠酒店、洛杉磯環球影城希爾頓酒店、舊金山聯合廣場希爾頓酒店、活力美國—中國旅遊峰會、紐約格雷線觀光、凱文斯特雷特公司、美國嘉年旅



▲（左起）美國在台協會商務組副組長史考特、Brand USA Vice president--Global Partnership Development Jay Gray、Brand USA Chief Business Development Officer Paul Cerula、美國在台協會台北辦事處處長馬啟思。

行社、加州亞洲旅遊會展局、比佛利山莊會議及旅遊局、波特蘭旅遊局、Premium Outlets、阿斯頓酒店集團等；其餘還有中華航空、達美航空、聯合航空、全日空、日本航空、夏威夷航空贊助機票大獎。

美國夢幻假期邁入第二年 獲廣大迴響

由美國在台協會商務組與美國旅遊推廣協會台灣分會舉辦之「我的美國夢幻假期」，自2011年7月開跑，推出以來獲得廣大迴響，第一季就有200多篇媒體報導，廣告市值約25萬美金，約20家台美

業者參與。而今年度也以「血拚購物」、「主題遊樂園」、「運動競技」、「國家公園」等4大主題加以推廣，「我的美國夢幻假期」更有超過50萬次的點閱率，合作夥伴上升至近50家業者，希望藉此吸引來自各地的旅客發掘專屬自己的感動。

美國夢幻假期成長 夥伴增至46個

「我的美國夢幻假期」邁入第二年，也獲得更多美國以及台灣夥伴的加入，目前增加46個單位，包括6個美國州旅遊局：加州、夏威夷、愛達荷州、蒙大拿州、北

貝斯特韋斯特全球市場營銷集團

貝斯特韋斯特全球市場營銷集團是最佳西方國際連鎖酒店的合作機構。最佳西方酒店分佈於美國、加拿大和維京群島的主要目的地城市。相關的每家會員酒店均能夠接待國際遊客，集團對於遠離家鄉的國際遊客有著堅實的理解以及提供特別的照顧需求。



▲（左起）貝斯特韋斯特全球市場營銷集團總監Jane Chang/Region 3 District III Governor Anthony Klok。

布萊斯峽谷及加菲爾德縣旅遊委員會廳

加菲爾德縣是美國科羅拉多州西部的一個縣，西臨界猶他州；而布萊斯峽谷位於猶他州西南部，當地擁有3座國家公園、3座州立公園、猶他州為新的143號國家景觀道路，以及12號國家景觀道路等知名景點，其中，布萊斯峽谷國家公園則有獨特地理結構「岩柱」，由風、河流裡的水與冰侵蝕和湖床的沉積岩組成。



▲布萊斯峽谷及加菲爾德縣旅遊委員會廳執行總監K. Bruce Fullmer。

康寧玻璃博物館

康寧博物館位於紐約和尼亞加拉大瀑布之間的紐約手指湖畔，他是全世界最大的玻璃博物館，在館內展現了3,500年玻璃製造的工藝技術歷史。博物館內致力於玻璃藝術、歷史與科技。在館內可以現場觀賞玻璃裝飾，並且享受在大型玻璃市場購物的樂趣。



▲（右）康寧玻璃博物館旅遊銷售及市場經理Sally Berry。

南海岸購物城廣場

南海岸購物城廣場是一家國家購物中心，這裡共有280家精品購物商店與餐廳，擁有世界各地名牌的專賣店，例如Gucci、CHANEL、Chloe、Harry Winston、Canali、Versace、Fendi、H&M、Intermix、Coach、Zara等等，琳瑯滿目，應有盡有。本商城內多家餐廳深受美食評論雜誌Zagat的好評，各類藝術表演也是這裡的一大特色。此外，廣場中心內設外幣兌換、外語協助服務以及私人購物關懷服務。



▲（右）南海岸廣場國內及國際市場執行總監維爾納埃舍爾。

洛杉磯環球影城希爾頓酒店

洛杉磯環球影城希爾頓飯店地理位置優越，將地標性景點、美麗的自然風光以及先進的技術設備完美的結合在一起。長期以來希爾頓酒店的優良傳統在於為客人提供工作與娛樂便利的服務。在洛杉磯一流的下場飯店中，洛杉磯環球影城希爾頓酒店擁有服務遠東地區客人的豐富經驗和設施。



▲洛杉磯環球影城希爾頓酒店遠東地區副營業總監區仲偉。

好萊塢環球影城

好萊塢環球影城製片廠以電影式主題樂園著名，不但有許多遊樂項目重現電影場景，包括大白鯊、大金剛、侏羅紀公園水上探險、水世界等，帶領旅客親身體驗好萊塢的魅力所在。好萊塢環球影城適合親子旅遊，票券分為普通1日遊入場券以及7日遊無限次入場券，為遊客帶來充滿趣味的獨特體驗。



▲好萊塢環球影城國際業務拓展總監Steven Chou。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

達塔科州、猶他州；2個美國市旅遊局：洛杉磯以及舊金山；2個美國屬地：關島與塞班；3個購物中心：梅西百貨、Premium Outlets、Fashion Outlets；1個主題樂園：迪士尼樂園；2家台籍航空公司：中華航空與長榮航空；4家美國航空公司：達美航空、聯合航空、夏威夷航空、阿拉斯加航空以及26家觀光旅遊業者和台灣旅行社：AMADEUS台灣亞瑪迪斯、環洋旅行社、ASTON度假旅館、AVIS全球租車、理想旅運社、中貿旅行社、上順旅行社、金展旅行社、永盛旅行社、HERTZ赫茲租車、飛美家旅行社、雄獅旅行社、Oh！Study教育中心、鳳凰旅行社、行家旅行社、山富旅行社、世邦旅行社、行健旅行社、錫安旅行社、博海旅行社、台北君悅大飯店、Hilton Worldwide、Grand Canyon Tours、VISA、美國運通、世界綜合旅行社。



▲美國旅遊同業代表團大中華區之行於台北合影。

101年10月及1~10月中華民國國民出國人數及成長率

| 首站抵達地 First Destination | 101年10月 | 100年10月 | 成長率 (%) | 101年1~10月 | 100年1~10月 | 成長率 (%) |
|----------------------------|---------|---------|---------|-----------|-----------|---------|
| 美洲 AMERICA | 40,420 | 37,091 | 8.98 | 481,255 | 413,682 | 16.33 |
| 美國 U.S.A. | 35,328 | 32,218 | 9.65 | 420,415 | 351,418 | 19.63 |

資料來源：內政部移民署。

安納海姆／橙縣旅遊會議局

安納海姆是加州橙縣的第2大城市，位於南加州中心，距離諾氏百樂坊、高檔購物中心、一流的高爾夫球場以及綿延的海岸線僅數英里的車程。其中，安納海姆／橙縣最為人所知的地標就是加州迪士尼樂園度假區，包括迪士尼樂園、迪士尼加州冒險樂園、迪士尼市中心，而度假區中的眾多旅館也帶來大批遊客以及參加會展的商務人士。



▲安納海姆／橙縣旅遊會議局旅遊發展總監安加拉格爾。

卡薩度假村

卡薩度假村是一家獨立營運並完全所有的酒店集團，為加州首屈一指的旅遊景點帶來悠靜私密的氛圍。卡薩酒店集團的團隊創造了一系列精品酒店、餐廳與環境，為客人提供文化風情獨具的裝飾設計和舒適的享受，提供當代美食以及個人化的客戶服務，成為旅客航行時最佳的選擇。



▲卡薩度假村銷售經理Corbin Saunders。

美國加州迪士尼度假區

全世界最快樂的地方—迪士尼樂園度假區，已發展成世界級的多日型度假勝地，區內擁有兩座主題樂園、三家酒店與迪士尼飲食娛樂購物區，處處充滿蓬勃生機的人行步道。本度假區幅員遼闊，佔地510英畝，但是園區內各主題樂園會館之間的距離均可在步行的範圍距離，並且位於加州安納海姆市，距離洛杉磯東南方約27英哩。



▲美國加州迪士尼度假區亞太地區銷售總監鄧慶玲。

Citadel Outlets

Citadel Outlets是洛杉磯市區內唯一一家品牌折扣店。這家全世界一流的購物中心只距離洛杉磯市中心10英哩。此處遍布了115個頂級品牌專賣店與餐廳，著名的設計師品牌每天均在此提供3~7折的優惠，近期貼心的推出每日的車班接送，連接安納海姆、聖蓋博和洛杉磯中心城市酒店，是旅客不能錯過的絕佳購物地點。



▲(右) Citadel Outlets旅遊銷售經理Kristina Carlson。

商業皇冠酒店

洛杉磯商業皇冠酒店位於洛杉磯市中心，為客人提供全年365天24小時的紙牌遊戲活動。酒店距離城堡citadel outlets僅兩個街區，30分鐘內可以達到多處深受歡迎的旅遊景點，例如迪士尼、好萊塢環球影城以及比佛利山莊的羅迪歐大道。



▲商業皇冠酒店總經理約翰索拉利。

明尼蘇達州／美國商城

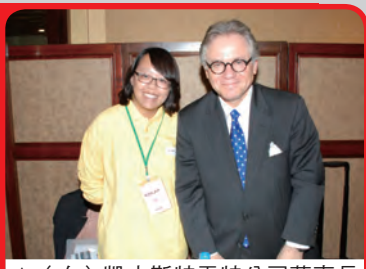
明尼蘇達州旅遊局致力推廣該州的社區、酒店和景點，例如美國最長的河流—密西西比河、以及免稅購物。美國商城是美國最具規模的娛樂購物中心，擁有520家各種設計師品牌商店，購買服裝與鞋類商品免銷售稅。在商城當中，還有一座大型室內主題公園、水族館、樂高樂園與其他家庭娛樂休閒中心。



▲(左)明尼蘇達州國際市場行銷經理保羅V.舍伯恩、(右)美國商城觀光事業客戶經理何樂倫。

凱文斯特雷特公司

凱文斯特雷特公司是一家致力於全球酒店業、旅遊業以及運輸業務的代理公司，公司通過高價比的方式為客戶的業務擴展新市場。該公司在世界各地均設有辦公室，從美國、亞洲的中國和歐洲的英國皆為為您服務的辦公室。



▲(右)凱文斯特雷特公司董事長Kevin E. Streit,CTC,CSTP,CTIS。

波特蘭旅遊局

波特蘭旅遊局是一家非盈利為目的之推廣機構，擁有1,000多家會員。波特蘭旅遊局的旅遊部為國內以及國際遊客提供旅遊計畫，從旅館酒店、景點、服務以及建議行程等等，並且也協助組織旅遊同業考察，支持共同的合作夥伴，推廣旅遊目的地。



▲(右)波特蘭旅遊局國際旅遊業部總經理杰夫。

達美航空「飛凡商務客艙」完美飛行

180度全平躺座椅 美籍航空獨立走道座椅最多

撰文·攝影> 吳茜雯

達美航空日前斥資高達30億美金的投資金額，全面提升空中與地面的服務品質，包括在機隊設備、航廈修建、網路連線、收購煉油廠等領域做進一步的更新。目前，達美航空提供多種的座位選擇，皆以優質的服務、舒適的座椅獲得消費者以及業界的高度肯定。

目前，達美航空747-400機隊已完成改裝工程。為了使乘客在飛行過程中能夠盡情享受飛行時光，達美「飛凡商務客艙」推出180度全平躺座椅，讓旅客可以獲得充分的休息。早上9：40自台北出發，中午就能抵達東京，且直接轉機至美國9大城市，時間帶相當漂亮。

飛凡商務客艙 完善設備體驗舒適飛行

達美航空每架747客機上下2層的「飛凡商務客艙」，總計共48個擁有獨立走道的180度全平躺座椅，所有座椅均提供全尺寸的枕頭與高級舒適羽絨被，並且在每個座位配置一個110伏特通用電源插座、USB連接埠與LED閱讀燈，此外還設有15.4吋的個人寬螢幕，搭配多達1,000種以上的娛樂選擇，包括300多部影片、88小時的電視節目、HBO等近100個小時的精選節目、27種電玩遊戲、以及超過5,000首的歌曲，超越其他美國籍航空航空公司。此外，由卓達宇航集團所製造的新式747「飛凡商務客艙」座椅，長約80吋寬約20.5吋，座椅以人字型進行安裝，靠窗座位面向窗戶，中間座位則是彼此相對，新座位比起過去更寬20%，配置大張的用餐桌椅與側邊控制面板，讓乘客可以依照個人的需求加以選擇。

達美航空747-400機隊全面提供全平躺座椅，預計在2014年底前，全數超過140架國際航線廣體客機的「飛凡商務客艙」，都將完成升級安裝工程。

達美航空商務艙 業界等級最高

張建仁指出，達美航空「飛凡商務客艙」的各項設施，無論是180度全平躺座椅，亦或是15.4吋個人螢幕等等，在業界堪稱是等級最高、領先各界，目前還是美籍航空提供獨立走道座椅最多的航空公司。針對餐食部份，搭乘達美航空「飛凡商務客艙」的旅客還可以享受名廚Michelle Bernstein研製出的美味佳餚，以及盡享侍酒師Andrea Robinson的酒單，堪稱是一大頂級享受。

由於不少台灣旅客在搭乘外籍航空公司時，認為語言溝通是一大問題，達美航空也因應旅客需求，在航班上提供LOD服務（language of destination），包括華語、日文、韓文等服務人員為旅客提供完善的服務，此外，達美航空官網也提供中文版本，可看出該公司貼心與用心的程度。

台北—東京直飛美國9大城市

達美航空每日經台北—東京直飛美國9大城市：紐約、底特律、亞特蘭大、明尼



張建仁
達美航空台灣暨韓國總經理

亞波利斯、西雅圖、波特蘭、洛杉磯、舊金山、夏威夷。身為美籍航空公司，美國國內航點眾多，飛行網絡極具優勢，為了讓繁忙機場的運作更有效率，達美今年5月於亞特蘭大正式啟用全新的國際線F航廈，2013年第2季之前也將完成紐約甘迺迪機場第4航廈設備升級。張建仁表示，亞特蘭大位於美國南方，在銜接歐洲或是拉丁美洲都十分方便，達美航空也與法國航空、巴西GOL Linhas Aereas Inteligentes航空公司合作，形成堅強的飛航網絡，隨著航空公司之間的深入合作，提供給旅客諸多益處。

張建仁指出，達美航空隸屬於天合聯盟成員，從機場開始便能享有「SkyPriority天合優享服務」，搭乘達美乘客也可在桃園機場使用策略聯盟夥伴中華航空的貴賓室。隨著市場變化，達美航空不斷要求自己，以期帶給顧客最好的旅遊體驗。

SkyPriority天合優享服務內容：

1. 優先辦理報到登機
2. 安排專屬安檢通道（特定機場）
3. 機場票務櫃檯與轉機櫃檯優先服務狀態。
4. 行李優先託運及提領
5. 優先登機

▼達美航空「飛凡商務客艙」180度全平躺座椅。（圖片提供> 達美航空）



關於美國達美航空公司

達美航空每年接載全球逾1.6億名旅客，2011年由《Travel Weekly》讀者評選為美國當地「年度傑出航空」（Airline of the Year），同時榮獲《PC World》「最佳人本科技美國籍航空公司」（Top Tech-Friendly US Airline）。憑藉著無與倫比的全球飛航網絡，達美航空及達美聯營航空提供前往全球6大洲、58個國家、313個目的地之航班服務，其營運總部設於美國亞特蘭大，在全球聘用超過8萬名員工，擁有超過700架航空客機。達美航空是全球性天合聯盟的創始會員，與法國航空—荷蘭航空集團和義大利航空共同組成此業界領先的跨大西洋合資企業。包括其全球合作夥伴在內，達美航空每日為旅客提供逾13,000個航班，並在阿姆斯特丹、亞特蘭大、辛辛那提、底特律、孟菲斯、明尼阿波利斯聖保羅、紐約甘迺迪機場、巴黎戴高樂機場、鹽湖城和東京成田機場設有轉運中心。達美航空公司的服務包括全球最大的航空公司忠誠計劃「飛凡哩程常客計劃」、獲獎肯定的「飛凡商務客艙」、以及全球超過50家機場「達美飛凡貴賓室」。為提升旅客在空中和地面上的服務體驗，達美2013年底將投資超過30億美元於機場設施和全球產品、服務與科技上。旅客也能在delta.com線上辦理報到登機手續、列印登機證、辦理行李託運以及查詢航班狀態。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

達美航空 載您遨遊美國

從東京(成田)轉機，直飛亞特蘭大、底特律、明尼亞波利斯、
西雅圖、波特蘭、紐約、洛杉磯、舊金山等轉運中心，輕鬆
前往超過200個美國各大城市。

飛凡大獎機票-開運送7-11禮券

活動期間11/08-12/06凡購買指定機票並參加美國航空獎券，並於11/01-2018/12/06期間開
出旅遊行程，將可參加「飛凡大獎季報」活動送7-11禮券3000元；經濟艙位贈送7-11禮
券500元；行政艙位「飛凡行政套房」可贈送7-11禮券800元。

● 有關詳情請洽各分公司、機場服務中心、或各航點
● 詳情請至本公司網站及機場地盤，或洽各服務中心

山區(02)2551-8888

五、福(02)2545-1338

水、區(02)717-4800

西瓦(02)8618-5166

東港(02)2551-7565

瓦森網(02)2508-3661

瓦爾網(02)7725-0800

空管(02)2506-1161

寶隆(02)8506-3000

華、福(02)2581-0081

廣、福(02)2793-9666

鳳凰(02)2537-8226

增運(02)6178-3000

Expedia.com.tw訂房 佣金最高達10%

涵蓋全球超過15萬家飯店 唯一銷售亞洲航空套裝行程

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

旅遊同業聯盟網站Expedia TAAP (Travel Agent Affiliate Program)，是全球首屈一指的線上旅遊網站，擁有超過100個銷售據點、遍佈60個國家，包括在美國、加拿大、法國、德國、義大利、丹麥、奧地利、比利時、愛爾蘭、荷蘭、挪威、西班牙、瑞典、英國、澳洲、紐西蘭、日本、韓國、東南亞國家、印度、中國（透過在eLong的控制投資）等地。

Expedia Inc.為全球最大的線上旅遊公司，每日都有10萬人以上點閱該網頁訂房以及從事旅遊交易，提供旅遊、機票、飯店訂房以及自助旅行預訂和旅行度假服務。由於看重台灣市場，Expedia Inc.為台灣旅行業者設立專門入口網站「Expedia.com.tw」，台灣區總代理盛興旅行社也特於10/16舉辦同業說明會。Expedia.com.tw台灣區總代理盛興旅行社業務總經理任詠心表示，自Expedia.com.tw同業說明會後，業者的反應相當踴躍，目前已超過100家旅行社登錄成為會員，未來也希望更多中南部業者能夠共襄盛舉，盼共創榮景。

不收取變更、取消及航班預訂費用

Expedia.com.tw功能相當完整，服務範圍涵蓋全球超過15萬家飯店和3,000項以上的假日活動與景點。此外，透過TripAdvisor還可以閱讀其他旅客的評論，並且運用地圖、天氣預報與360度虛擬行程規劃旅遊行程，它同時也是市場唯一銷售亞洲航空航班及套裝行程的線上旅行社，不收取變

更、取消費用及航班預訂費用，替業者節省費用。

任詠心指出，Expedia.com.tw直接與各家飯店洽談，因此在價格方面具有絕對優勢，保證給予業者最經濟實惠且優質的商品，而且還可以同時訂購機票與飯店，儘管Expedia.com.tw才剛上線，但未來也將陸續新增各項旅遊產品。

加入Expedia.com.tw 獲豐厚退佣

旅行業者只要在http://access.expedia.com.tw的選項中尋找「旅行社」按開始後，註冊帳號以及輸入Email與公司相關資訊，便可以成為Expedia.com.tw的會員，享受該網站的便捷服務。任詠心表示，expedia.com.tw包括不同層次的客戶群，包括Hotels.com及Venere.com等品牌，會員還可享有豐厚退佣，預訂ESR飯店系列、GDS飯店系列、觀光活動以及量身自訂的套裝行程（機票+至少3晚飯店住宿）可獲得5%~10%不等的標準佣金，每個月的佣金會在下個月初支付，佣金帳單則會在每個月的10號發送。值得注意的是，基於美國



總公司規定，所有資料須以英文填寫。

供台灣城市大量住宿資訊 國際程式選擇多元

Expedia.com.tw涵蓋全球超過15萬家飯店，國際訂房的熱門城市包括紐約、京都、大阪、北京、阿姆斯特丹、上海、曼谷、倫敦、慕尼黑、東京、澳門等；另外還有長灘島、關島、黃金海岸、宿霧、沖繩島、斐濟等。不僅如此，Expedia.com.tw也提供台灣各城市的大量住宿訂房資訊，像是台北、桃園、台中、基隆、高雄、鹿港飯店等地。任詠心指出，Expedia Inc.的美國總公司位於西雅圖的Bellevue市中心，而美國飯店的訂房率也是全球第一，再再顯示在美國區塊的優勢，期望同業持續支持，並且多加利用各項旅遊產品。

►Expedia.com.tw為市場唯一銷售亞洲航空航班及套裝行程的線上旅行社。（圖片提供>盛興旅行社）
▼美國特有的城市氛圍，吸引全球遊客。



中南部旅行社歡迎洽詢

Expedia.com.tw台灣區總代理盛興旅行社業務經理任詠心表示，Expedia Inc.為台灣旅行業者設立入口網站「Expedia.com.tw」之後，為了回饋同業，會員還可享有豐厚退佣，是過去所沒有的，希望中南部的業者也能共襄盛舉，成為Expedia.com.tw的會員之一，詳情請洽盛興旅行社。

聯絡資訊：

★聯絡人：邱雪莉 (Shirley Chiu) ★電話：(02) 2776-6770
 ★傳真：(02) 2776-6772 ★Email：expedia@tpe.atti.net.tw
 ★地址：台北市復興北路35號8樓之2

Expedia 近期獲獎紀錄：

- ★2011 Affiliates4U Awards聯盟行銷的廣告創新
- ★2011 UK Globe Travel Awards旅遊類別的創新
- ★2009 Sunday Times Travel magazine最愛的旅遊網站
- ★2009 World Travel Awards全球首屈一指的旅遊服務預訂網站
- ★2009 British Travel Awards機票預訂網站和最佳住宿預訂網站
- ★OnlineStar for Travel & Navigation 2009
- ★Travel d'Or for Acteurs en Ligne 2009



Expedia 旅行代理商聯盟計劃，在台灣重推出！

加入我們！

Expedia Travel Agent Affiliate Program (TAAP)

**賺取預訂佣金回饋！
並獲得1,600元酬謝獎勵**

獲得下列條件後您就能，繼續在臺灣繼續推出TAAP代理商聯盟計劃！
(週一前預訂金額達到台幣 25,000 元，且臺灣中區代理商條件符合)

為酬謝代理商對Expedia的忠誠經營，
特別在2013年1月31日前
凡符合Expedia預訂條件者，
同時全額累計達到新台幣25,000元以上者，
可享有新台幣1,600元的酬謝獎勵。

活動詳情如下，歡迎大家踴躍參加！

日期：為酬謝代理商加入TAAP代理商聯盟，
活動：訂滿全額累計達到新台幣25,000元以上
可獲得訂費佣金最高達5,600元。
註明：本活動由即日起至2013年1月31日止。
規定：開始在2013年1月31日前，訂足系列旅遊團，
活動：週一前完成代碼，即可獲得一年訂費獎勵。



現在就加入TAAP！
www.access.expedia.com.tw

E-mail: expedia@tpe.aff.net.tw
電話：02-2776-6776

百威旅遊 客製化叫好叫座美國產品

經典美加東4大總統像 美西美南延伸遊輪行程

美國免簽開放過後，各家航空公司看好，紛紛投入經營，明年度美國市場情勢看漲，除了FIT與GIT之外，免美簽大利多加持下，受惠最多的便是遊學和招待團勢必成長，而長程線作業時間需提早，明年春季除了夏威夷、傳統美西之外，經典美東行程更是不容錯過，百威以多年的經驗與專業，替旅客精心量身打造最適合旅程。

撰文·攝影>郭欣怡

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

百威旅遊美加·遊輪線經理孫美玲表示，美國本身FIT量能大，相對影響GIT的市場，該如何包裝美國行程，玩到最精髓之處，突顯產品價值，操作經驗、產品規劃、同業獲利考量缺一不可，百威旅遊深耕長程線多年，年度產品佈局和機位、飯店房間的取得，都相當有經驗，不只對旅客，亦能幫同業打點好一切，可多加推廣。

夏威夷包機熱潮 美西美南延伸產品秀

距離台灣最近的夏威夷，是美國免簽之後的頭一個受惠者，目前寒假與春節包機熱潮湧現，夏威夷團體量直線上升，但房數難求，百威提早佈局完整，不在此限。此外，美西地區因無季節限定，「美國西岸·國家公園之旅」能走遍傳統美西，亦可以搭配遊輪2~3晚，玩8天7夜的海陸雙旅遊，傳統加拿大西部只玩落磯山脈，若想深度遊覽，可結合美國的冰河灣國家公園，走美國的落磯山脈、黃石公園，亦是免美簽之後的成果。另外，美南的部分，陽光之州除了自然景觀，還有樂園設施，「美南主題樂園、沼澤國家公園+基韋斯特9天」最適合寒暑假的親子團體，和西岸一樣，也可以結合遊輪來一趟佛羅里達州、邁阿密的深度旅程。

免美簽利多 各航空公司百家爭鳴

至於最熱門、最叫好、最經典的行程，非美東莫屬，黃石美東結合國家公園，加上加拿大東岸的自然景觀與美國東岸大城的城市風情，波士頓、紐約、華盛頓這些令人心生嚮往的城市，整個東岸市場的餅會越來越大。現在除了本籍的華航、長榮以外，外籍航空包括聯合、達美等，以及國泰航空的芝加哥與紐約航點，日本航空新的聖地牙哥航點，航空公司百家爭鳴加入陣容，相當看好市場。

美加東四大總統像經典行程

百威以長年的經驗，推出經典「美加東名城+4大總統像、黃石公園、尼加拉瀑布15天」，大小美加東產品成熟，行程深度又愜意，不走回頭路，打造完美行程，客層高級。百威擁有達美航空獨賣機位，供應穩定好操作，內陸段延伸便利，蒙大拿入境，黃石公園賞絕美奇景，親臨魔鬼岩與百威獨賣的四大總統像，直飛水牛城尼加拉瀑布搭「霧中少女號」零距離感受瀑布奔騰的震撼，千島湖群島、魁北克香榭風情到波士頓大龍蝦、紐約自由女神、華盛頓白宮，加上哈佛、MIT名校遊覽，東岸大城風光盡收記憶中。暑假旺季來到，亦適合親子同遊。

團費含全程領隊、司機小費以及機場稅，另有早鳥優惠，即日起報名付訂者，



孫美玲

百威旅遊美加·遊輪線經理

每人優惠10,000元，還加送紐約中央公園觀光馬車20分鐘。此行程最後停留在華盛頓，旅客能夠脫隊不加價，可以安排拜訪親友，或延伸美國其他名城之旅。

領隊導遊一條龍服務

美國團體在911攻擊過後，因為情勢緊張導致政策所致，市場持續低迷，造成許多專業領隊人才流失，美國領隊至此出現斷層，如今美簽開放「美景再現」，領隊的需求量大增，雖積極訓練二線領隊，但緩不濟急，許多同業因此大傷腦筋。但百威過去因為產品充足齊全，領隊班底都是帶團超過20年的優秀人才，所以在這一塊早就做好準備，經過專業領隊的加持，也能讓產品的體現發揮到最大，顧客滿意度直線上升。孫美玲強調，美簽開放過後，明年的產品更多元化，不是每個人都花得起錢參加最頂尖的，但百威可以憑著本身的經驗，幫他們規劃最有價值的行程。操作經驗豐富下的客製化產品，安排景點與交通得當，便可成為叫好又叫座的產品。

產品優勢

1. 夏威夷產品提早作業，房間數量取得無虞。
2. 美國經典產品延伸遊輪行程，海陸雙重享受。
3. 領隊導遊20年以上經驗，一條龍服務，顧客滿意度上升。

▼舊金山海灣大橋。



長程線·旅遊精品

2013 阿拉斯加遊輪

預購最高享 **1萬元** 優惠

年度人氣推薦

- 阿拉斯加冰河國家公園12天**
 - 第一場冰河入海奇觀與冰島浮冰的壯麗
 - 罕見野生動物攝影、健行及山地越野健行
 - 登陸阿拉斯加國家公園、阿拉斯加國家歷史公園
- 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天**
 - 登上登陸阿拉斯加國家公園、阿拉斯加國家歷史公園
 - 第一場冰河入海奇觀與冰島浮冰的壯麗、登陸阿拉斯加國家歷史公園
- 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天**
 - 阿拉斯加國家歷史公園
 - 2次登陸阿拉斯加國家歷史公園

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw 服務

台北 02-2721-9988 / 02-2721-9989 / 高雄 07-221-9988 / 基隆 03-349-9988 / 台中 04-221-9988 / 台南 06-221-9988 / 嘉義 05-221-9988 / 屏東 08-221-9988 / 花蓮 087-221-9988 / 台東 089-221-9988

美加·頂級遊輪

頂級遊輪·中東亞洲

歐洲·古文明·俄羅斯

| 航線 | 船名 | 日期 | 價格 | 航線 | 船名 | 日期 | 價格 | 航線 | 船名 | 日期 | 價格 |
|---------------|------|-------------|--------|------------------|------|-------------|--------|---------------------------|------|-------------|--------|
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年5月15日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年5月15日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年5月15日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年5月22日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年5月22日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年5月22日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年5月29日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年5月29日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年5月29日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年6月5日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年6月5日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年6月5日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年6月12日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年6月12日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年6月12日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年6月19日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年6月19日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年6月19日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年6月26日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年6月26日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年6月26日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年7月3日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年7月3日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年7月3日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年7月10日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年7月10日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年7月10日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年7月17日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年7月17日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年7月17日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年7月24日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年7月24日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年7月24日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年7月31日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年7月31日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年7月31日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年8月7日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年8月7日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年8月7日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年8月14日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年8月14日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年8月14日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年8月21日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年8月21日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年8月21日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年8月28日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年8月28日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年8月28日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年9月4日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年9月4日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年9月4日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年9月11日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年9月11日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年9月11日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年9月18日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年9月18日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年9月18日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年9月25日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年9月25日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年9月25日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年10月2日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年10月2日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年10月2日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年10月9日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年10月9日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年10月9日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年10月16日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年10月16日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年10月16日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年10月23日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年10月23日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年10月23日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年10月30日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年10月30日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年10月30日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年11月6日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年11月6日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年11月6日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年11月13日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年11月13日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年11月13日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年11月20日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年11月20日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年11月20日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年11月27日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年11月27日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年11月27日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年12月4日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年12月4日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年12月4日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年12月11日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年12月11日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年12月11日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年12月18日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年12月18日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年12月18日 | 16,800 |
| 阿拉斯加冰河國家公園12天 | 皇家公主 | 2013年12月25日 | 12,800 | 阿拉斯加丹奈利公國皇家火車15天 | 皇家公主 | 2013年12月25日 | 15,800 | 阿拉斯加冰河國家公園·精選山脈航遊輪(雙輪)16天 | 皇家公主 | 2013年12月25日 | 16,800 |

麗星郵輪歡慶19週年 領銜亞太區郵

大手筆獎勵台灣合作夥伴 永業、良友、大登、上順、新進、捷利備感榮

共同邁向璀璨20年

麗星郵輪19週年慶 大手筆感謝台灣業者支持

- ★ 頒獎者：雲頂香港有限公司郵輪首席營運官吳高賢。
- ★ 受獎業者：永業、良友、上順、大登、新進、捷利。
- ★ 激勵獎項：世界名錶Franck Muller、Chopard蕭邦。



▲新進旅行社總經理方世宗（中）。



1. (左起) 麗星郵輪助理副總裁劉曉寧、麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發、永業旅行社董事長吳勛豐(馬修)、雲頂香港有限公司郵輪首席營運官吳高賢、麗星郵輪台灣區總經理盧冠群。2. 上順旅行社董事長李南山(中)。3. 麗星郵輪台灣合作夥伴與家人登上麗星郵輪旗下處女星號, 分享麗星郵輪19週年慶的喜悅。



▲捷利旅行社董事長吳盈良(中)。



▲良友旅行社董事長陳政男(中)。



▲大登旅行社董事長林博宗(中)。



▲永業旅行社總經理李宏炫(中)。



▲雲頂香港有限公司郵輪首席營運官吳高賢(中)與台灣堅實的合作夥伴舉杯歡慶19週年的光輝時代。



▲良友旅行社國外部經理吳梨玲(中)。

亞太郵輪領先者~麗星郵輪慶祝成立19週年, 11/16~18選在新加坡處女星號舉行以70年代為主題的「大世界」3天2夜特別之旅, 麗星郵輪特別邀請合作夥伴、媒體和尊貴的旅客參加此次別具意義的慶典航次, 感謝各界對麗星郵輪品牌的支持和厚愛!

雲 頂香港有限公司郵輪首席營運官吳高賢表示, 為了感謝台灣業者長期以來對麗星郵輪在台灣市場推廣的支持與協助, 不僅讓麗星郵輪寶瓶星號2012年在台銷售再創高峰, 更促使整個集團在亞太地區締造更穩固的服務網絡, 特別針對19年來一路相挺的台灣業者老闆們個人的特質與品味, 精挑細選Franck Muller、Chopard蕭邦兩大世界名錶品牌, 贈與永業、良友、大登、上順、新進、捷利等麗星郵輪主力銷售業者, 用心的安排, 讓台灣業者不僅感到驚喜, 更體會麗星郵輪的

用心對待始終如一。

重視台灣合作夥伴 理所當然關係穩固

麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發強調, 麗星郵輪相當重視台灣市場, 雲頂香港總裁蔡明發更曾親自訪台會晤業者, 以最高規格宴請業者, 讓業者感受備受禮遇。此次秘密進行頒獎活動, 就是為了給業者一個大驚喜, 除了感謝長年的貢獻, 更因為台灣年年表現優異, 在麗星郵輪各海外市場中脫穎而出, 吳明發感謝台灣

夥伴的努力, 也希望台灣業者繼續支持與鼓勵, 與麗星郵輪共同邁向璀璨20週年, 期待在2013年再創輝煌佳績。

麗星郵輪台灣區總經理盧冠群表示, 台灣業者多年努力耕耘, 在海外市場發光發亮, 實力驚人, 也跟隨麗星郵輪腳步, 率先帶動台灣郵輪旅遊風氣, 每位員工對麗星郵輪的產品都非常了解, 掌握銷售利基打通台灣市場通路, 一路走來理所當然獲得甜美的果實, 盧冠群說明, 今年在台北國際旅展的預前銷售又再度創下紀錄, 要搭郵輪順風車的業者, 歡迎洽詢麗星郵輪一手銷售代理業者: 永業、良友、大登、上順、新進、捷利。

麗星郵輪台灣主力銷售業者—永業旅行社董事長吳勳豐(馬修)表示, 感謝麗

輪航向大世界

麗星郵輪小檔案

耀

撰文·攝影>歐彥君



▲麗星郵輪台灣北中南業者與麗星郵輪代表歡慶19週年慶。(台中業者也共襄盛舉，包括：泰元旅行社副總經理范秋明、活力旅行社總經理吳進昆、世興(綜合)旅行社傅沛文、聯翔國際旅行社總經理何永祥。)



▲上順旅行社郵輪部經理陳美伶(中)。



▲大登旅行社郵輪部經理徐慧娟(中)。



▲新進旅行社經理蔡瓊雯(中)。

星郵輪19年來的支持，以及對台灣業者的關照和用心，他認為麗星郵輪與業者的合作模式已經跳脫商業模式，雙方合作關係穩固，多年來從做生意到成為莫逆之交，再再顯示彼此的有情有義，今後將更緊密合作，與麗星郵輪共同拓展Fly Cruises的市場，將產品面擴增，更有利市場正向發展。吳助豐也特別提到，麗星郵輪相當珍惜與業者的關係，每年都會舉辦年終感恩宴答謝業者的貢獻，點點滴滴都讓業者感到備受重視，奠定長遠合作關係。

70年代懷舊主題「大世界」 展現量身訂做會獎旅遊的實力

麗星郵輪在處女星號慶祝19週年慶，以70年代「大世界」為主題，從登船的廊橋

麗星郵輪連同挪威郵輪，為世界第3大郵輪公司，合共營運18艘郵輪，提供約35,000標準床位，航線遍及亞太區、南北美洲、夏威夷、加勒比海、阿拉斯加、歐洲、地中海及百慕達等超過200多個目的地。

憑藉率先開創的「自由閒逸式」航遊概念、亞洲式殷勤周到的服務及高水準的國際安全標準，麗星郵輪受到旅遊業界的高度認可，並屢獲一系列的國際性獎項。其中，連續十次榮獲TTG Asia頒發的「亞太區最佳郵輪公司」大獎，並於2008年起晉身「TTG旅遊大獎榮譽堂」。



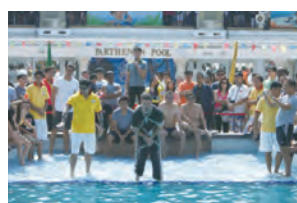
▲麗星郵輪處女星號



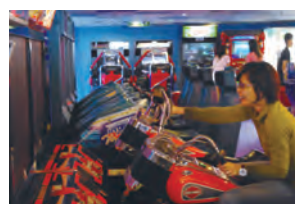
麗星郵輪在新加坡處女星號舉行以70年代為主題的「大世界」特別之旅，慶祝成立19週年。麗星郵輪營運總監吳高賢(右3)與合作夥伴、媒體和尊貴的旅客一同參加此次別具意義的慶典航次，感謝各界大力支持。



麗星郵輪多年廣受消費者歡迎的原因之一，就是只要登船後，吃喝玩樂應有盡有，滿足不同客層的休閒度假需求。



麗星郵輪在處女星號慶祝19週年慶，表演豐富令人目不暇給，在船上的時光分秒都精采。



麗星郵輪處女星號斥資改造內裝，處處可見煥然一新。



麗星郵輪在處女星號慶祝19週年慶，以70年代氛圍的「大世界」為主題，從登船的廊橋到露天甲板的泳池無不充滿著70年代的懷舊氣息。

到露天甲板的泳池無不充滿著70年代的懷舊氣息，既有擺賣地道小吃的夜市，也有舊時學校攤位遊戲及街頭賣藝表演。嘉賓和旅客們穿上色彩繽紛的服裝，戴上龐克假髮及披上閃亮的彩妝，盡情投入到70年代「懷舊狂熱派對」中；香港流行歌曲及搖滾歌手杜德偉亦登上處女星號演唱多首勁歌金曲，熱爆整個舞台，讓嘉賓彷彿穿越時光隧道回到70年代；知名魔術師查理斯精彩的「水底逃生」表演也讓觀眾讚嘆不已，讓旅客度過了一個精彩而又難忘的海上旅程。

吳明發表示，麗星郵輪自19年前在新加坡推出首個郵輪航程以來，就一直得到旅客、合作夥伴及媒體的大力支持，他代表麗星郵輪深表謝意。麗星郵輪將繼續以贏

盡口碑的亞洲式貼心服務以及精心策劃的各種創新概念主題航次引領亞太區郵輪業的發展，為旅客創造畢生難忘的海上假期體驗。

麗星郵輪一直致力於為旅客創造世界級的旅遊度假體驗，其亞洲船隊最新成員「雙子星號」正在進行耗資5,000萬美元全面翻新升級。排水量達50,764噸、載客量1,532人的「雙子星號」將於2013年投入運營，率先在明年1月展開檳城出發航次，並在完成2月及3月三亞出發的航次後，自4月起以上海為母港，到訪北亞的熱門港口。另外，「寶瓶星號」亦已於今年11月回歸三亞，展開第2季母港航次，為旅客提供到訪越南下龍灣及峴港的航次。

澳門「冬日威尼斯」活動熱鬧登場

歐洲建築白雪皚皚 感受北國耶誕風情

澳門最大型的冬日節慶盛事「冬日威尼斯」於11/21在威尼斯人度假村酒店揭幕，為期8週的聖誕活動包括各式表演、華麗閃亮的聖誕燈飾擺設、聖誕及新年的主題美食，加上日前首次進駐澳門的「鐵達尼號展覽館」及「人體奧秘展」兩個展覽，要讓遊客有個精彩豐富的冬日假期。

撰文·攝影>張瑜真 協力單位>威尼斯人度假村酒店、金沙城中心

金 沙中國有限公司總裁兼行政總裁愛德華·卓思表示：「『冬日威尼斯』去年聖誕於美國拉斯維加斯的威尼斯人酒店及The Palazzo首次舉辦，大受賓客歡迎。今年，感謝澳門特別行政區政府旅遊局的鼎力支持，我們得以把『冬日威尼斯』引進亞洲，並讓澳門的旅客一同參與這個大型冬日盛事。」

「幻彩四季」3D燈光秀 光彩炫目

冬日威尼斯的亮點之一就是奪目耀眼的「幻彩四季」3D燈光投射滙演，這個免費的表演在每晚6點至10點，每隔30分鐘於鋪滿白雪的人工湖畔舉行。表演以春夏秋冬為主題，加入威尼斯獨有的貢多拉船以及象徵中國的龍，將3D燈光投射於威尼斯人前座建築物的外牆上，彩色圖案隨著音樂起伏變化，娛樂性十足。

湖畔區矗立著應景的大型聖誕樹，遊客可以在

濃厚節日氣氛的包圍下於戶外人工溜冰場享受溜冰樂趣，一旁的舞台不定時有歌唱表演，還可以與白雪皇后、胡桃鉗兵團等童話故事人物拍照，感受歡樂無比的過節氣氛。

紀念鐵達尼號 重現百年風采

鐵達尼號處女航沈沒距今屆滿100年，為了紀念這個20世紀初最大、最豪華的郵輪，澳門威尼斯人度假村酒店於金光會展F館展出首次進駐澳門的「鐵達尼號展覽館」，讓遊客了解更多鐵達尼號的故事，包括郵輪的設計建造，乘客在船上的生活到船沈沒以及打撈的整個過程。在進入展覽館時，工作人員會發給每位遊客一張模擬船票，上面記載著某位乘客的背景資料，遊客可以以這位乘客的身份在重新塑造出來的船艙內，體驗當時在船上的生活。

同在金光會展F館展出的「人體奧秘展」展出了200多件利用創新人體保存技術而保存下來的人體及人體器官標本，讓遊客深入了解真實的人體結構以及身體的運作方式，具有高度的教育意義。兩項展覽從10/25~102/2/24，票價為澳門幣



▲威尼斯人澳門股份有限公司銷售及度假村市場發展副總裁白易禮先生 (Mr. Brendon Elliott) 參加開幕破冰儀式。

120元，兩館合購票價為澳門幣180元。

表演購物美食 歡度聖誕佳節

活動期間威尼斯人度假村酒店推出多項表演，包括曾榮獲葛萊美大獎的The Commodores樂隊演唱會、多位來自亞洲著名流行歌手的演唱會以及國際知名的莫斯科冰上表演團體Imperial Ice Stars帶來的《冰上天鵝湖》舞劇。曾榮獲多項獎項的《冰上天鵝湖》由設計過雪梨奧運開幕式的澳洲舞台設計師Eamon D'Arcy設計舞台，以投影的方式取代傳統的佈景，全新編排的表演融合芭蕾舞和高難度的花式滑冰技巧，並加上高空彩帶舞，十分精彩。

擁有600家免稅店舖的金光名店區有巨型玻璃雪球以及巨型音樂盒等聖誕裝飾，聖誕老人會在固定的時間出現，遊客在享受購物樂趣之餘，也可與聖誕老人合照，留下冬日倩影。酒店內的幾家餐廳也在聖誕及新年期間推出主題菜單，一連串熱鬧豐富的活動，要讓遊客有個難忘而繽紛的假期。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪



◀「冰上天鵝湖」融合芭蕾與花式滑冰技巧，重新詮釋柴可夫斯基的樂曲。



1.戶外人工湖畔3D光效投射滙演帶給遊客前所未有的視覺與聽覺享受。2.鐵達尼號展覽館以一比一形式重現郵輪裡走廊、頭等及三等客艙以及宴會廳裡廿七呎高的華麗階梯等經典場面。3.遊客於大運河購物中心購物滿200元，可免費進入巨型玻璃雪球拍照。4.遊客可在戶外人造溜冰場溜冰，感受濃濃的冬日聖誕氣息。



曼谷Style就叫Amazing

【圖力波爾@曼谷訊】步跡自由無忌，情節原野萬成處處「Amazing」之新界區一

曼谷的「Amazing」新界區，以其獨特的風格和氛圍，成為曼谷的一顆新星。這裡不僅有豐富的文化遺產，還有令人驚嘆的現代建築和藝術創作。

在曼谷的各個角落，你可以感受到不同的生活節奏和人文氣息。從繁忙的商業區到寧靜的住宅區，曼谷展現了無限的可能性。



曼谷的「Amazing」不僅在於其美食，更在於其獨特的文化底蘊。這裡的藝術家和創作者們，正以他們的才華，為曼谷注入新的活力。

在曼谷的各個角落，你可以感受到不同的生活節奏和人文氣息。從繁忙的商業區到寧靜的住宅區，曼谷展現了無限的可能性。

曼谷的「Amazing」不僅在於其美食，更在於其獨特的文化底蘊。這裡的藝術家和創作者們，正以他們的才華，為曼谷注入新的活力。



曼谷的「Amazing」不僅在於其美食，更在於其獨特的文化底蘊。這裡的藝術家和創作者們，正以他們的才華，為曼谷注入新的活力。

曼谷的「Amazing」不僅在於其美食，更在於其獨特的文化底蘊。這裡的藝術家和創作者們，正以他們的才華，為曼谷注入新的活力。



曼谷的「Amazing」不僅在於其美食，更在於其獨特的文化底蘊。這裡的藝術家和創作者們，正以他們的才華，為曼谷注入新的活力。

曼谷的「Amazing」不僅在於其美食，更在於其獨特的文化底蘊。這裡的藝術家和創作者們，正以他們的才華，為曼谷注入新的活力。

曼谷的「Amazing」不僅在於其美食，更在於其獨特的文化底蘊。這裡的藝術家和創作者們，正以他們的才華，為曼谷注入新的活力。

曼谷的「Amazing」不僅在於其美食，更在於其獨特的文化底蘊。這裡的藝術家和創作者們，正以他們的才華，為曼谷注入新的活力。

曼谷的「Amazing」不僅在於其美食，更在於其獨特的文化底蘊。這裡的藝術家和創作者們，正以他們的才華，為曼谷注入新的活力。



遠東航空 春節韓國包機限量5班

漂亮時間帶 打造豪華、超值版產品

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

遠東航空將於2013/2/9、10、12、13、14，推出5班「台北—清州」包機，目前由威豐、行家、信安、富立聯手推出超值、豪華版遊韓產品，提供消費者在新春寒假期間，旅遊韓國的優質選擇。

威豐旅行社團體部副總經理熊明昌表示，今年春節假期為期9天，是台灣民眾出遊的黃金時段，而得力於遠東航空2013/2/9、10、12、13、14共5班「台北—清州」包機，推出最具時間優勢的遊韓產品。選擇9、10、12、13號出遊的消費者，不僅無須請假，首3班次的旅客返台後還有充裕的休息時間，而14號出遊的旅客也僅需要請假1日，減少旅遊的時間負擔與壓力。

目前由威豐、行家、信安、富立聯手打造與銷售的遠航春節韓國包機產品有「【新春寒假】颯速滑雪、南怡遊船、樂天世界、63CITY、KBS直擊韓星、水世界豪華5日」、「【新春寒假】雪嶽戲雪、南怡遊船、KBS直擊韓星、愛寶樂園、水世界超值5日」。豪華、超值兩款產品齊發，提供消費者對於行程、價格上的雙選擇。

冬遊韓國必訪雪嶽山 南怡島、春川明洞全都包

以遠航包機的新春寒假超值、豪華5日雙產品中，囊括赴韓國必到的南怡島，以及流行時尚匯集地的春川明洞，並且因應冬季安排至雪嶽山，欣賞在台灣難得一見的山區雪景。熊副理表示，近年來韓劇與韓流席捲全台，如，《冬季戀歌》著名景

點雪嶽山，因而帶動台灣民眾赴韓旅遊，在出團量與人數上的表現相當優異。看準了這波熱潮，期盼以最便利的航班，塑造最豐富多樣的產品內容給消費者。

豪華版~包裝雙溫泉 奢華不貴絕對享受

在豪華5日遊中，特別安排雙溫泉，入住1晚溫陽溫泉區或儒城溫泉區，以及1晚雪嶽山SPA水世界度假村，讓旅客在冬日旅遊時，可以藉由溫泉一解疲勞。住宿方面也特地安排2人1戶，給予最舒適的休息空間，對於住宿點上也相當講究，安排有1晚雪嶽度假村+1晚雪嶽山SPA水世界度假村、2晚特2級5花飯店。而餐食的部分，包含有正宗韓式石鍋拌飯、生猛海鮮火鍋自助餐、起司部隊火鍋+拉麵、人蔘雞+長壽麵+人蔘酒，並且有別於市場特別安排有韓式早餐體驗~庶民美食「魚湯飯」，還有眾多韓式風味餐，品嚐最道地的美食。

而在行程的部分，將雪嶽山賞雪、雪場戲雪、南怡遊船、樂天樂園、市區觀光、

雙溫泉、拌飯秀完整納入。有別於市場在樂天世界自理餐費，特別贈送韓幣8,000/人，讓遊客自選餐食，不受時間限制地體驗各項設施。而為了滿足各位韓迷，行程也特地安排到KBS電視台，參觀攝影棚，或許還有機會與著名韓星擦身而過。

超值版+雪場含雪盆 實惠行程絕不陽春

超值版5日遊產品，雖然價格雖然超值，但是在行程安排上絕對不陽春。除了與豪華版一樣擁有雪嶽戲雪、南怡遊船、KBS韓星直擊、水世界外，樂園部分安排至愛寶樂園，而秀的部分則改為「塗鴉秀」。特別值得一提的是，在滑雪場的行程中，特別贈送「雪盆體驗」，讓旅客盡享北國冬遊樂趣。餐點部分也將涵蓋春川辣炒雞排+年糕+金玉炒飯+可樂暢飲、雪嶽山名物~水豆腐鍋+季節小菜、正宗韓式烤肉+小菜等風味餐。

產品優勢

1. 出團時間正值春節，時間最漂亮。
2. 每班165個機位，專機專用機位有保障。
3. 班機時間午去晚回，時間最具人性化。
4. 豪華、超值齊推出，滿足不同客層需求。
5. 豪華以及超值雙行程保證度假村兩人一戶。
6. 雙行程囊括樂園、雪場、SHOW，行程豐富。

遠航「台北—清州」航班時刻表

| 航班編號 | 航線 | 起飛/降落 | 出發日期 |
|-------|-------|-----------|------------------------|
| FE002 | 台北—清州 | 1500/1830 | 2013/2/9、10、12、13、14適用 |
| FE001 | 清州—台北 | 2000/2130 | |



▲明洞是到首爾必訪的流行聖地。

◀景德宮是韓國規模最大的宮闕古建築。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

遠航韓國清州直航

全家出遊包輕鬆

【新春寒假·冬季賞雪泡湯·哈韓樂園首選】

包租包



雪梨戲雪·兩悅遊船·KBS韓屋直擊·愛寶樂園·水世界超值5日

出發日期：2013.2/9,10,12,13,14

26,800起

行程特色：

- 行程特色：「雪州山景賞雪」、「雪州賞雪泡湯」、「雪州兩悅遊船」、「雪州兩悅酒店」、「雪州兩悅餐廳」、「雪州兩悅KTV」、「雪州兩悅KTV私人房」。
- 行程特色：「雪州山景賞雪」、「雪州賞雪泡湯」、「雪州兩悅遊船」。
- 行程特色：「雪州山景賞雪」、「雪州賞雪泡湯」、「雪州兩悅遊船」。
- 行程特色：「雪州山景賞雪」、「雪州賞雪泡湯」、「雪州兩悅遊船」。

包飛包



麗達滑雪·兩悅遊船·摩天世界·63 CITY·KBS直擊韓屋·水世界豪華5日

出發日期：2013.2/9,10,12,13,14

31,800起

行程特色：

- 行程特色：「麗達滑雪」、「麗達遊船」、「麗達摩天世界」、「麗達63 CITY」、「麗達KBS直擊韓屋」、「麗達水世界」。
- 行程特色：「麗達滑雪」、「麗達遊船」、「麗達摩天世界」、「麗達63 CITY」、「麗達KBS直擊韓屋」、「麗達水世界」。
- 行程特色：「麗達滑雪」、「麗達遊船」、「麗達摩天世界」、「麗達63 CITY」、「麗達KBS直擊韓屋」、「麗達水世界」。
- 行程特色：「麗達滑雪」、「麗達遊船」、「麗達摩天世界」、「麗達63 CITY」、「麗達KBS直擊韓屋」、「麗達水世界」。

詳情請洽

麗豐旅行社(02)2515-1918

行家旅行社(02)2515-9002

麗安旅行社(02)2501-6938

麗立旅行社(02)2509-0048

FAT
遠東航空

大登旅行社與民丹湖度假村 11/28

船程僅需55分鐘 堪稱新加坡後花園 擁有私人海灘、碼頭 民丹島

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

大登旅行社憑藉著優秀團隊與部門合作，佈局海外商務以及精品度假村產品，在業界創造出好口碑，也受到Mozaic Hotels & Resorts集團青睞，將其於民丹島上的民丹湖度假村台灣總代理交予大登旅行社，希望透過雙方的攜手合作，能讓民丹湖度假村提升台灣能見度。

Mozaic Hotels & Resorts集團旗下的民丹湖度假村，為了拓展台灣的客源和提高市場能見度，於11/28和大登旅行社簽訂合作計畫，將台灣總代理交由大登負責，希望藉由大登對於精品度假村熟練與專業的操作方式，及同業的多多推廣下，帶動赴民丹島人潮。

佔地300多公頃 私人碼頭免等待

佔地超過300公頃的民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）座落於熱帶天堂的民丹島上，整個度假村臨西北岸而建，面向當地一個最好的海灘，俯瞰南中國海及Riau島嶼。從新加坡搭乘渡輪只要55分鐘，是許多新加坡人週末的度假勝地，堪稱新加坡的後花園。民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）擁有私人度假村客運碼頭，專屬服務Mozaic的渡輪，從新加坡丹那美拉渡輪碼頭接駁至民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort），直接停靠在酒店門口，旅客可以省去2小時繁瑣的填表程序或是出入境作業，舒適的假期，從這裡就展開。

綠色度假村 印尼環保獎

此外，綠色環保風也是民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）主要推廣企業形象。民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）因其高標準的環保意識，以及國際公認的

綠色建築認證體系，領先能源與環境設計（LEED），度假村建築物的設計，以及在策略上朝向節約能源、水效率和二氧化碳減排等動作，都被美國綠色建築委員會認

為是相當負責任的企業，度假村還收到來自印尼的環保酒店獎，因此，來到島上度假，可以享受一個純綠色毫無污染且不受干擾的夢幻假期。

豪華套房、別墅 私人聚會適宜

民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）擁有473間寬敞豪華的客房，套房和5別墅，度假村散發著濃濃的度假風情，分為客房、豪華套房以及豪華海景房，客房配有雅緻的設計和豪華的硬體設施，包括印尼設計師柚木家具，從地板至天花板的鏡子，亦增強了視覺上寬敞的空間感。若選擇豪華海景套房的旅客，還能擁有獨立的起居室和寬敞的浴室，從房間便能看見大海，此外對於大型聚會，度假村內還提供57間別墅，從2間到5間臥室的配置。配有小廚房、燒烤區、私人游泳池和個人越野



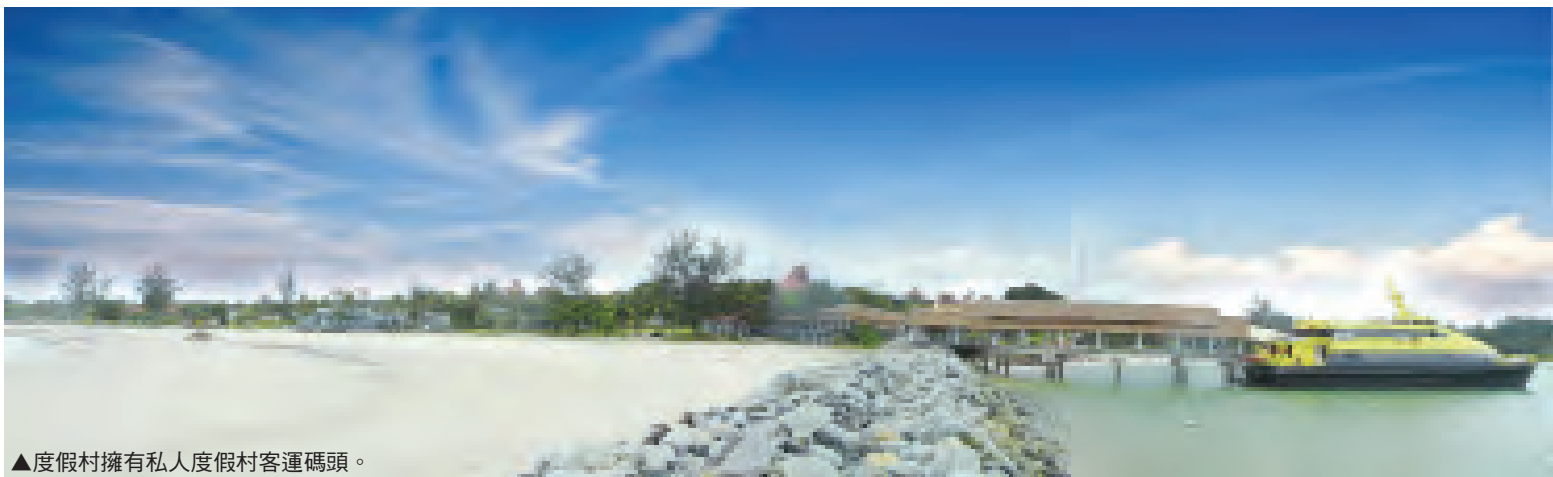
▲大登旅行社董事長林博宗（右）與Mozaic Hotels & Resorts銷售副總裁Henry NG簽訂合作事宜。

車，方便旅客前往度假村各個景點設施，適合朋友，家庭和企業集團聚會。

異國料理多元化 海陸設施齊全

民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）在餐食上的精緻程度，也沒讓旅客失望。度假村內供應多元化餐點，除了西式料理之外，還有美味的日本料理、地中海美食，旅客於此可以品嚐多種菜色，也可以到咖啡廳內享用下午茶，或者來杯冰涼的啤酒暢飲，週二到週日還有夜間的現場Live Band表演，炒熱氣氛。

到民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）一定不能錯過他們的水上活動，除了漫步在唯美的細沙灘上，也可以進行浮潛、香蕉船、水上摩托車等超過30種水上活動。陸上則有射箭、驅動車、自然生態導覽等活動，可以來一趟親子寓教於樂的



▲度假村擁有私人度假村客運碼頭。

簽訂台灣總代理 期盼攜手共創佳績

上最大精品度假村 望同業多多推廣帶動人潮

撰文>郭欣怡 圖片提供>大登旅行社

行程。另外，在度假村內還設有水療SPA中心，讓旅客於此享受全然的放鬆。

祭出高爾夫球假期 現正籌備千人會議廳

對於近年來興起的高爾夫球假期，民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）也都貼心考慮進去，針對有意到果嶺推桿的球友，這裡有2位職業高爾夫球冠軍—伊恩·貝克·芬奇和傑克·尼克勞斯的簽名洞，起伏的球道和獨特的果嶺設計，都是球友可以前來挑戰的，現在度假村也推出高爾夫套餐155美元。

度假村也提供商務硬體和軟體設備，最大的宴會廳，最多可容納400位客人，目前也正籌備1座千人的會議廳，預計明後年可完工。擁有戶外的主題晚宴和私人派對場地，可以提供企業舉辦各類活動。針對MICE的安排，擁有相當專門的會議服務團隊，在公司會議或大型員工旅遊上，可以提供最專業服務。

新加坡飯店+民丹湖度假村 搭配包裝

民丹島雖然隸屬印尼，但距離新加坡相當的近，且民丹島近年由新加坡政府投資支持，大力開發之下，度假村一間一間的蓋，觀光景點也規劃的相當完善，且兩地船程僅需1小時，新加坡居民每到週末都會到島上去度假，所以也有新加坡的後花園之稱。民丹湖度假村為島上最大的度假村，但相較於新加坡的高房價，此處的房間價格可以說相當物美價廉，在新加坡住1晚，可以在民丹湖度假村住2晚，且島上屬

度假風，所以週末客滿，週一到週五期間相對有空房，而新加坡週間因為有會議和展覽等議題，所以房間相對來說取得較不易，所以業者可以在包裝上以此互補，台灣旅客最愛的金沙或文華東方飯店，搭配民丹湖度假村，在房價上和時間上可以取得平衡之外，旅客亦能在此體驗到都會與休閒度假兩種風情。

2013年促銷方案

從即日起至2013/3/31，民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）提供的促銷方案，2晚住宿含免費早餐，以及返回民丹島的船票，另外加上30分鐘的海灘按摩，以及免費施放天燈等度假村活動，兩人一室，每人239美元起，同業可以多多推廣。



1.泳池房。2.海景房。
3.度假村內還設有水療SPA中心，讓旅客於此享受全然的放鬆。4.度假村夜景宜人。5.餐廳內異國料理齊全。

▼現在度假村也推出高爾夫套餐155美元。



香港繽紛冬日節 持續熱賣中

最低9,900起 享受香港即刻出發

歡慶香港繽紛冬日節開跑，香港旅遊發展局與山富、可樂、天擎、三多、百威等各大旅遊業者聯手推出超優惠聖誕方案，最低含稅價9,900元起，還加贈多重好禮，讓旅客輕鬆前往香港，感受全城璀璨的燦爛冬日。

撰文·攝影>陳睿中

香港旅遊發展局台灣處長徐維妮表示，今年的跨年煙火延長為8分鐘，香港迪士尼樂園、海洋公園、以及中環皇后廣場、時代廣場，以及海港城、1881、天際100、昂坪360、蘭桂坊也都在繽紛冬日節期間，推出各種不同的精采活動，能夠讓旅客留下最難忘的回憶；香港旅遊發展局也特此推出《燒鵝男女》、「契合指數你我他」的網路宣傳活動，強化繽紛冬日節的宣傳效果。

徐維妮也指出，深受國際觀光客喜愛的香港，在9月份的過夜人數較去年同期成長5.6%；而自從9/1起香港開放台灣民眾免費上網申請入境登記以後，僅9、10月份就已經收到超過72,000筆登記，提供台灣旅

客前往香港更大的便利性。

另外今年的機位增加了2.5%，交通選擇性更加充裕，因此也讓機+酒產品較同期約便宜3成，非常適合民眾把握時機購買。

12月份的香港不僅時值繽紛冬日節的精采活動，還有全港的商場大減價與聖誕大餐優惠，適合民眾在跨年前提早前往。山富旅遊推出2人1室入住紅茶館酒店只要9,900元起（含稅），還贈送10大優惠好禮；可樂旅遊推出9,999元起（含稅）4人同行1人免費，加送多樣贈禮的超值好康，天擎也推出8度海逸、蘋果旅店的優惠產品，還可享有好禮2選1。

針對想要體驗奢華的旅客，百威推出5



▲（左起）香港旅遊發展局台灣市場傳訊副理詹書婷／處長徐維妮／市場推廣及公共關係經理吳亞穎。

星級朗廷酒店3人1室每人13,888元起（含稅），三多也推出文華東方酒店週末出發每人僅16,888元起的頂級饗宴，產品各有特色並皆加贈超值好禮，歡迎多加利用。

馬來西亞新產品發表 力推奢華度假村 & Mini Tour

馬來西亞航空2013年新增航班 早去晚回 FIT、洽公皆適宜 首航班已滿

馬來西亞觀光局特與馬來西亞航空公司以及當地J & J Travel旅遊業者謹訂於11/28假台北西華飯店舉辦「馬來西亞旅遊新產品說明會」，針對馬來西亞最新旅遊產品與行程資訊，向同業先進推廣優質旅遊。

撰文·攝影>郭欣怡

馬來西亞素有「亞洲魅力所在」之美譽，無論是歷史文化、人文風土、自然景觀、或是購物美食，都呈現獨特的旅遊情調，馬來西亞觀光局與馬航和當地J & J Travel合作推廣「寵愛假期」及「黃金棕櫚度假村5日遊」、「綠中海度假村5日遊」，以及「妃麗雅度假村&SPA5日遊」等多項產品。

另外在「沙巴」除了做10人以上團體之外，也有「4人成行」的艙等與票價，希望朝精緻化的mini tour包裝，另外砂勞越的古晉擁有豐富雨林生態，潛水天堂的西巴丹等，都是馬來西亞多面向的觀光資源，目前多家業者亦組成「綠色奇蹟PAK」推出了沙巴+汶萊的產品，期望同業共同推廣，共創佳績。



▲（左起）馬來西亞航空業務代表張文中／業務代表易言婷、馬來西亞觀光局台北辦事處處長禾潤／副處長諾曼／經理吳紫宸、馬來西亞J&J Travel代表陳信義。



▲馬來西亞觀光局台北辦事處處長禾潤於中場休息大方抽出好禮，致獎給幸運的獲獎業者。



▲馬來西亞觀光局台北辦事處副處長諾曼於中場休息大方抽出好禮，致獎給幸運的獲獎業者。

馬來西亞航空為了服務廣大的旅客，為了服務亞洲客戶，11月開始馬來西亞航空與吉隆坡文華東方酒店合作，為乘客供應精緻粵菜，在熱門的西馬部分亦新增台北—吉隆坡航班，自2013/2/29起每週二、四、五、日新增MH408吉隆坡—台北

01：35起飛、06：20抵達，MH409台北—吉隆坡07：55起飛、12：45抵達，真正的早去晚回，旅遊和洽公適宜，目前首航班機已滿，反應相當熱烈。且2013/2/1正式加入「寰宇一家」聯盟，屆時綿密航班必能服務更多旅客。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

喜美旅行社 農曆年日本產品大減價

小費全包 最高省1萬 體驗東京、北海道最輕鬆

撰文·攝影>陳睿中

在冬季與寒假的日本市場當中，「滑雪」、「泡湯」是最重要的包裝元素與選購亮點；除此之外，寒假的親子團體數量增多，景點首重老少咸宜與寓教於樂，同時由於屬於闔家出遊的產品，因此價格也將會成為決定的關鍵。

喜美旅行社東北亞線控經理陳寬翔表示，最近買氣深受不景氣而影響，因此喜美憑藉著華航、長榮、復興的充裕機位，以及本身深厚的包裝經驗，以熱門的東京、北海道為基礎，提前為消費者規劃一系列價格親民又能符合旅客需求的日本產品，讓旅客能夠前往日本開心過寒假。

「東京親子享樂迪士尼·天空之城·凱蒂貓三大主題5日」利用大人小孩都喜愛的迪士尼樂園主題以及凱蒂貓為包裝主軸，結合東京本身的旅遊魅力，創造闔家出遊的甜蜜回憶，產品經濟實惠又兼具旅遊品質，針對2/9、2/13出發產品，除了導遊小費全包外，再升等5星飯店的超值回饋。

「銀色北海道～冬華美冰上釣魚、破冰船溫泉饗宴遊」行程之中，則是包含了滑雪、破冰船、阿寒湖冰上釣魚等等北國特有風情，並且入住3晚當地特色溫泉

酒店，讓旅客享受在寒冬中泡湯的舒適感受，也可藉機增進親子感情；2/15出發的行程，還可享有現省10,000元的折扣好康，值得多加推廣利用。

陳寬翔表示，喜美的寒假過年日本產品不僅折扣眾多，全部也包含導遊小費，讓旅客可以在不景氣的環境之中感受到喜美最實際的誠意。四季各有特色的北海道



陳寬翔
喜美旅行社
東北亞線控經理

產品，也值得利用冬季感受與眾不同的風情；深受台灣旅客喜愛的東京主題產品銷售表現良好，歡迎儘早洽詢以免向隅。

包裝產品優勢

1. 價格親民，實質回饋消費者。
2. 內容老少咸宜，適合寒假親子同遊。
3. 小費全包，出遊無壓力。

喜美旅行社 韓國、濟州冬季滑雪新品上市

第2人最高享半價 濟州7,900元起快樂出發

近年來旅客人數快速成長的韓國以及濟州島，憑藉著本身的流行氛圍吸引了龐大的年輕族群，冬季的戲雪活動也是最具吸引力的關鍵。喜美旅行社針對韓國冬季推出多樣滑雪行程，強調將住宿、餐食重新升等包裝，並且針對特定時間團體，推出最高可享第2人半價的超值方案，與同業及旅客共同抗漲拼經濟。

喜美旅行社北線經理常國慶表示，喜美現在主以韓亞航空包裝行程韓國行程，並且利用華航加班機與清州包機增加靈活度。「冬季歡樂雪嶽山滑雪、南怡島、樂天、泰迪熊、塗鴉秀5日」、「韓國愛寶樂園、滑雪、63city、泰迪熊、幻多奇5日」以及「韓國滑雪汗蒸幕泰迪熊幻多奇秀5日」，都能夠讓旅客體驗滑雪的樂趣；「韓國滑雪汗蒸幕泰迪熊幻多奇秀5日」行程中，喜美還高規格安排入住雪場飯店，讓旅客能夠盡興享受白色世界。另外還有

「韓國全家福滑雪8大主題BIBAP秀5日遊」，強調包裝多個門票景點，升級5花飯店，提供消費者更加全面的購買選擇。

為了增加市場差異性，喜美針對特定行程，高規格升等使用Under The Sea海鮮餐廳，以及烤肉吃到飽自助餐，讓旅客享受更加尊榮的韓國旅程。

常國慶表示，濟州產品使用真航空進行包裝，以市場獨家的早去晚回班機，讓產品包裝更加有力度。

喜美推出「超值濟州泰迪熊3日快樂遊（早去晚回直飛）」產品，在1/15之前可享7,900元起的超值同業價；另外還有全程無自費的「豪華遊濟州4/5天～亂打秀+



常國慶
喜美旅行社北線經理

賈環琪
東北亞線韓國線團控

泰迪熊+小火車」產品，強調全程無自費並享受高品質食宿，歡迎同業多加利用。

包裝產品優勢

1. 搭配超值特惠方案，更顯力度。
2. 高規格包裝Under The Sea海鮮餐廳。
3. 市場獨家，早去晚回遊濟州。

優質尊享台灣遊聯盟 發現不同的台灣

業者自發 提出6大保證 確保來台旅遊產品品質

撰文·攝影>陳睿中

有鑒於現今陸客來台旅遊產品良莠不齊，連帶影響台灣旅遊形象；因此東南、鳳凰、開發、明利、台灣中國、假日等旅行業者，共同發起「優質尊享台灣遊聯盟」，致力提供陸客來台的高品質產品。

交通部觀光局副局長張錫聰表示，自從開放陸客來台之後，就有部分不肖業者藉由惡質產品獲利，進而影響到台灣的旅遊市場以及形象。除了藉由政府的管制之外，唯有靠業者自律，才能夠確保台灣的旅遊品質；現在由業者自發的優質

尊享台灣遊聯盟，以透明而精緻化的產品成為市場中的清流，可望帶動市場改革。

東南旅行社台灣旅行事業本部副總經理許永裕則表示，陸客的旅遊型態已經從「趕集式」朝向體驗特色的深度旅遊，並且越來越重視旅遊行程的品質。

了解旅客的需求，優質尊享台灣遊聯盟以6大保障，推出了「優質尊享台灣遊台北都會風情5日」、「優質尊享台灣遊尊爵樂活中台灣5日」、「優質尊享台灣遊高屏風情5日」、「優質尊享台灣遊樂活西岸6日」、「優質尊享台灣遊宜、花、東6日」、「優質尊享台灣遊環島8日」等產品，要徹底展示台灣的美好，讓台灣旅遊產業能夠永續經營發展。

優質尊享台灣遊聯盟6大保證

1. 住宿有保障，入住交通部觀光局評鑑星級酒店為主。
2. 餐食有保障，安排各縣市政府推薦特色餐廳，品嚐地道風味小吃。
3. 觀光有保障，旅遊景點安排最順暢，行程不縮水、無附加費用。
4. 乘車有保障，遊覽車配備GPS管理監控、安全駕駛、不超時、不搶快。
5. 無購物壓力、全程無指定購物、享受自主性購物樂趣。
6. 無自費活動。



1. (前排左起) 明利旅行社副總經理蘇鈺涵、開發旅行社董事長梁榮堯、東南旅行社台灣旅行事業本部副總經理許永裕、交通部觀光局副局長張錫聰、業務組副組長陳瓊華、台灣中國旅行社總經理黃德貞；(後排左起) 鳳凰旅行社台灣觀光部總經理李嘉寅、假日旅行社總經理羅吉英、大陸事業部副總經理許冠濱、東南旅行社台灣旅行事業本部入境旅行部協理林建興、台灣中國旅行社副總經理林聰敏。2. 優質尊享台灣遊聯盟代表，共同簽訂6大保證，對於旅客的旅遊品質作出最高承諾。



2012 Abacus旅遊雲端產品說明會 與同業分享身為旅遊人要懂的5件事

撰文·攝影>孔彥蓉

隨著行動裝置的逐漸生活化、普及化，溝通隨處而在、服務隨時在側。Abacus特於11/28假晶華酒店舉辦「2012 Abacus旅遊雲端產品說明會—身為旅遊人要懂的5件事」，與旅遊同業先進們以同分享，身為服務產業的我們該如何運用科技及新銷售平台，提供客戶無接縫的旅遊服務。

在2012 Abacus旅遊雲端產品說明會上，與同業們分享內容包括：「搶先曝光新一代作業平台—Abacus WorkSpace即將呈現給您！」、「智慧行動服務—要能帶著趴趴走，還要夠SMART才『讚』！」、「虛擬雲端應用—就是這朵雲！讓企業的營運服務更順暢了~」、「網路社群行銷—細水長流的賺到銀子

也順便做口碑的訣竅！」、「個人資料保護—10/1日個資法上路，您準備好了嗎？」。在Abacus WorkSpace的部分，率先曝光預計明年起可供客戶使用之TA工作流程。主要改良的部分為訂位系統全面表格化，有別以往需要背指令的作業方式，減少錯誤及不便。另提供加值服務，在機票訂位系統的部分，貼心呈現航空公司座位



▲先啟資訊董事長劉永祥(中)、(左起)先啟資訊業務部產品組經理羅德業、企劃組經理周耀宗、台灣SEO領導品牌創辦人林思吾、先啟資訊Marketing Alliance Director董孝慈、行銷副總經理蔡蕙仔、Commercial Division Director袁家樂、Account Manager蔡麗燕。

表，讓選位更加一目了然，還有訂房、租車等服務，打造一氣呵成的作業流程。除此之外，還有在地化系統，讓業者再建立客戶資料時更加便利。



▲(左起) 復興航空客運營業部業務高子瑁、復興航空客運營業部副理盧美惠、台灣亞瑪迪斯總經理劉家輝、台灣亞瑪迪斯客戶專案經理黃聖富。

復興航空&Amadeus 開好票送好禮圓滿落幕

撰文>孔彥蓉
圖片提供>Amadeus

復興航空除了提供快速便捷的兩岸航線外，持續拓展的亞太區航點服務更是您為旅客安排旅程的最佳選擇！而在2012/10/1~2012/11/15期間，復興

航空&Amadeus特別推出「開好票送好禮」活動，只要開票就有機會獲得機票、平板電腦、禮品/禮券，並有兩次每週有獎問答活動，吸引同業熱情參與！

遠東航空 明年1/10重回吳哥

5天一串漂亮時間帶 利於打造優質產品

看好中南半島的旅遊市場，遠東航空繼近期的台北—峴港包機之後，再度宣布將於明年1/10起直飛柬埔寨暹粒國際機場。在航班時間上與週期上也相當利於業者包裝產品，盼持續活絡中南半島的旅遊熱潮。

遠東航空計劃於明年1/10起開始直飛柬埔寨暹粒國際機場，提供業者在產品操作上，另一空中交通的選擇。有鑒於吳哥窟比台灣慢1個小時，在航班時間安排上以去程09：45，當地降落時間12：15；回程當地時間13：15，台灣降落時間17：45。相較於市場上的現有航班，航班時刻相對穩定，提供旅行社業者與旅客較為便利的飛航選擇。

遠東航空行銷處經理梅家斌表示，目前正值中南半島的旅遊旺季，而當地無論是旅遊資源或是天氣狀況都相當適合旅客造訪。得力於遠航為台灣本土航空，在航班時刻上

取得較大的優勢，並且航班週期為5天一串，機位數上共有165座，既漂亮又穩定的時間帶，相當利於業者包裝產品，搶攻團客市場。

遠航力取飛航許可 領乘客至世界奇景吳哥窟

吳哥窟為世界7大奇景之一，也是聯合國教科文組織列入世界文化遺產的人類重要遺址，如今遠航突破重重障礙，取得吳哥的飛航許可，使得乘客可以以更省時、便利的空中交通方式，前往全球熱門景點進行深度旅遊。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫



▲吳哥窟的古建築文明，是柬埔寨旅遊的一大亮點。

遠東航空「台北—柬埔寨」時刻表

| 航班號 | 航線 | 起飛/抵達 |
|-------|--------|-------------|
| FE501 | 台北—柬埔寨 | 09：45/12：15 |
| FE502 | 柬埔寨—台北 | 13：15/17：45 |

撰文·攝影>郭欣怡



◀群英會會長黃文桂（右）與大師房仲副總經理李信忠。

群英會 11月房產現況與分析分享

群英會11月份例會於11/23假國賓飯店舉行，會中除了幫11月份壽星同學慶生之外，也提前宣布會長交接事宜，第22屆起將由新任會長一世邦旅行社董事長陳屬庄接任，財務長由富邦旅行社副總經理

吳毓玲接任，其餘幹部將留任崗位，繼續為群英會服務，預計於12月份舉行交接典禮。當天還邀請到了大師房屋副總經理李信忠為同學們分析房地產現狀，包括實價登陸的影響和如何選擇適合投資標的物，使得在座同學獲益良多。

◀群英會11月份壽星。（左起）飛鳥國際旅行社總經理賴進國、群英會創會會長施啟勝、會長黃文桂、中欣旅行社總經理張玉霞、正安旅行社總裁紀正德、長安國際運通旅行社總經理陳俊堯。



狗樂旅館企業 正式開幕

撰文·攝影>陳睿中

狗樂旅館企業於11/28舉行開幕茶會，眾多同業共同前來祝賀。狗樂旅館企業副總經理李勵君表示，狗樂主要

業務在於協助飯店發展與投資，以台北為出發，預計明年也將進駐台中，希望未來能夠與同業共同攜手合作締造佳績。

1. 旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮（左3）、（左6起）北市公會理事長許禔哲、狗樂旅館企業總經理郭宸瑋、北市公會副理事長丁萊。2.（左3起）旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、台灣新光建築副總經理郭維樁、狗樂旅館企業總經理郭宸瑋、台灣新光建築總經理林正、北市公會理事長許禔哲、東南旅行社旅行事業本部副總經理許永裕、北市公會理事陳松桂。

台北市南投縣同鄉會 第20屆理事長 蕭志洋

熱忱服務 傳承經驗



▲(左起)志洋旅行社董事長蕭志洋、副總統吳敦義、前海基會董事長江丙坤，皆為台北市南投縣同鄉會會員。

經營市場多年，對於旅遊產品、農特產品伴手禮推廣、地方觀光推廣皆有涉獵的志洋旅行社董事長蕭志洋，認真負責的態度獲得眾人的肯定，不僅身兼山東、煙台、威海、河南等旅遊局的旅遊顧問，同時也在近期內接任了台北市南投縣同鄉會第20屆理事長，以及中華兩岸農業特產及經貿觀光協會理事長。蕭志洋矢志發揮己長，除了提供市場更多優質的旅遊產品之外，同時也會善盡責任，強化台灣觀光與特色農特產品，讓台灣在國際舞台上持續發光發熱。

資料整理>陳睿中 圖片提供>志洋旅行社

早 期在日本求學的蕭志洋，也曾在當地從事過導遊、免稅店、旅行社等旅行相關產業工作，不僅是跟著旅客走遍日本，也充分吸收了日式企業長久經營的理念，更看見旅遊產業的發展藍圖。

返台以後，蕭志洋有感當時台灣的旅遊產品多以金字塔頂端客群為主，因此於1991年成立志洋旅行社，以日式旅遊文化為基礎，規劃出多樣親民年輕族群的短天

數平價產品，並且籌組PAK攜手合作，成功在旅遊市場中打下基礎。

有了日本線的操作經驗，蕭志洋持續拓展海外，憑藉自己本身的外語能力及經驗，與澳洲、紐西蘭的日本同業及飯店業合作，串聯出新興的海外市場；更進一步打破台灣民眾旅遊觀念，包裝出加拿大洛磯山脈的冬季產品，打造出全新的旅遊方向。

持續精進努力 廣獲各界肯定

蕭志洋深刻了解，旅遊產品具有一定的週期性，需要掌握時代的趨勢才能創造機會。

在多次親身前往先進國家，終於在1999年所參與中國的河南考察

團體，發現河南當地的交通建設、旅遊軟硬體設施，都已經較以往成熟，足以滿足台灣旅客的需求，因此開始規劃河南旅遊商品。在2001年時，蕭志洋也看準山東的旅遊發展潛力，組織了豪邁山東PAK，持續推出質量兼具的產品。

經營大陸市場至今，志洋旅行社憑藉著自身的使命感，默默地以廣受好評的行程，積極送客至各大省分與景區；同時也多次親身實地考察，以確保產品的新鮮感與品質。

在汲汲經營之下，越來越多的地方旅遊局與景區，看見了志洋旅行社的成果，給予志洋旅行社極大的肯定，而蕭志洋也持續不斷地提供熱忱的服務。不論是應邀組團前往大陸參訪考察，或是接待大陸官方及民間團體來台，蕭志洋都以最誠懇的態度，為兩岸旅遊盡一份心；因此，蕭志洋也陸續受聘為山東、煙台、威海、河南等旅遊局的旅遊顧問，加深兩岸交流互動。

感念師長、同業前輩支持 積極傳承經驗

蕭志洋表示，一路走來獲得了許多人的支持與提攜，凡自最初建議前往日本的



副總統

吳敦義

蕭志洋

志洋旅行社董事長

PROFILE

經歷：(財)台灣敦睦聯誼會圓山大飯店董事
中華兩岸農特產及經貿觀光協會理事長
台灣觀光領隊協會名譽理事長
台北市南投縣同鄉會第20屆理事長
山東省旅遊局顧問
煙台市旅遊局顧問
威海市旅遊局顧問
河南省旅遊局顧問
志洋旅行社董事長



▲在「再創藍海商機座談會」中，蕭志洋（右）以中華兩岸農業特產及經貿觀光協會理事長身分，與桃園航空城董事長劉志清（左）簽訂合作意向書。



▲志洋旅行社董事長蕭志洋（右）、前海基金會董事長江丙坤。



▲志洋旅行社董事長蕭志洋（右）接任第20屆台北市南投縣同鄉會理事長。

真理大學教授鄭榮進，或是在日本工作期間，分享豐富經驗的光伸免稅店社長河崎惠子，以及當時的中華航空副總經理黃春生、日本亞細亞航空協理林榮博、新加坡航空台灣分公司業務經理雍景岡等人的鼓勵與協助，還有協益旅行社董事長廖豐盛、日本航空台北營業處旅客業務部副理賴守仁、馬來西亞航空台灣區行政經理周台左、大登旅行社董事長林博宗等業者與同業刊物的支持，讓他能夠汲取各方經驗，進而從中學習，也更加了解旅遊生態。

在一路上深受前輩與同業照顧的蕭志洋，將他人點滴牢記在心，並且秉持著感恩與教育的心，認真傳承前輩與本身的經驗。蕭志洋利用觀光局所舉辦的經理人課程、領隊課程，以及各大專院校做為平台，將本身的產業知識分享給更多同業新的領隊好友與學子，藉以正面帶動旅遊觀光人才的初步培育與建設。

整合多方資源 提升在地產業價值

台北市南投縣同鄉會是致力於集結各方階層的南投同鄉之手，共同為南投發展建設而努力的協會；目前會員包括副總統吳敦義、前海基金會董事長江丙坤、天仁天福集團主席李瑞河、國策顧問林水吉、大湫閣董事長張向主等人。身為南投人的蕭志洋，其熱心與負責任的形象，更獲得了同鄉會鄉親的一致好評，並且於11/18接任南投縣同鄉會第20屆理事長。

蕭志洋表示，4年前加入同鄉會之後，感受到來自鄉親各方菁英好漢，共同為理

想而不求利益地付出，更感受到「土親、人親、故鄉親」的溫暖。蕭志洋也期許自己上任之後，除了能夠盡心盡力為南投鄉親服務，讓會務朝多元化發展之外，更希望能夠發揮己長，替南投的經濟、產業發展，創造出更大的福祉，也期待有更多傑出的南投人，願意一同共襄盛舉，攜手為南投鄉親服務。

除了擔任南投縣同鄉會理事長一職以外，蕭志洋同時於日前被推選為「中華兩岸農業特產及經貿觀光協會」理事長，以本身的專業性為基礎，深知南投所擁有的農特產發展優勢潛力。

中華兩岸農業特產及經貿觀光協會籌備於2011年，目前會員共有旅遊、飯店、景區、農、林、漁、牧等各方業者，協會的成立宗旨，即是在於利用觀光產業推展農特產，帶動整體產業結構向上提升。

以農特產與觀光結合為目的的中華兩岸農業特產及經貿觀光協會，日前甫與桃園航空城簽訂合作契約—未來將透過旅行社的產品規劃，把桃園觀光工廠列為必要參訪行程，預計每年將帶國內外100梯次以上的旅行團人潮，可為觀光工廠創造出嶄新的商機。

有了桃園航空城的成功案例作為實證，也讓蕭志洋更有信心帶動台灣的農產品及觀光產業於大陸推廣行銷。

蕭志洋深刻了解到，南投的地理位置特殊，不單有充沛的自然資源，也有純樸的人文風情，沒有過度開發的情況之下，也保留有日月潭、溪頭等著名旅遊景點，是最珍貴的旅遊寶藏。過去南投以竹藝品與農產品聞名全台，現在更有凍頂烏龍茶、

杉林溪高山茶、魚池紅茶、魚池咖啡等特色名產，值得成為南投的推廣新利器。

蕭志洋計畫將在南投投入各方頂級的軟硬體資源，結合全面性地行銷策略，將南投的特產發揚光大，運用觀光、旅遊、農產品的結合，帶動整體經濟產業，讓更多人可以看見南投。

蕭志洋表示，身居多職的情況下，表示也肩負了更多的責任。未來需要更加開拓自身目光，不再以本身的商機為首要考量—而是以更多元的身分，看見南投的商機、看見農產品與觀光結合的商機，才能夠帶動全面性的提升。

善盡職責 力求旅業永續發展

蕭志洋過去擔任觀光領隊協會理事長6年期間，開源節流留下充裕的資金供協會接任者營運使用，光榮裸退，至今仍傳為佳話。蕭志洋認為，凡舉觀光領隊協會、南投縣同鄉會、中華兩岸農特產及經貿觀光協會，不論擔任任何種職務，都應該要善盡責任，確實對於觀光與協會宗旨有所貢獻，才能問心無愧。

蕭志洋也指出，現在社會型態轉型，觀光產業、服務產業逐漸受到重視；在政府積極推動觀光之下，台灣也與世界各國旅遊市場接軌，Inbound人數逐年增長，證明台灣的觀光實力已經成功邁向國際化。蕭志洋認為，年輕族群現在加入旅遊產業已是成熟的時機，也鼓勵新進人員要從各層面多加學習，善用機會前往世界各地汲取經驗，用更長遠的目光去看待旅遊產業，讓台灣的旅遊產業能夠持續在國際獲得肯定、永續發展。

和風日本

J A P A N

快訊!

高知冬季情報誌上線 搭主題火車泡湯趣

撰文>黃千珮

為了向更多人宣傳高知魅力，高知縣觀光政策課特別針對台灣遊客們設置繁體中文情報網站「跟著龍馬來去日本高知」，冬季情報誌已於12/1上線。除介紹鍋燒拉麵、元氣土雞鍋物等冬季暖胃當季美食、主題鐵道旅行與景觀溫泉鄉，也為自由行遊客們規劃5天4夜推薦行程，而自12/17~12/30止，只要進入從網站連結粉絲團留言，就有機會贏得高知最具代表性卡通人物—麵包超人周邊商品。詳情請上<http://www.travelrich.com.tw/travel/jp/kochi/index.htm>。



東南旅行社 創新投入

開創沖繩主題玩樂新風貌

深 受國人喜愛的海島度假勝地「沖繩」，沙灘戲水、美食購物、文化生態、運動競技，諸多旅遊體驗吸引著我們的光臨。受國人多元生活型態的影響，國內旅遊業者操作上也趨向多角化與獨特性操作，希望能滿足更多結合旅遊與特別嗜好的民眾。這次由東南旅行社與沖繩觀光會議局共同推廣的Media Tour，也讓我們看到了沖繩不一樣的旅遊包裝新風貌。

星光閃爍沖繩RACo時尚秀

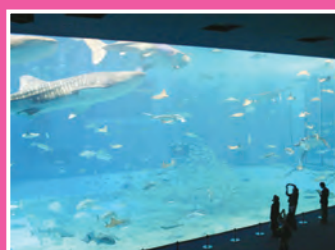
由琉球ASIA COLLECTION實行委員會所主辦的RYUKYU ASIA COLLECTION 2012 with TOKYO GIRLS COLLECTION，今年已邁入第二年，自從RACo時尚秀從日本本島移駕沖繩舉辦後，已成為沖繩當地每年最盛大的時尚盛事。在這場Fashion Festival中，集結了日本一線人氣模特兒、時尚界嘉賓及明星歌手親臨參予，身臨其中，感覺就像是日本雜誌及電視上看到的名人真實的出現在眼前。除了近距離欣賞偶像的

實境演出，也可透過時尚秀看到日本品牌最新流行的時尚穿搭，儼然媲美歐美的時尚週，但是觀眾卻由設計師及時尚工作者才有幸參予的場合變成所有民眾皆可親眼感受的真實體驗。

東南旅行社看到了沖繩RACo時尚秀對國內喜愛日本時尚潮流的民眾具有極大的吸引力，因此於每年11月規劃了唯一的一場沖繩RACo時尚秀體驗團，帶領台灣朋友一起享受這難得的時尚Party。在4天3夜的行程中除了可欣賞RACo時尚主秀，也規劃了如海洋博公園與美麗海水族館、水果樂園、ORION啤酒名護工廠、美國村、國際街等行程，一次涵蓋時尚朝聖、熱門景點及歡樂購物的多重樂趣。具東南旅行社表示，此行程從去年第一次舉辦的1團到今年已成長到3團，顯見每年到沖繩來看RACo時尚秀已成為一股獨特的時尚旅遊潮。



◀親眼觀賞沖繩RACo時尚秀、實際體驗、感受前所未有的活力。



◀美麗海水族館內最吸引人的黑潮海大水槽。

環沖繩國際自行車大賽

撰文·攝影>史克偉

將 參加國外運動大會做為出國觀光的一部分，在台灣似乎也蔚為一股風潮。由Tour de Okinawa協會所舉辦的沖繩最大規模公路自行車大賽如今已舉辦第24屆，計有冠軍賽、市民賽、國際女子賽、國際青少年賽等規模，也漸漸受到國內愛好騎自行車的民眾重視，在為期二天的自行車環沖繩活動中，一邊競速挑戰自我、一邊也能徜徉在沖繩的美麗風光中，享受微風吹徐的暢快。

東南旅行社同樣也為愛好此運動風氣的民眾規劃了細心呵護的出國比賽行程，從單車的運送、派人協助組裝、到東南襪姆車的全程照顧，都讓參予這特定團的成員備感貼心。具東南表示，今年環沖繩國際



▲東南旅行社規劃的單車遊沖繩行程，受到眾多台灣人的喜愛。

自行車大賽的參加者中，有將近一半的人來自台灣，如此大盛事也受到沖繩主辦單位的重視，甚至還特別公開表揚，讓每位參予的台灣民眾都相約明年沖繩再次相見，也為出國比賽行銷台灣豎立良好典範。



▲來沖繩騎單車感受不同的異國風貌。



JAL×JR青森3天2夜自由行商品

冬季限定暖爐列車體驗 青森藝術文化巡禮

撰文>陳元瑩 圖片提供>向日遊顧問公司

目 的訪日旅行市場中，主要商品分為以都會區為主的FIT自由行與團體旅遊，為了因應日漸個人化、分眾化、客製化的旅遊趨勢，而坊間的東北旅遊商品多為走馬看花式的廣域型商品，向日遊顧問公司向井純特別裝觀光資源豐富的青森縣，結合日本航空，JR東日本共同推出自由行商品，規劃從羽田機場進出，轉機國內線前往青森，行程含括青森市內兩晚住宿，及冬季限定推出的「暖爐列車」，並搭配新幹線返回東京的3天2夜行程。

感動暖爐列車 藝術自然之旅

向日遊推薦的青森1日行程，搭乘1日觀光巴士VIEW BUS津輕號，前進津輕半島，這裡是日本知名作家太宰治的出生地，因此有座紀念館—斜陽館，也有津輕三味線會館可體驗現場演奏，隨後搭乘冬季限定的暖爐列車，午餐特別安排在車上享用暖爐便當，邊用餐邊欣賞窗外雪景；另外，列車上以燒得通紅的木炭放入傳統火爐中，旅客們可自由在上面炭烤魷魚、

飯糰等各種食材，暖爐列車奔馳在雪國大地，充滿了讓人感動許久的美景。

接著參觀五所川原最獨特的立睡魔館，館內收藏歷年來的睡魔燈籠，高達20多公尺頗為壯觀，並可參觀製作工房。然後再到金山燒參觀窯燒工藝品，由於附近的山林有著大量耐寒的赤松樹，並在金山大溜池堆積了優質黏土料，以此為原料製作出金山燒。完全不使用釉料的金山燒經過1,300度高溫燒製之後，呈現古樸單純的質感，從不同角度欣賞可以發現色彩變化，從10分鐘~1小時，遊客們可以依時間參加陶藝體驗。

古川市場品嚐新鮮蓋飯

另外可增添行程，到青森市區距離青森車站徒步5分鐘的古川市場，在市場內不光是逛街買物，還能夠品嚐有趣的自助蓋飯（のっけ丼）。遊客們需事先購買面額總計1千日幣的餐券，可先買碗100日幣起跳的白飯，拿著白飯與餐券到標示著「丼」的攤位購買食材，每種食材為50~300日



▲立睡魔高度可達23公尺非常壯觀。

幣不等，海鮮生魚片、前澤牛或各種炸物都有，價格超值又十分有趣。



▲古川市場自助蓋飯食材十分新鮮。

行程解盤

第1天 青森機場—機場前巴士接駁—青森車站—HOTEL

第2天 青森車站（10：00出發）—11：30金木（斜陽館・津輕三味線會館）—12：40金木車站13：10—暖爐列車（便當）—13：40五所川原車站—13：55立睡魔館14：50—15：10津輕金山燒—青森車站（16：50抵達）

第3天 HOTEL—青森車站—新青森車站—東北新幹線—東京

販賣期間：12月~2013年3月底

行程內容：青森市內兩晚住宿包含早餐+BUS(青森機場—青森車站間)+新幹線(新青森→東京)
※行程費用包含巴士·斜陽館·三味線會館·暖爐列車(含便當)立佞武多館的費用；不包含機票、浜松町(東京)→羽田機場的費用。

住宿設定：①HOTEL JAL CITY青森，離JR青森車站步行6分鐘處。
②HOTEL SUNROUTE青森，青森車站正門口步行4分鐘即可抵達。
③HOTEL ROUTE-INN青森，JR青森車站東口前面。



▲列車上的傳統火爐可自由在上面炭烤魷魚。



▶冬季限定搭的津輕暖爐列車。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

長崎推觀光 結合話題影視齊宣傳

007、野蠻女友成助力 世界級夜景與千萬彩燈吸客

撰文·攝影>黃千珮

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

九州的長崎縣向來以豪斯登堡為人所熟知，今年冬季豪斯登堡的「光之王國」再度盛大登場，而長崎也首度被評選為世界新3大夜景，11月份甫在台上映的007最新電影《空降危機》與中視上檔新偶像劇《認命吧！金牽牛》也都不約而同以長崎為主要拍攝地。為了向台灣旅行同業們發表嶄新的觀光素材，長崎縣觀光連盟特地訪台舉行觀光說明會，會中專務理事土井正隆表示，透過話題影視作品希望能夠讓更多人認識長崎的魅力，而精彩的夜景與豪斯登堡冬季活動更是不容錯過。

007也驚豔的端島謎樣魅力

11/2在台灣正式上映的龐德系列電影《007空降危機》打破紀錄，成為最賣座的007電影，劇中重要場景—死城(Dead City)充滿了神秘氣氛，正是以長崎半島以西，充滿著神秘色彩的端島為原型來設計。從遠處看端島有如一艘戰艦而被暱稱為軍艦島，2009年更被日本以「九州、山口近代化產業遺產群」列入暫定世界遺產名單上。由於盛產海底煤礦，過去曾經因為開採而相當繁榮，但在礦山關閉之後，成了日本最神秘的廢墟，毫無人煙的謎樣氣息，吸引好萊塢團隊前進內部勘查取景。如今端島開放一般人登島參觀，共有4家船公司營運，幾乎每小時都可以出發，也有能夠用餐的行程，遊客們只要登島參觀就可以獲得登陸證明。



▲從遠處看端島彷彿戰艦又被稱為軍艦島。



◀(左起)豪斯登堡國際營業課課長大久保將、長崎縣觀光連盟專務理事土井正隆、課長園田貴子。

彭于晏帶野蠻女友玩遍長崎

11/9起每週五晚間10點在中視頻道播映的偶像劇《認命吧！金牽牛》是改編自超人氣的韓國電影《我的野蠻女友》，由演技派男星彭于晏與內地女星張檬主演，劇情最高潮處拉到長崎拍攝外景，男主角不但前進超浪漫的豪斯登堡，相擁在鬱金香花海，也在能夠眺望九十九島美景的展望台感談心說愛。兩人還曾漫步雲仙溫泉的地獄谷，島原城等，訪長崎就能感受搞笑又浪漫的偶像劇場景！

榮登新世界3大夜景

長崎的夜景早已被稱為價值千萬美金的絕讚景觀，10月份由3,500位夜景鑑賞士根據全新標準，正式選出世界新3大夜景為「長崎、摩納哥、香港」。洋溢著港都氣氛的長崎由於宛如鉢狀的特有地形，使夜景充滿立體感而受到青睞，無論是從稻佐山、鍋冠山、風頭公園等地，多種方向俯瞰長崎港都可以欣賞到璀璨美景，且各自擁有不同風情。

千萬彩燈光之王國絢爛登場

今年豪斯登堡的年終盛事「光之王國」突破往年紀錄，以世界第一的千萬盞彩燈迎向冬季，最受矚目的是光之藝術庭園、戰慄幻想劇場聲光秀與光之宮殿等璀璨非凡的三大彩燈園區。光之藝術庭園在綴滿

650萬盞LED彩燈，全新的「水晶藍光波浪」以一整片遼闊的藍色彩燈表現海洋概念，若搭乘光之摩天輪就能俯瞰全景，而風車下25萬盞彩燈的「光之花田」則是點綴上7色彩虹光芒迎接遊客。此外已於11/23隆重登場的「i-4 3D巨蛋電影院」是豪斯登堡為了20週年紀念全新打造的設施，遊客們可透過張力十足的多媒體3D影像與音效，在巨蛋型劇場中盡情感受前所未有的體驗(費用含在入園護照內)。豪斯登堡國際營業課課長大久保將特別提醒業者，今年聖誕節、日本新年期間至明年，收費區將有所更動請多加留意。



▲(上圖)今年的光之王國突破紀錄，以千萬盞彩燈展現繽紛冬夜。(下圖)全新的「水晶藍光波浪」以藍色彩燈呈現海洋意象。

分享豪斯登堡光之王國魅力 送20週年紀念幸福熊

為了吸引更多台灣遊客認識長崎的冬日魅力，長崎縣觀光連盟特別結合長崎市、佐佐保觀光協會、豪斯登堡等單位共同在台宣傳，除了強力刊登台灣4大報紙廣告，也搭配網路活動，即日起至2012/12/24，只要上佐佐保部落格分享今年最新的豪斯登堡光之王國情報，就有機會抽中豪斯登堡20週年限定紀念幸福熊娃娃、迷你荷蘭木鞋等

好禮！

詳情請看 http://www.travelrich.com.tw/members/sasebo/article.aspx?Article_ID=53614&CheckID=1cebdf6a-c4d8-42f2-b326-77a48e2eb266



豪斯登堡 HUIS TEN BOSCH 日本九州長崎

光の王国

2012.11.23(五) → 2013.3.10(日)

超過700萬盞的燈光秀、將於邁向1000萬盞燈光秀 獲亞洲第一邁向世界NO.1



長崎縣 最HOT話題!

自江戶時代開始，長崎便是唯一對外開放港，也漸漸成為國際風情，優美的風景也逐漸成為電影、商業廣告的拍攝地；可容納的燈塔數目，更超過1千萬盞燈塔。

◎長崎縣長壽門150週年紀念
人氣觀光地「長崎中華街」也重新整頓!



A 長崎島嶼(長崎)



A 長崎中華街(長崎市)



A 好萊塢電影「147空襲危機」
其中中華街的攝影(長崎市)

長崎夜景
立體感十足的長崎夜景
榮登世界第三大夜景!



佐世保市

佐世保市除了有人氣主題樂園豪斯登堡外，因為一直以來都是美麗島地，市內中也洋溢著英國風情，到了週末，則呈現完全不同的壯麗景觀，擁有獨特連綿地形的九十九島，與蔚藍大海交織出絕美景觀。

九九島 人氣與傳奇「壽命吧」
「金壽牛」也取此意。



砂島風景



A 搭乘遊覽船欣賞九十九島
壯麗風景。

西海濱自然公園(九十九島)
風景區



A 除了重現九十九島海濱生
態外，還有自然博物館。

九九島海鮮



A 奉送九十九島七龍蝦
肥美、滋味好得。



更多相關詳情請上豪斯登堡官方網站 <http://www.huisstenbosch.co.jp>

長崎縣觀光聯盟・佐世保市觀光會連攜組織會
全力推薦

長崎新玩

中文網站資訊 <http://www.nagasaki-tabline.com.tw/index.aspx>



<https://www.facebook.com/Nagasaki.tw>



◎參加活動拿長崎好禮! >

前進中國

CHINA

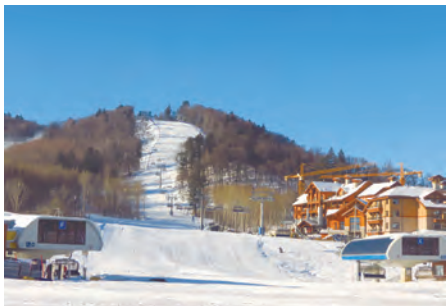
快訊!

萬達長白山國際滑雪場 11/30盛大開業

撰文·攝影>孔彥蓉

甫於今年7/28正式營運的萬達長白山國際度假區，其冬季重點項目「萬達長白山國際滑雪場」也與漢拿山溫泉會館、長白山影城一同於上週五（11/30）正式開幕。

萬達長白山國際度假區世界級滑雪場，順利通過了中國國家體委的認證，成為「中國滑雪協會自由式滑雪雪上技巧和單板滑雪U型場地訓練基地」。該滑雪場由冬奧設計團隊Ecosign公司精心打造了43條各類型滑雪道，雪道總長度30公里，雪地總面積93.5萬平方公尺，可同時容納8,000位滑雪者。滑雪場內建有國際標準單板U型滑雪場地，MOGUL場地和單、雙板地形公園等多種特色項目，以滿足大眾、專業、野雪、極限滑雪等各種滑雪愛好者需求的基礎，成功獲得國家體委認證的、能夠舉辦國內外冬季運動賽事的綜合性國際滑雪場。



▲萬達長白山國際滑雪場已於11/30正式開幕。

萬達長白山國際度假區 亞

冬季主打滑雪度假產品 硬體設施搭配軟體

自今年7/28正式營運的「萬達長白山國際度假區」，由萬達集團牽頭聯合泛海、一方、聯想、億利等中國頂級民營企業，在長白山、西雙版納、大連金石等地打造世界一流水準的國際度假區，總投資超過1,000億新台幣。

萬

達長白山國際度假區位於吉林省撫松縣松江河鎮，總佔地有18.34平方公里，其中用於建設的面積達11.5平方公里，是中國佔地面積最大的休閒度假項目，總投資金額逾200億人民幣。整體建設規劃為南北兩區，北區為旅遊新城；南區則為國際度假區，由大型滑雪場、高爾夫球場、頂級度假酒店群、旅遊小鎮、森林別墅等組成。

整座度假區距離長白山機場僅12公里，開車約15分鐘可以抵達；距離長白山旅遊風景區僅20公里；距長春則為310公里，車程約為4.5小時。



優越住宿條件 多樣選擇空間

目前萬達長白山國際度假區內共擁有4家住宿酒店，分別為長白山萬達威斯汀度假酒店、喜來登度假酒店、萬達假日度假酒店與萬達套房度假酒店。而於明、後年則有5家飯店業者陸續進駐。

長白山萬達威斯汀度假酒店

共擁有262間客房與套房，包含有豪華大床房、豪華雙床房、威斯汀套房、尊榮套房、總統套房。在1樓設有大堂吧，擁有70個座位，提供無線上網。另外，還有自助餐廳、韓國餐廳、威斯汀行政俱樂部（僅提供行政樓層客人使用）、威斯汀兒童俱樂部、游泳池、健身房、SPA等，並且與喜來登相通。



▲長白山萬達威斯汀度假酒店外觀。

▼威斯汀酒店的備品與硬體設備為度假區內最頂級的。



▲喜來登酒店房間內觀。

長白山萬達喜來登度假酒店外觀。



長白山萬達喜來登度假酒店

共提供297間客房，包含有豪華大床房、豪華雙床房、尊貴豪華房、高級豪華大床房、高級豪華雙床房、喜來登套房、尊榮套房、總統套房。位於1樓的大堂吧擁有48個座位，提供無線上網，擁有自助餐廳與中式餐廳。而在5樓還有佔地256平方公尺的喜來登俱樂部。提供1,240平方所尺的大型宴會場所，以及VIP貴賓廳、董事會議室。

萬達假日度假酒店

共有368間房，包含有高級雙床房/大床房、假日景觀雙床房/大床房、假日豪華房、殘障人士房、假日高級套房。全館設有免費無線上網。擁有多個宴會廳、接待廳、董事會室等會議設施相當完善，並有健身房、游泳池等設施。



▲萬達假日度假酒店。

萬達假日度假酒店。



萬達假日套房酒店。



▲套房間店擁有客廳區，適合與親朋好友一同入住。

萬達假日套房酒店

共有235間房，包含有一居室套房、兩居室套房、兩居室大床/雙床房、三居室套房。全館設有免費無線上網。相當適合闔家或是親朋好友一同入住，並且在酒店的後方即為滑雪場，是最鄰近雪場的住宿點。



亞洲最優質的山地度假體驗地

服務 提供全方位休閒娛樂

撰文·攝影>孔彥蓉

▼萬達長白山國際度假區座落於長白山腳下，鄰近西坡。



▲從東、西滑雪服務中心的纜車可以直達山頂，並且可置山頂餐廳內休息、觀景、用餐。

萬達長白山國際滑雪場 建設完善可接待8千人

萬達長白山國際滑雪場總占地面積7平方公里，由5屆冬奧會場地設計方—加拿大Ecosign公司擔當設計。共有雪道43條，其中初級道20條，中級道14條，高級道9條，雪道總長30公里，雪期為每年的11月中旬~次年4月中旬，長達150天，降雪量則為1.5~2公尺。

長白山山脈先天的自然優勢，壺狀地形，多變的雪道增加滑雪者的趣味性。分布於主峰的東、西、北3個方向，現已建成滑雪道43條，總長30公里，設計可同時承載8,000人滑雪，其中包括9條符合冬季奧運會標準的高級雪道。而為了服務廣大的滑雪愛好者，雪場也建設有2條8人座的暖箱纜車、3條6人拖掛式吊椅索道、2條4人固定式吊椅索道、12條魔毯，確保高乘載量。

滑雪場建有國際標準單板U型槽場地、Mogul場地，依難易度的不同分為初、中、高級，並結合的多樣化的雪道，可提供多樣化的訓練及滑雪需求，如，雪上技巧、U型場地為國家指定訓練基地，可以承辦國際賽事。雪場內也設置有部分雪道燈光，可提供夜間滑雪之服務，滿足滑雪愛好者的需求。

為了營造出整體優良的服務品質，雪場管理也貫徹「SCP」之核心理念：Safe安全、Comfortable舒適、Professional專業。將運動項目與服務業之核心價值緊密結合，提供給遊客最佳的服務。

其他重要設施

漢拿山溫泉

長白山的溫泉不僅水溫較高為60度左右，且四季不變，飽含硫化氫、鎂、鈣等多種礦物質。而經北京漢拿山投資集團旗下的景區金鼎級旗艦品牌的「漢拿山溫泉度假會所」，由天然溫泉、精品客房、特色餐廳、養生保健等4大主題板塊組成。漢拿山溫泉度假會所位於長白山萬達南區，以歐式設計風格貫串全館，總建築面積15,000平方公尺，主體會所12,000平方公尺，共分4層，戶外溫泉面積3,000多平方公尺。

會所1樓為男、女賓溫泉區，設有8百多個客用更衣箱，可容納百人同時淋浴。包含有淋浴專區、男、女專屬露天溫泉區、19個共浴露天溫泉區、各種功能溫泉浴池。另外在2樓的部分還有提供餐點之服務。



▲漢拿山溫泉度假會所擁有長白山得天獨厚的優質溫泉。

長白山影城

影城佔地面積達2,996.89平方公尺，包含6個影廳、座位總數達746席，其中包括3個real3D影廳，1個2D影廳，1個VIP影廳，以及東北地區唯一一家X-Land巨幕影廳。

VIP廳擁有經過特殊設計29個可遙控的真皮沙發，可以自動調節觀賞角度。VIP休息區社計華美典，配有LCD顯示器，可以隨時播放最新電影資訊，內設有水吧、沙發以及雜誌等。



◀影城內共有6個影廳，提供有746個座位。



▲萬達長白山影城外觀。

雪道圖



一應俱全的滑雪裝備



航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

滑雪協會執行長考察萬達滑雪場

鄭文豐：亞洲最頂級的滑雪度假村 初學滑雪客的快樂天堂

滑雪協會策略暨發展執行長鄭文豐不但已有30餘年的滑雪經驗，同時具有20餘年規劃營運海外滑雪旅遊的操作實務；曾體驗過歐洲、美加、日韓、紐澳及中國等多處滑雪場，並且深耕台灣滑雪市場多年，深知滑雪者的旅遊需求及喜好心態，以及一個好的滑雪場需具備的基本要素。本次，鄭執行長協同資深滑雪教練一同赴萬達長白山國際度假區考察，評鑑其冬季主推的滑雪項目。

撰文·攝影>孔彥蓉

台 灣滑雪風氣起自1962年中部橫貫公路開通之後，因當年出國較不方便，因而有眾多滑雪愛好者不辭路途辛勞到合歡山滑雪，而在旅遊的便利性與便捷性大幅提升後，2012年滑雪團體的出境量約6,500人次，其中約有800人次為重覆出遊滑雪客，所以一年的實際滑雪客人數約有近六千人。

滑雪協會執行長鄭文豐表示，目前台灣滑雪團每團的男女比例、初學者與專業級滑雪愛好者皆大約是50：50，而以協會所經手的滑雪團而言，每年的自然成長比例約達20%。目前在台灣業餘的滑雪教練總計約有200位，而經執行長規劃安排之出境滑雪團，更佔了台灣滑雪旅遊市場的半數，主要的送客市場以赴日本的團體最為大宗，約佔總數90%以上。

而本次考察之長白山萬達度假區，有別於中國大陸以往將部分較佳的滑雪場規劃為選手訓練使用，完整的對外開放，有效地促進滑雪人口的普及化，以及精緻化。鄭執行長參訪完萬達後，也引用長期關注且贊助中國單板滑雪運動的好友Daniel Mao的話：「中國終於有一個像樣的滑雪場」；而他個人則賦予萬達為，恰好

座落於長白山腳下的「國際級滑雪度假勝地」。

有效落實雪場流程 促進滑雪市場蓬勃發展

經過執行長與教練的考察，萬達長白山國際滑雪場共有2條8人座廂型纜車、2條亞洲獨有的6座吊椅、3條4人座吊椅、10條滑雪初學者專用的魔毯，另有2條玩雪遊樂區專用的魔毯，把滑雪客與玩雪客很友善的區分開來，避免衝撞發生的危險。其中魔毯為坡度較緩的運送帶，特別適合初學滑雪客的學習，如此友善溫馨的滑雪場設施，可說是初雪滑雪客的快樂天堂，10條魔毯，放眼世界絕無僅有。

鄭執行長表示，初學者滑雪常常會遇到場地不適宜的問題；有時滑道坡度合宜卻無輸送設施，自力登爬耗時費力，又累又喘，氣力耗損後的學習意願降低。有些坡道有纜車吊椅的輸送設施，坡道確過於陡峭會造成學習障礙，也容易失控而造成自己甚或旁人的危險。所以，多量魔毯的優勢，加上坡道緩適的滑道，讓滑雪學習品質大幅提升。而萬達雪場工作人員都相當年輕、熱忱有耐心，而且台灣與中國語言



▲滑雪協會執行長鄭文豐、教練翁青山。

相通，可以促進學習效率。

為了使得台灣旅客獲得最佳的滑雪品質，鄭執行長也將與萬達雪場的工作人員協調滑雪流程的SOP，將滑雪的時間、便利、舒適等實際落實。目前初步計畫操作5、6天的滑雪團，讓旅客享有3天的滑雪時光。

初學者的學習天堂 家庭／族旅遊的不二選擇

依據多年的滑雪教學經驗，鄭執行長得出一套「滑雪運動的學習曲線」理論，經專業教練的教學，一般民眾約在3~5小時的學習後，便可以有效地控制滑雪的速度與方向。而在這段學習時間中，初學者也將面臨入門的門檻，因而充滿沮喪、生氣、挫折等負面情緒，好的教練會溫柔鼓勵並協助建立學習信心，進而達到滑雪的甜蜜期。得力於萬達滑雪場在基礎軟、硬體建設的完善，能使初學者的負面情緒降到最低，而在學會滑雪後，又有多條初、中級雪道可以體驗快感，可謂為「初學者的滑雪天堂」。

除此之外，因萬達擁有溫泉、大劇院、購物小鎮、健身房等多項設施，可滿足全家人出遊之所需。相信萬達日後將成為滑雪愛好者的嘗鮮之處，並且吸引大批想初次想滑雪、戲雪、賞雪的旅客。

萬達適合推廣之滑雪族群 萬達長白山度假區優勢

- ★家庭／族旅遊
- ★想嘗鮮的滑雪好手
- ★想體驗頂級休閒滑雪渡假的雪友
- ★滑雪初學者

1. 滑雪裝備量8,000套，並全為知名品牌之新品。
2. 滑雪場擁有2條廂型纜車、2條6座釣椅、3條4座吊椅、10條魔毯，中國區運量最大。
3. 於萬達滑雪不具語言隔閡性，利於初學者學習。
4. 萬達的度假村規模大幅優於韓國的滑雪度假村。
5. 與鄰近國家的滑雪團相較，價格親民、CP值高。
6. 雪場的工作人員年輕有熱忱，服務品質有保障。
7. 擁有溫泉、大劇院、購物大街等多樣化的娛樂。
8. 萬達整體住宿條件，優於日韓的滑雪度假村。



◀萬達的滑雪場擁有2條纜車、5條吊椅、12條魔毯運力相當充足。

▲萬達雪場提供專業的滑雪諮詢服務，並提供教學。

中國南方航空 獨飛長春航線

11/6落地簽正式啟動 聯航至長白山最便利

中國南方航空深耕兩岸航線，尤其在東北三省擁有完整的航線，是兩岸航空公司中，唯一擁有哈爾濱、長春、瀋陽、大連，4大直飛航點。其中，又以長春的航班最為密集，並且提供長春至長白山的Daily航班，便利旅客出行。

撰文·攝影>孔彥蓉

中國南方航空獨飛長春航點，「台北—長春」週飛3班次、「台中—長春」週飛1班，並且擁有長白山聯航之優勢，給予業者最實惠的價格，消費者也可以享受最優質的產品。另外，得力於11/6起，長春開放台胞證落地簽，使得台灣旅客赴當地旅遊更為便利。

中國南方航空吉林分公司總經理李嘉華表示，中國全國GDP成長率呈現7點多個百分點，而吉林的GDP成長則呈現12.1%，整體表現優於全國表現，也表示吉林正在蓬勃發展之中，相信未來的發展會更加快速，進而帶動航線的經營。目前吉林省也在積極爭取自遊另外，長春的落地簽也在11/6正式啟動，對於台灣民眾出遊便利了不少，盼可以此增加至吉林旅遊的動力。

而南方航空在東北4大航點中，又以週飛3班長春最為密集，又具有聯航長白山的優勢，無論是採用空中交通，亦或是拉車，都是最快速便利的航點。目前由南航所經營的東北航線，以陸客赴台旅遊為主，而鑒於一條航線的健康發展，需要兩

地努力銷售，才能使航線經營穩定成長。盼可借力萬達長白山國際度假區的開幕，在旅遊產品的包裝與賣相上，都能有顯著的提升，活絡東北產品在台灣的市場。

新度假村進駐長白山 航線價值大增

南航獨家直飛的長春航線，提供旅遊長白山最便捷的交通服務。總面積達8,000多平方公里的長白山，也一路綿延至北韓境內。而在台灣市場上常見的長白山產品，一般多為北坡的行程，但今年「萬達長白山國際度假區」在西坡正式開幕，總投資金額上看200多億人民幣。

佔地18平方公里多的度假區，目前擁有威斯汀度假酒店、喜來登酒店、假日度假酒店與假日套房酒店；而柏悅酒店、凱悅酒店預計於明年中開幕，而提供全包式服務的Club Med也將於此設立度假村。除了豐富的房間數外，還有亞洲最大的滑雪場、高爾夫球場等設施，也是目前東北最佳的滑雪首選地。

目前業者們，也積極包裝萬達長白山國際度假區的產品，期盼結合南航的優勢，以及新興度假區的軟硬體服務，提供消費者最優質的產品。以南方假期PAK的東北產品為例，所規劃的萬達長白山國際度假區產品，在行程中規劃有自由時間，讓消費者完整享受度假區中的各項設施。



李嘉華

中國南方航空吉林分公司總經理

一票到底聯程最優惠 行程操作多元

在南航在東北冬季航班的部分，每週共有11班直達東北各大門戶。南航在東北佈局的4大航點與密集的班次，還有多個延伸航點，可包裝雙點進出，或是延伸產品的產品，而行程走法也有環狀、單點等相當多元，非常具有優勢。另外，提供全線航點Open Jaw、聯程票一票之優勢。而目前南航東北航線—長春使用機型為A321，共擁有178個座位，歡迎業者多加利用。

採用南航的國際線搭配國內線，南航也提供一票到底的聯程優惠票價。謝建祥表示，以冬季熱門景區「長白山」為例，南航擁有獨家直飛長春，再加上境內飛長白山的航段，與以瀋陽或是哈爾濱拉車的產品相較，約可以節約5~6小時，不僅增添便捷性，在遊程設計上也能給予旅客極佳的交通舒適度。除此之外，近來東北的高爾夫球場及滑雪場發展皆具國際水準，適合操作主題性團體產品。

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪



▲萬達長白山國際度假區是斥資200多億人民幣，成為東北旅遊新興亮點。

中國南方航空東北優勢

- 1.大陸東北航線涵蓋最密集
- 2.全線航點Open Jaw
- 3.國內延伸點眾多
- 4.聯程票一票到底
- 5.獨家提供長春直飛航線
- 6.票價具彈性空間

南航冬季時刻表：(10/28~2013/3/30)

★「台北—長春」時刻表：

| 航線 | 班號 | 起飛—抵達 | 班次 |
|-------|---------|-----------|-----------|
| 台北—長春 | CZ 3052 | 1240—1600 | -2_4_6- |
| 長春—台北 | CZ 3051 | 0810—1140 | |
| 台中—長春 | CZ 6050 | 2000—2330 | 3 |
| 長春—台中 | CZ 6049 | 1530—1900 | (暫停至12月底) |

★「長春—長白山」時刻表：

| 航線 | 班號 | 起飛—抵達 | 班次 |
|--------|---------|-----------|-------|
| 長春—長白山 | CZ 6609 | 1030—1110 | Daily |
| | CZ 6156 | 2030—2120 | |
| 長白山—長春 | CZ 6155 | 1150—1230 | |
| | CZ 6610 | 2200—2240 | |

▲長白山一直是吉林省的著名風景區。

康福旅行社 力推東北、哈爾濱冬雪

豐富活動 頂級度假村 搭配直航更有力度

撰文·攝影>陳睿中

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

相較於北國冬季的寒冷氣候，地處亞熱帶氣候區的台灣，冬季溫暖而短暫，因此賞雪或滑雪等冬季特色明顯的旅遊產品，向來都是冬季熱銷產品。康福旅行社大陸線針對冬季市場需求，也搶鮮搭配全新開幕的萬達長白山國際度假區，推出「東北雪天使～長白山雙飛、度假小鎮滑雪5日」，以及可參加哈爾濱最大冬季盛會的「哈爾濱冰雪節～太陽島雪雕、冰雪世界、伏爾加莊園、滑雪5日」等商品，讓想利用短天數體驗冬季戲雪之樂的台灣旅客，除了日韓之外有更多選擇。

康福旅行社產品三部大陸線經理葉尚青表示，東北地區以每年5～10月為旅遊旺季，但冬季特色鮮明，風景壯觀美麗、滑雪產品豐富，加上冰雕展、冰博會等大型盛會加持，氣候雖寒冷卻魅力不減，每年冬季都吸引為數眾多的日本與韓國旅客前來觀光及滑雪。

雙飛玩亞洲最大滑雪場 入住全新歐式渡假村

今年10月底全新開幕的萬達長白山國際度假區，位於長白山西坡，由曾經設計過五屆冬季奧運的加拿大伊克斯公司規劃，擁有高、中、初級雪道43條，最大落差438公尺，可同時容納8,000位滑雪者共同狂歡，是目前全亞洲最大的滑雪勝地。度假區內建設有多間國際級連鎖五星酒店，並且涵蓋購物街、餐飲、電影院、KTV等娛樂元素，豐富的硬體設施以及完善的環境規劃，讓遊客如同置身於歐美滑雪度假小鎮，迅速成為冬季旅遊的新焦點。

康福所推出的「東北雪天使～長白山雙飛、度假小鎮滑雪5日」，即以萬達長白山國際度假區為產品主賣點，採用立榮航空桃園一大連直飛航班，並且結合大連一長白山內陸航段，省去旅客拉車之苦。

行程內除了規劃有旅順軍港、女騎警基

地、星海灣廣場以及俄羅斯風情一條街等大連經典景點之外，在萬達長白山國際度假區也會安排精彩的滑雪行程，旅客也可以選擇參加狗拉雪橇、佛庫倫冰雪世界、長白山溫泉等活動，或是利用度假村內完善的設施，盡情享受在銀白世界當中的每一刻時光。

哈爾濱赴年度冰雪盛會 看中俄文化薈萃

哈爾濱素有東方小巴黎、東方莫斯科之美譽，「哈爾濱冰雪節～太陽島雪雕、冰雪世界、伏爾加莊園、滑雪5日」產品使用長榮航空直飛哈爾濱，在此行程中，將可一窺由中俄文化共同孕育而出的哈爾濱獨特風貌。

行程裡的一大亮點，則是一年一度的「雪雕藝術博覽會」，哈爾濱是中國冰雪藝術的搖籃，冬季一連串冰上活動所串聯起來的冰雪嘉年華會，規模已是世界水準，白天可在「太陽島雪雕展」參觀各式各樣精美雪雕，夜晚則有「松花江冰雪大世界」，五光十色的LED燈頓時讓雪白世界變得夢幻繽紛；另安排了伏爾加莊園，旅客在此除了深度體驗俄羅斯文化，更可以體驗充滿挑戰性的滑雪樂趣，及各式各樣



葉尚青

康福旅行社產品三部大陸線經理

的冰上活動。

產品年輕化 創造亞洲冬雪新焦點

葉尚青表示，哈爾濱是去年才開始直航的航點，今年初已逐漸提升知名度，相較於行之有年的日本、韓國滑雪產品，大陸東北的滑雪產品對市場來說更具新鮮感，年底至明年年初的冬季產品，將是哈爾濱發揮潛力的關鍵時期。

此外，在哈爾濱隨處可見歐風的街景建築，旅客人在中國，卻可感受到俄羅斯所留下的濃濃異國情調，搭配冰雪節特色活動，更為產品增加話題性，精緻的渡假村則提供了旅客更優越的住宿及周邊休閒品質。

「東北雪天使～長白山雙飛、度假小鎮滑雪5日」以及「哈爾濱冰雪節～太陽島雪雕、冰雪世界、伏爾加莊園、滑雪5日」產品，都是針對上班族與年輕族群的休假型態而設計，以短天數的行程增加靈活度，具活力的產品型態，更打破「高年齡客群才去大陸」的刻板印象，可向下接觸到年輕客群；使用內陸航段取代拉車的交通方式，也增添產品的舒適度。除了大連、哈爾濱單點進出的產品，康福也設計有長天數產品，想更進一步博覽長白山+哈爾濱的旅客，歡迎多加利用。

▼哈爾濱擁有舉世聞名的冰雕藝術，是不容錯過的盛大饗宴。（圖片提供>本刊圖庫）



產品優勢

1. 安排入住萬達長白山國際度假區，享受頂級品質。
2. 直飛+內陸航段，免拉車最輕鬆。
3. 短天數行程，增加銷售靈活性。



重新決定我們的舞台...

海航航空與您親臨 **西安 | 蘭州**

西安 | 蘭州 每週2班



五泉山



五泉山



五泉山



五泉山



五泉山

全球航線

中國國際航空公司... 中國東方航空公司... 中國國際航空公司... 中國東方航空公司...

飛往 西安

| 航線 | 日期 | 詳情 | 備註 |
|----|--------|-------|----|
| 海口 | 每星期二、四 | 海口-西安 | 2班 |
| 蘭州 | 每星期一、三 | 蘭州-西安 | 2班 |

飛往 蘭州

| 航線 | 日期 | 詳情 | 備註 |
|----|--------|-------|----|
| 蘭州 | 每星期二、四 | 蘭州-海口 | 2班 |
| 西安 | 每星期一、三 | 西安-蘭州 | 2班 |

詳情請洽海航客運 www.hnair.com 服務中心 400-888-1111

精選景點

- 1. 蘭州 五泉山
- 2. 蘭州 白塔山
- 3. 蘭州 西門外
- 4. 蘭州 西門外
- 5. 蘭州 西門外
- 6. 蘭州 西門外

電話 010-8793-5466 傳真 010-4600-7988 總機 010-2517-2600
中國 010-2541-0795 國際 010-2542-8072

山海金假期PAK 冬遊新選擇

高餐標 頂級住宿 在張家界 中越 東川紅土地享尊榮

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪



◀ (前排左起) 全球運通旅行社OP呂宜庭、鼎運旅行社線控經理蔡芳美、永利旅行社專員蔡芳宜、世界旅行社經理呂秀鳳、南龍旅行社團體部經理曾明英、喜美旅行社大陸線張慧悌；(後排左起) 中國海外旅行社出境部協理陳文欽、驛站旅行社團體部經理柯宏達、寰宇國際旅行社團體部副理陳盈瑞、美侖旅行社蔡宗富/團體部經理周賢璋、良友旅行社國外部大陸線控經理郭昌隆、鳳翔旅行社領隊兼業專羅永隆、世邦旅行社大陸線控經理黃琮舜、全球運通旅行社總經理施善穎。

以頂尖規格包裝，致力提供旅客高規格產品的山海金假期PAK，在冬季主打「仙境張家界+鳳凰古城8日」、「北越下龍灣+德天瀑布跨國之旅8日」、「東川紅土地、羅平黃金花海、彌勒溫泉、元陽梯田、建水燕子洞極品尊爵8天」等產品，利用當地特有的風情與景點為基礎，結合PAK成員豐富的操作經驗，提供旅客最佳的产品選擇。 撰文·攝影>陳睿中

山 海金假期PAK集結了鼎運、中國海外、全球運通、良友、世邦、世界、環宇國際、驛站、鳳翔、南龍、喜美、永利、美侖等多家業者，並且使用華航、華信、復興、東航、南航、廈航、四川航空包裝，全系列產品也都安排入住當地最頂級的酒店、享用最有特色的美食料理。

山海金假期PAK自業者、交通、住宿、餐食的每個環節都緊密相扣，行程也謹慎細心規劃，讓旅客同時享有便捷又精緻的旅程，力圖以口碑創造市場最佳的區隔性。

中越雙國 市場獨家不走回頭

「北越下龍灣+德天瀑布跨國之旅8日」，產品全程無購物，並入住5星或當地最好的酒店，是市場當中唯一入住河內5星酒店之產品，中餐餐標每人6美金，晚餐每人9美金，食宿全面升級，讓旅客擁有最好的旅遊品質。

產品採用北越進、南寧出，是市場上唯一不走回頭路的行程。安排暢遊海上桂

林下龍灣、探訪神秘的花山壁畫、德天瀑布，以及世界最美的峽谷—通靈峽谷，還有友誼關、龍宮仙境岩洞景區、南湖名樹博覽園、青秀山等亮點，皆是市場一時之選。

全程品質保證 享受尊貴住宿

山海金假期獲得張家界市人民政府與張家界旅遊局強力背書，行程規劃細節最有保障。在「仙境張家界+鳳凰古城8日」產品之中為旅客安排造訪湘西第一神山的天門山國家森林公園，以及搭乘全長7,200公尺，世界最長的單線迴圈式高山觀光客運索道，以及中國3大古城之一的鳳凰古城、張家界大峽谷、峰林之王—天子山等，讓旅客能夠感受張家界與鳳凰古城的美麗，親身走入阿凡達的電影世界。

在「仙境張家界+鳳凰古城8日」產品之中，強調全程無購物，市場獨家入住市區5星級的陽光酒店2晚，張家界2晚則入住盛美達國際度假酒店，都是當地最優質的住宿指標。

陽光酒店斥資6億人民幣精心打造，於2011/3/30開幕，是湖南全境最頂級的會展度假型酒店，地處張家界市新城區，距離火車站、機場僅需15分鐘車程，距離核心景區也只需要30分鐘車程，優越的地理位置提供旅客最大的便利性。

「仙境張家界+鳳凰古城8日」除了頂尖的住宿品質外，餐飲部分也以高餐標為旅客嚴格把關。全程於酒店內享用中西式自助早餐，並精挑細選湖南各地知名餐廳與特色餐食，讓旅客享受道地的湘菜佳

餚、土家風味以及5星級酒店內的宮廷盛宴。

體驗紅土地 感受自然之美

東川紅土地位於雲南的東川地區的新田鄉，是雲南紅土高原上最具特色的典型紅土地。有「上帝遺失的調色盤」美譽的「東川紅土地」，因其獨特的風貌而吸引了海內外眾多旅客一睹風采，尤其在每年2、3月期間，山川和原野滿山遍谷開滿了油菜花、洋芋花，令人心曠神怡。

山海金假期推出的「東川紅土地、羅平黃金花海、彌勒溫泉、元陽梯田、建水燕子洞極品尊爵8天」，最重要的包裝元素即是這片壯闊的紅土地，以及壯闊的元陽梯田，享受備受攝影愛好者推崇的老虎嘴景區、壩達景區、多依樹景區等地的壯觀與美麗。

除了東川紅土地之外，行程也安排走訪著名的雲南羅平地區，飽覽當地山水美景，還有羅平黃金花海、彌勒溫泉等旅遊亮點，歡迎同業多加利用。

另外，山海金假期也同時推出的「南嶽衡山崑山文化之旅6日」行程，獨家規劃湖南深度文化路線，安排衡山全程環保包車，省去旅客等待之苦。全程入住當地最好的頂級飯店，不進購物站，讓旅客能以最輕鬆愉悅的心情飽覽湖湘美景。

產品優勢

1. 市場獨家包裝雙點進出中越行程。
2. 住宿、餐食高規格，提供尊貴行程體驗。
3. 旅遊局強力背書，產品最有保障。

中國旅遊風PAK 打造江西高規產品

感謝江西旅遊局支持 產品最具競爭力

中國旅遊風PAK由悅群、鳳翔、寶豐、喜鴻、寶馬、彩風錄、東假等7家業者，以悅群旅行社為操作中心，兼融江西充沛的旅遊資源，以堅強的操作實力，打造江西風情全覽系列產品，使得冬遊江西兼具深度與豐富度。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>江西省旅遊局

得力於江西旅遊局的支持，中國旅遊風PAK精心推出「中國旅遊風～江西風情精華～廬山、三清山、龍虎山、婺源深度8日」產品，行程中囊括了江西境內的歷史名山—廬山、道教發源地—龍虎山、道教名山—三清山、中國最美麗的鄉村—婺源，將各大經典景區完整呈現在行程之中，讓產品極具賣相與可看性。

為了能夠讓台灣民眾更加深入體驗江西之美，中國旅遊風PAK所推出的8日產品，強調以高規格的包裝方式，無論在行程、餐食、住宿都多加著墨，帶領遊客盡覽各大景區，並品嚐道地的風味餐點、享受尊爵的頂尖住宿。

取得門票價格優勢 包裝江西最富彈性空間

身為PAK操作中心，悅群旅行社團體部協理林伯左表示，得力於江西旅遊局近來對台灣市場的積極行銷，奠定江西旅遊在台灣民眾的心中已有一定的知名度，因此對於業者銷售的出發點上，已經領先其他旅遊區塊一步。

而江西的旅遊資源眾多，對於業者在包裝上無非是一大成本負擔，若是想要在產品中包裝進數個具代表性的景點，門票即上看至千元人民幣。對此，中國旅遊風PAK憑藉著堅強的團隊，獲得了江西旅遊局的大力支持；不僅僅在門票上擁有更靈活的操作空間，還能夠提供旅客市場少見的精緻贈品行程，維護產品整體品質，並且讓消費者享受更實惠的價格。

身為PAK操作中心，悅群旅行社團體部協理林伯左表示，江西地靈人傑，擁有許多美不勝收的景色，除了在冬季壯麗的美景之外，每年春天盛開滿山遍谷的油菜花，更是吸引了眾多旅客與攝影愛好者。

全程無購物／自費 超值好禮提升附加價值

利用中華航空南昌進出，打造全程無購物、無自費的「中國旅遊風～江西風情精華～廬山、三清山、龍虎山、婺源深度8日」，特別加贈：景德鎮陶瓷DIY、大型廬山室外溫泉泡湯（價值168RMB）、天泉溫泉按摩SPA券（價值100RMB）、每人一隻3兩重鄱陽湖大閘蟹、安排欣賞「印象上饒」音樂劇，以及在廬山戀電影院欣賞金氏世界紀錄「單一電影院上映最久的電影」—《廬山戀》，藉由這齣已經放映近30年的經典電影，讓旅客體驗不一樣的廬山。

遊程中，安排旅客前往中國最美麗的鄉村—婺源，觀賞冬季的農閒時光，而在春天盛開滿山遍谷的油菜花，更是吸引了眾多旅客與攝影愛好者；還有千年明樓、江南3大名樓之一的滕王閣；中國歷史文化名城的景德鎮；道教最早發源地、地貌獨特的龍虎山，以及同樣是道教名山的三清山；江西最具知名度，蘊含了豐富歷史人文、天然美景於一身的廬山。豐富的內容讓旅客盡情全覽江西。

住宿、餐食大提升 重視產品品質行程高規格

在江西旅遊局的支持之下，「中國旅遊風～江西風情精華～廬山、三清山、龍虎山、婺源深度8日」，為體現江西最優質的旅遊品質，貼心地安排旅客享用精美的餐點、入住當地最佳的酒店。

全程使用30～50元餐標，品嚐天師宴、



▲江西婺源每到春季可欣賞一大片黃澄澄的油菜花。

上饒風味餐、三清風味餐、農家宴、瓷宴、淵明風味餐、蔣家宴、三石宴等風味餐食，並且入住禧悅麗尊大酒店、上饒天倫賓館、三清山華克山莊、婺源江灣大酒店、廬山天沐溫泉、廬山錦繡假日酒店、南昌力高皇冠假日酒店，處處皆是一時之選，旅客可以享受到最佳度假休閒之旅。

江西景點知名度高 PAK成員銷售更具信心

江西雖然不是一線旅遊城市，但是因為旅遊產業起步較晚，景區規劃且保存良好，加上景點兼具了文化、宗教、自然、旅遊等元素；藉由代表地—廬山的知名度，也能有效提升江西產品銷售力，是適合深度旅遊客、資深玩家的旅遊產品。

在悅群、鳳翔、寶豐、喜鴻、寶馬、彩風錄、東假等7家業者的努力、堅強的銷售實力之下，「中國旅遊風～江西風情精華～廬山、三清山、龍虎山、婺源深度8日」表現穩定，另也有「中國旅遊風～江西風情精華～景德鎮·婺源·三清山5日」可供消費者選擇，歡迎多加洽詢利用。

產品優勢

1. 得力於江西旅遊局支持，門票取得相對靈活，利於包裝各大景區。
2. 行程囊括各大景區，旅客可一次盡覽，不枉此行。
3. 豐富超值好禮，提升產品內容與價值。
4. 精心安排餐食、住宿，提供最優質的度假享受。

▼廬山西海的獨特景觀，吸引眾多旅客造訪。

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪





中國旅遊

廬山

江西奇景

人間仙境

江西秀麗山水好，
自古文人墨士讚頌，
廬山共賞千年傳奇，
一睹廬山真面目！



江西輿情全覽

精選二式書



~廬山·三清山·黃山·婺源深度8日!

● 兩人一室江西豪華大團游

- 入住「廬山國際會議中心」，由廬山到九江的廬山北線，由九江到南昌的廬山南線，由南昌到九江的廬山東線，由九江到廬山的廬山西線。
- 廬山、三清山、黃山、婺源四地精華，廬山、三清山、黃山、婺源四地精華。
- 廬山、三清山、黃山、婺源四地精華，廬山、三清山、黃山、婺源四地精華。

\$20,800

成人/人 (含稅、含小費、含保險、含簽證、含機票)



中國

中國航空

CHINA AIRLINES

北京總機 010-2523-0008

廣州總機 020-6618-8899

上海總機 021-6788-2577

香港總機 00852-2501-6881

廈門 0592-2719-2727

福州 0591-2563-7600

昆明 0871-5681-7101

官方網站

南昌市致力轉型為「旅遊目的地」

感謝台灣重視遊贛市場 盼「江西風景獨好」PAK帶來全新感受

江西省近年來與台灣緊密交流，江西省旅遊局也相當重視台灣市場的發展，於今年也特地來台3次，舉辦推介會與台灣的同業進行交流，並且在8月江西省省長鹿心社來台之際，與台灣10家業者共同簽訂「江西旅遊特約合作旅行社」，並頒發了「江西7大精品旅遊景區套票」，給予業者實際的支持。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

來到江西必經南昌市，在硬體方面的相關建設也相當完善，目前南昌市是江西唯一擁有5星級飯店的地方，並且有多家國際知名飯店品牌入駐。江西省南昌市旅遊局副局長張小芳表示，南昌市身為省會城市，是遊客們的必經之地，而目前南昌定位為「接待地」，但旅遊局也已開始著手進行景區的修整、開發，希望未來可以成為旅客的旅遊目的地之一。

除了在住宿方面提供業者完善的選擇空間外，得力於市區聯外四通八達的交通網絡，由南昌至廬山、三清山、龍虎山、井岡山等

名勝景區時間大幅縮短。而南昌為了轉型為「旅遊目的地」也正積極擴建千年名樓—滕王閣、爭取升格紅色景區—小平小道等，希望結合當地著名的紅、綠色旅遊，讓旅遊資源更加綻放異彩。目前南昌市也對當地的接待社進行獎勵，期盼在台灣航空越加便捷與情況下，讓江西在台灣的旅遊市場更加蓬勃發展。

另外，她也希望透過「江西風景獨好」PAK以「吃好、住好」的產品內容，帶給台灣同胞全新的感受，並且發揮江西風景「獨」好的特色，吸引遊客的眼球。



張小芳
江西省南昌市旅遊局副局長

江西風景獨好PAK 推出高規格產品

行程大展江西魅力 1/8出發再享優惠價格

撰文>孔彥蓉
圖片提供>本刊圖庫



▲臺灣市場特約合作旅行社牌匾。

得力於江西省旅遊局的支持，以及台灣與江西間直航的便利性，「江西風景獨好」PAK正式成軍，成員有山水龍、台中東暉國際、全球運通、百威、福洋國際等5家業者，攜手打造品質與價格兼具的贛遊產品。特別值得一提的是，江西風景獨好PAK 5家成員中，就有3家為「江西旅遊特約合作旅行社」，可見PAK成員們對於江西旅遊的認真經營，還有對於產品包裝與銷售的實力。

江西風景獨好PAK推出的產品有兼具超值、尊爵版的「5星尊爵~江西3大名山世界遺產千年古鎮全覽8天」、「江西風景獨好~5星江西新廬山、三清山、龍虎山精緻8天」與春節期間2013/02/08、12出發的「頂級5星尊爵江西3大名山世界遺產千年古鎮全覽8天」、

「江西婺源·景德鎮·龍虎山精緻8天」。

江西風景獨好PAK表示，為了給予旅客最優質的贛遊產品，江西風景獨好PAK所推出的產品全程無購物、無自費，並且利用台北、台中兩地的直航班機，帶領全台各地的旅客進入生態美地—江西。目前11月的出團表現優異，12月也正散客陸續成團中，歡迎同業多加推廣。另外，將於1/8出團的「5星尊爵~江西3大名山世界



▲(左起)江西省省長鹿心社、百威旅遊大陸線經理李瑞源。

遺產千年古鎮全覽8天」祭出促銷價19,900(含稅起)、「江西風景獨好~5星江西新廬山、三清山、龍虎山精緻8天」團價更下探至16,900(含稅起)，希望業者多加支持推廣。

目前江西風景獨好PAK推出的產品以3大名山為主軸，囊括廬山、三清山、龍虎山，讓旅客一次領略江西風景的迷人之處。除了行程規劃詳盡外，在尊爵版行程特地將餐標升高至40~60RMB間，並安排頂級5星住宿，體現出江西風景獨好PAK「品質獨好」的保證。

◀龍虎山為道教發源地，山勢相當具有特色。



航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

南方假期PAK力推萬達長白山度假區

以南航東北航點優勢 獨步市場住宿長白山3晚

由雄峰旅行社組織的「南方假期」PAK，成員有三越旅行社、台灣運達旅行社、快樂地旅行社、和昌旅行社、協益旅行社、台中東暉國際旅行社、南龍旅行社、雄峰旅行社、福洋國際旅行社、雙向國際旅行社共10家業者共同合作，利用中國南方航空便捷的直航班機，包裝最實惠與優質的產品。

撰文·攝影>孔彥蓉



▲(左起)雄峰旅行社董事長施懿、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、三越旅行社總經理盛金鑫。

「南方假期」PAK利用南航在東北遍及哈爾濱、長春、瀋陽、大連的4大航點，推出5款全面且豐富的產品，所推出的產品有每週六出發「東北長白山、萬達度假村賞雪單飛6天」、「神秘北韓+東北瀋陽、本溪水洞8天」、「東北長白山精選9天」、每週日出發「丹東鴨綠江、遼東半島8天」、每週五出發「東北三省經典8天」。產品層面不僅有傳統經典的三省全覽、兩大名城全覽，還有近來旅遊熱度逐漸提升的東北+北韓。

而在多款產品中，「南方假期」PAK特別力推長白山與萬達長白山國際度假區，雄峰旅行社董事長施懿表示，以前操作長白山行程，時常受限於氣候與交通，並非一年四季都可以推廣，但近年來得利於空中、陸上交通的大幅改善，以及今年萬達長白山國際度假區的開幕，讓東北產品除

了哈爾濱的冰雪大世界之外，又有新的亮點及賣點出現，產品內容也更豐富。另外，南航獨飛長春，並且擁有聯航長白山之優勢，讓業者在路線操作上更趨多元。

持南航獨飛長春優勢 完整旅遊長白山北、西坡

擔任操作中心的三越旅行社總經理盛金鑫表示，「南方假期」PAK使用南航獨飛長春的機位，是距離長白山最近的航點，讓「南方假期」PAK所包裝的長白山產品擁有最完整的觀光時間。以「東北長白山、萬達度假村賞雪單飛6天」為例，將入住3晚長白山，規劃於第一天夜宿於北坡的5星金水鶴大酒店，完整欣賞北坡的大小天池、長白瀑布、地下森林後，入住萬達長白山國際度假村。次日給予遊客近全日的自由活動時間，無論是滑雪、泡溫泉、逛

街都能自行安排，是市場上唯一旅遊長白山最完整的產品。盛總說，希望在萬達長白山國際度假區的帶動下，讓東北的遊客層更加年輕化，搶攻東北亞市場的賞雪團市場，讓東北產品在台灣旅遊市場再添新風貌。

萬達長白山國際度假區 優質住宿任君挑選

國際頂級度假勝地—萬達長白山國際度假區，斥資高達230億人民幣，打造世界一流的度假勝地。度假區內集結運動休閒、養生度假、文化體驗、會議培訓、觀光旅遊於一體。目前已有威斯汀、喜來登、萬達假日度假酒店與萬達套房假日酒店，並且已建設完成滑雪場、大劇院、電影院、薩滿文化館、溫泉中心、高爾夫球場等設施，而明、後年將會再增加5家飯店業者進駐。目前「南方假期」PAK所規劃的「萬達長白山國際度假區」行程，旅客可依據自身需求選擇度假區中的酒店。

▼萬達長白山國際度假區內的度假小鎮，提供多樣購物需求，並且與滑雪場相鄰。



南方假期PAK業者

三越旅行社、台灣運達旅行社、快樂地旅行社、和昌旅行社、協益旅行社、台中東暉國際旅行社、南龍旅行社、雄峰旅行社、福洋國際旅行社、雙向國際旅行社

(依筆畫排序)

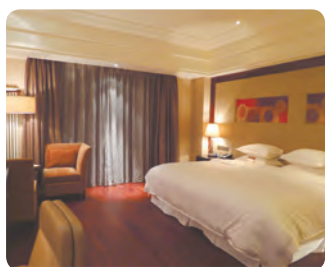
長白山萬達威斯汀度假酒店

共擁有262間客房與套房，包含有豪華大床房、豪華雙床房、威斯汀套房、尊榮套房、總統套房。在1樓設有大堂吧，擁有70個座位，提供無線上網。另外，還有自助餐廳、韓國餐廳、威斯汀行政俱樂部(僅提供行政樓層客人使用)、威斯汀兒童俱樂部、游泳池、健身房、SPA等，並且與喜來登相通。



長白山萬達喜來登度假酒店

共提供297間客房，包含有豪華大床房、豪華雙床房、尊貴豪華房、高級豪華大床房、高級豪華雙床房、喜來登套房、尊榮套房、總統套房。位於1樓的大堂吧擁有48個座位，提供無線上網，擁有自助餐廳與中式餐廳。而在5樓還有佔地256平方公尺的喜來登俱樂部。提供1,240平方公尺的大型宴會場所，以及VIP貴賓廳、董事會議



萬達假日度假酒店



共有368間房，包含有高級雙床房/大床房、假日景觀雙床房/大床房、假日豪華房、殘障人士房、假日高級套房。全館設有免費無線上網。擁有多個宴會廳、接待廳、董事會室等會議設施相當完善，並有健身房、游泳池等設施。



共有235間房，包含有一居室套房、兩居室套房、兩居室大床/雙床房、三居室套房。全館設有免費無線上網。相當適合闔家或是親朋好友一同入住，並且在酒店的後方即為滑雪場，是最鄰近雪場的住宿點。

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

住澳門威尼斯人鐵達尼號您要滿 任門威尼人鐵達您意的

西元1912年正是中華民國元年，當時袁世凱設計讓清帝溥儀在2/12退位，以換得孫中山在次日2/13宣佈辭去南京「臨時大總統」，而讓自己順利在北京擔任「中華民國第一任總統」，中國從此結束5,000多年來帝制傳承...此事兩個月後，西方有艘號稱「永不沈沒的巨輪」，在4/14當晚因撞上冰山而沈沒大西洋...隨著100年過去，長眠海底卻被打撈上岸，經過精心複刻的鐵達尼號相關遺物400餘件匯聚而成的「鐵達尼號展」，讓參觀者從一開始領著隨機印製的船票入館，見證這艘船風光的處女首航、船上原貌的大廳&樓梯（片中傑克等羅絲）、撞上冰山時的沈沒過程（電腦動畫）、觸摸極凍的巨大冰山等，到最後從「鐵達尼號◎生死名單」中查看「自己」（船票上名字）有沒有生還，是一個發人深省的觀展經驗...而自今年10月下旬起入住澳門威尼斯人或金沙城中心假日這兩家飯店，就可獲贈每房兩張「鐵達尼號展覽館」&「人體奧秘展」門票，同時飯店內可享用自助式早或午餐&多樣好禮相贈，加上舒適且豪華的睡眠體歷，「鐵」定可以「達」成「您」對住宿所要的滿意...

【歷史上的今天】：當鐵達尼號撞冰山那一天（4/14），袁世凱當天正電令陸徵祥向俄國聲明，「外蒙」之事非經中國承認者，一概無效；而鐵達尼號沈沒的那一天（4/15），前陝甘總督升允電袁世凱，清帝退位非太后本意，非奉太后懿旨，斷不承認共和；而後袁世凱電謝美國參議院通過承認「中華民國」案...剛成立的中華民國卻開始進入多事之秋。

鐵達尼號 展覽館

即日起入住「澳門威尼斯人® 鐵達尼號」專案將送出：

- A 雙展門票：每房將贈送「鐵達尼號」&「人體奧秘展」等兩個展覽門票
- B 早或午餐：在威豐味或巴西扒房等享用早餐、或相同餐廳&風竹享用午餐
- C 餐飲消費券：住兩晚每房將贈澳幣300元，可在飯店200家餐廳&商店使用
- D 永業加贈：「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車」之旅（有中文導遊免小費）
- E 2選1：每房兩張「澳門至香港船票」或「貢多拉船票」（3條河道任選）
- F 3合1票券：銀河快富站美食兌換券+開蓬開心巴士券+咀香園禮品券
- G 機場接送：備有免費Shuttle-Bus，來往自機場&澳門威尼斯人飯店門口
- H 其它贈品：每房送一份澳門中文旅遊書及地圖 & 可享85折預購「水舞間」

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...

澳門威尼斯人◎3天2夜起機+酒自遊行每NT13,700起

澳門金沙城中心假日◎3天2夜起機+酒自遊行每NT11,700起

【住假日送】：每日早餐、「鐵達尼號」等雙展門票、銀河快富站3合1票券、澳妙神奇◎世界遺產半日觀光、澳門中文旅遊書及地圖、享85折預購「水舞間」... 同業退佣豐厚



THE HOUSE of
DANCING
WATER

報名可預購
水舞間85折



永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355
www.MacauBMW.com.tw或www.go2apple.com.tw